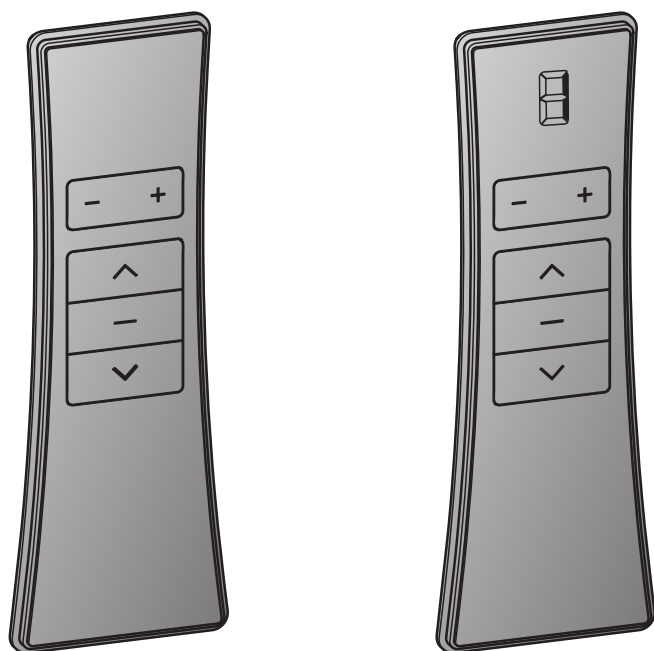


↗ DOMETIC

WINDOWS AND DOORS

ACCESSORIES



AP Remote control

EN	Remote control Installation and Operating Manual..... 3	DA	Fjernbetjening Monterings- og betjeningsvejledning..... 45
DE	Fernbedienung Montage- und Bedienungsanleitung..... 10	SV	Fjärrkontroll Monterings- och bruksanvisning..... 52
FR	Télécommande Instructions de montage et de service..... 17	NO	Fjernkontroll Monterings- og bruksanvisning..... 59
ES	Control remoto Instrucciones de montaje y de uso..... 24	FI	Kaukosäädin Asennus- ja käyttöohje..... 66
IT	Telecomando Istruzioni di montaggio e d'uso..... 31	ZH	遙控器 安裝和使用說明書..... 73
NL	Afstandsbediening Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing..... 38		

Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Safety instructions.....	3
4	Scope of delivery.....	3
5	Intended use.....	3
6	Technical description.....	4
7	Installation.....	4
8	Operation.....	4
9	Troubleshooting.....	8
10	Cleaning and maintenance.....	8
11	Warranty.....	8
12	Disposal.....	8
13	Technical data.....	9

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions



WARNING! Suffocation hazard

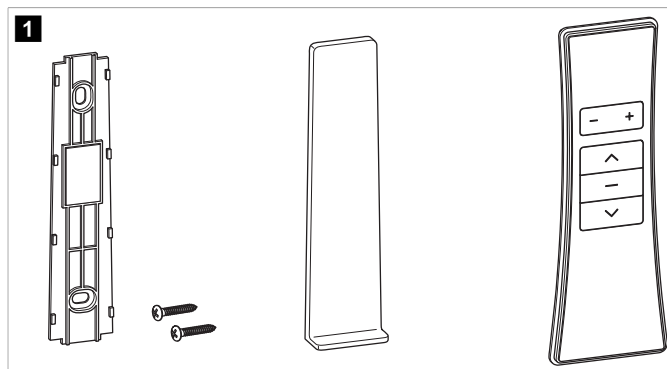
This device has small parts. Keep it away from children under 3 years.



NOTICE! Damage hazard

- > Use screws and plugs suitable for the wall construction to fix the bracket.
- > Ensure that you do not drill through the wall.

4 Scope of delivery



Quantity	Description
1	Fixing plate
2	Screws
1	Cover
1	Remote control

5 Intended use

The device is designed to control the deployment and retraction of any blind, screen, or shade in the Dometic UK Blind Systems product range with compatible motors.

The device is suitable for installation in yachts, boats, motor homes, caravans or homes. It is designed for interior use only and should not be installed in bathrooms, wet rooms or other locations with a high level of humidity.

The AP remote control is compatible with the following motors and blinds:

Motors	Blinds
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Romanblind • Rollerblind • Skyview • Skyscreen powered • Skysol • Skysol track small • Skysol track large • Skysol powered roofblind • Venetian blind

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

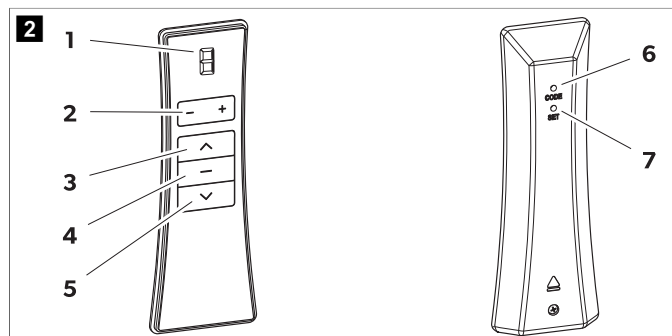
This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

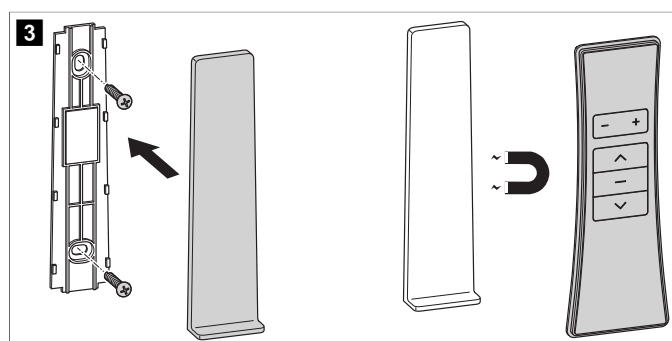
6 Technical description



NOTE The range of the remote control depends on the location of the receiver and the materials used in any intervening walls or structures.

Item in Fig. 2 on page 4	Description
1	Channel display
2	Channel selector
3	button: Stows the blind
4	button: Stops blind movement
5	button: Deploys the blind
6	CODE programming button
7	SET programming button

7 Installation



- > Hold the mounting plate against the wall.
- > Use the screws to attach the mounting plate to the wall.
- > Clip the cover to the fixing plate.
- > Hold the remote control to the wall bracket.

The remote control remains attached to the wall bracket due to the integrated magnet.

8 Operation

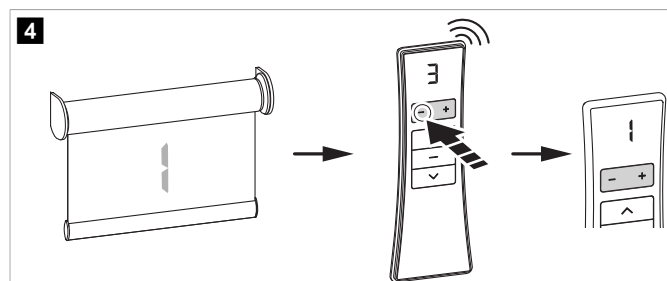
NOTE In the illustrations channel 1 and channel 2 are shown as examples for blinds 1 and 2, respectively. The procedure for channels 3 to 9 is accordingly.

8.1 Changing channels



NOTE

- > Each channel can be set to control one blind or up to 9 blinds. All blinds on a channel will operate at the same time when operating that channel.
- > For a blind with two powered blind units you have to change the channel and control of each unit individually.
- > Channel **P** is designed to control all channels at the same time.

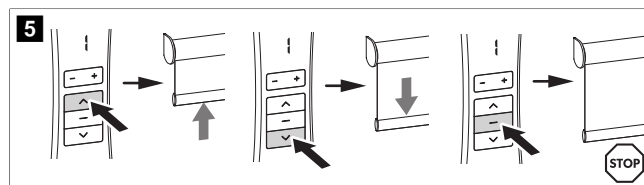


- > Press the button to change to the next channel.
- > Press the button to change to the previous channel.

8.2 General notes on operating the blind

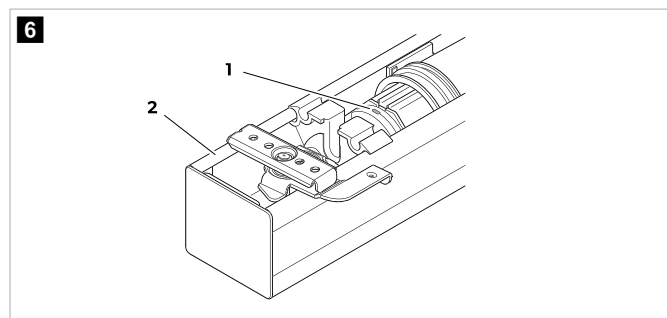
To operate the blind proceed as follows:

- > Press the button to stow the blind.
- > Press the button to deploy the blind.
- > Press the button to stop the blind moving.



8.3 Pairing and Unpairing Atlantic 12/24 R Motor with AP Remote Control

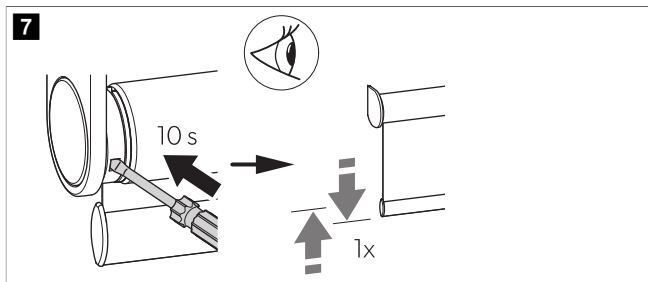
These instructions are valid for Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Rollerblind (RO2) and Skyview (SVO2).



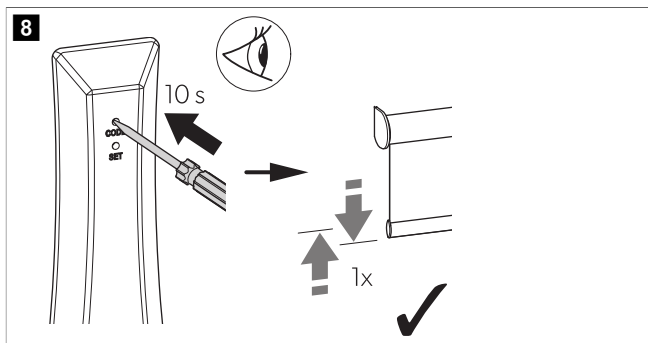
Item in (Fig. 6 on page 4)	Description
1	Motor setting button
2	VB 50 headrail

- > Ensure that only the blind being paired is connected to the power supply and any other blind is disconnected.
- > Select the desired channel using the channel selector. Fig. 4 on page 4

- > Press and hold the **MOTOR SETTING** button on the blind until the blind jolts once.

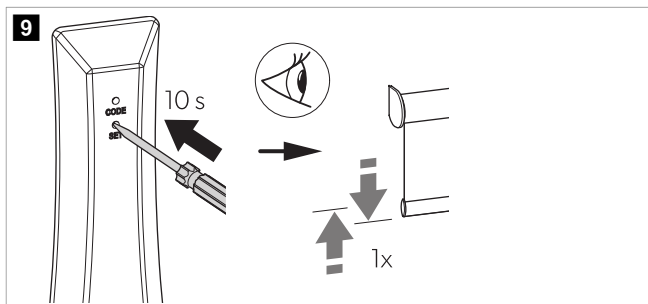


- > Press and hold the **CODE** button on the back of the remote control until the blind jolts once.

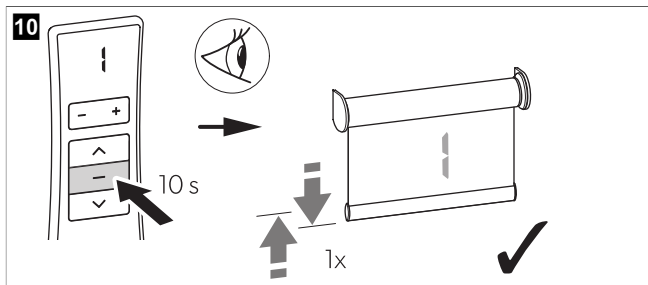


Changing the direction of the blind

- > Ensure that only the blind being paired is connected to the power supply and any other blind is disconnected.
- > Select the desired channel using the channel selector. Fig. 4 on page 4
- > Press and hold the **SET** button on the back of the remote control until the blind jolts once.



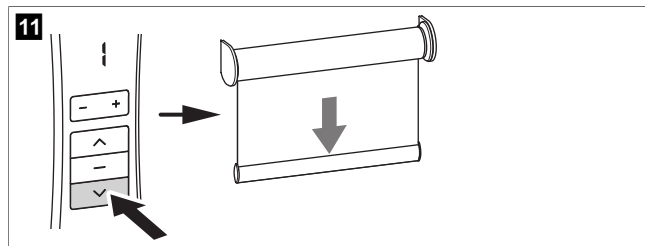
- > Press the button until the blind jolts once.



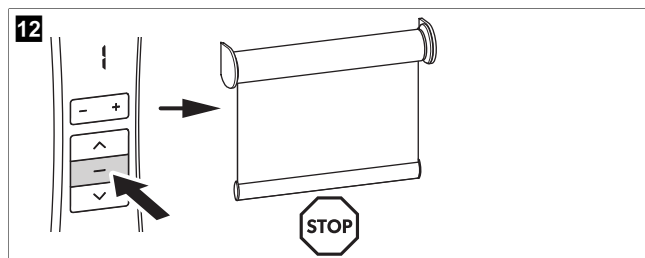
Setting top and bottom stops

- > Select the desired channel using the channel selector. Fig. 4 on page 4

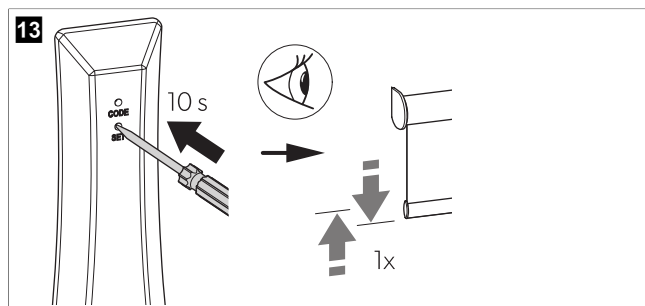
- > Press the button to deploy the blind.



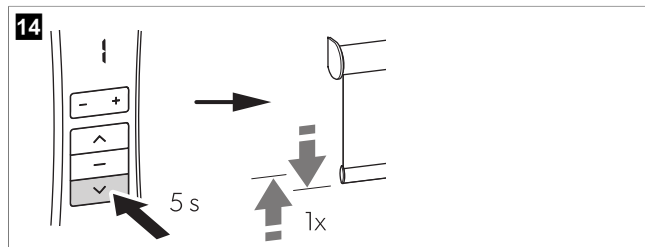
- > Press the button near the midpoint to set the lower stop position.



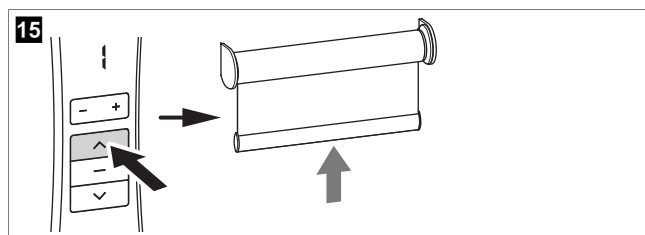
- > Press and hold the **SET** button on the back of the remote control until the blind jolts once.



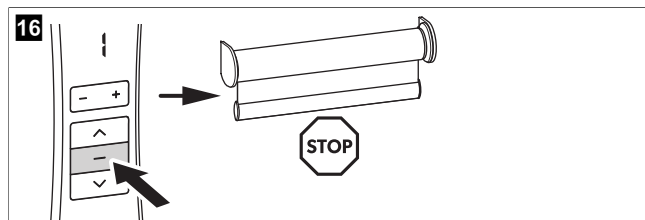
- > Press and hold the button until the blind jolts once.



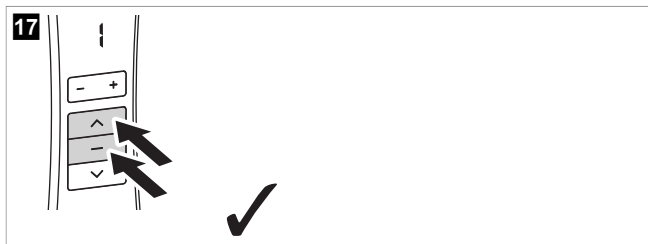
- > Press the button to stow the blind.



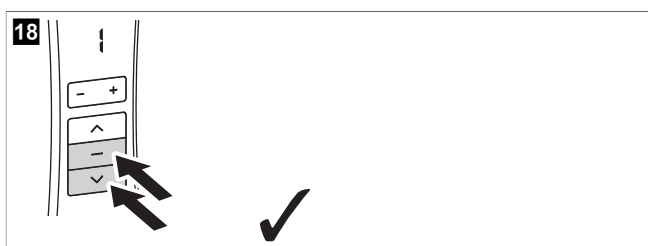
- > Press the button to stop the blind in required top stop position.



- > Press the  button and the  button at the same time to save the top stop position.



- ✓ The blind will move down slightly.
- > Press the  button to deploy the blind.  Fig. 11 on page 5
- > Press the  button at the required bottom stop position.  Fig. 12 on page 5
- > Press the  button and the  button at the same time to save the bottom stop position.



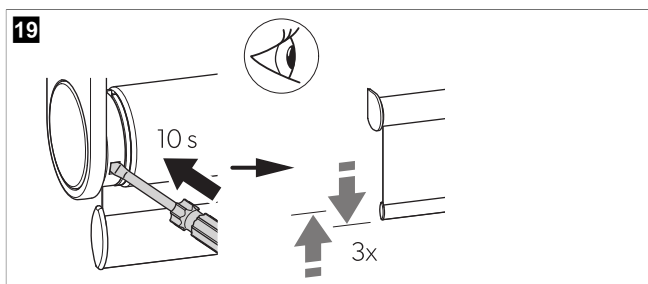
- ✓ The blind will move up slightly.

Changing the motor speed

- > Choose speed setting.

Option	Description
Unrestricted	When set to unrestricted the motor speed will depend on the supply voltage and supply cable lengths.
Slow	When set to slow the motors on different blinds will operate at the same (lower) voltage and will be more consistent.

- > Press and hold the **MOTOR SETTING** button on blind until blind jolts three times.



Change to tilt mode

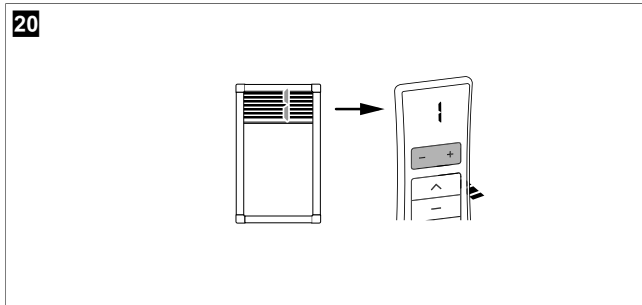
- > Select the desired channel using the channel selector.  Fig. 4 on page 4
- > Press and hold the **SET** button on the back of the remote control until the blind jolts once.
- > Press and hold the  button until the blind jolts once.
- ✓ The blind is now changed to tilt mode.

Repeat these steps to change back to roller mode.

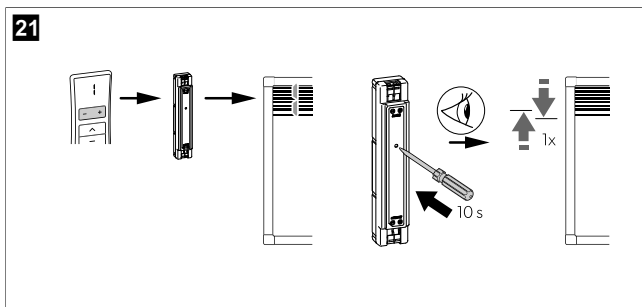
8.4 Pairing and Unpairing Atlantic 12/24 S Motor with AP Remote Control

These instructions are valid for Skysol powered blinds (PB2), Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Skysol track small (STS), Skysol track large (STL), Skyscreen powered (SSP) and Skysol powered roofblind (SPR).

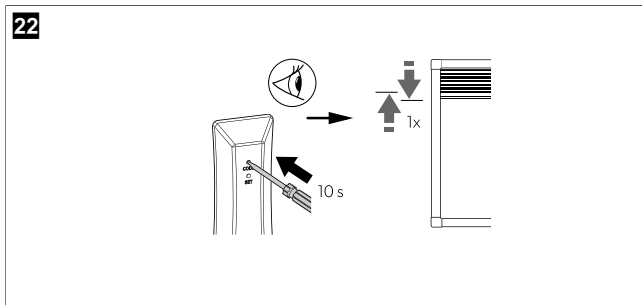
- > Ensure that only the receiver for the blind being paired is connected to the power supply and any other blind's receivers are disconnected.
- > Select the desired channel using the channel selector.



- > Press and hold the **SET** button on the receiver until blind jolts once and a blue light turns on.

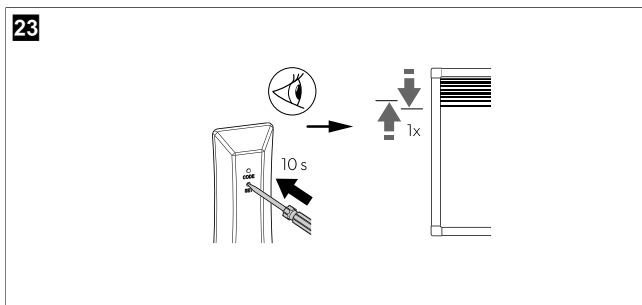


- > Press and hold **CODE** button on the back of the remote control until blind jolts once.

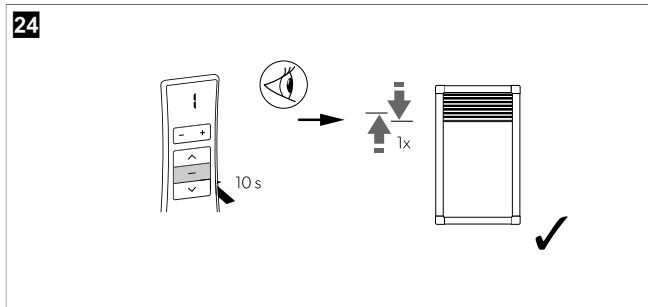


Changing the direction of blind

- > Unpair or disconnect any other receivers on the same channel from the power supply.
- > Select the desired channel using the channel selector.
- > Press and hold the **SET** button on the receiver until the blind jolts once.



- > Press and hold the  button until the blind jolts once.

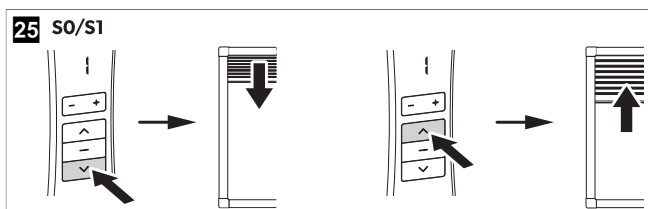


For multiple fabric panels, repeat the steps on a new channel for each panel.

Additional blind configurations

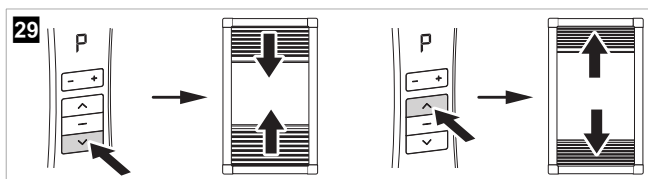
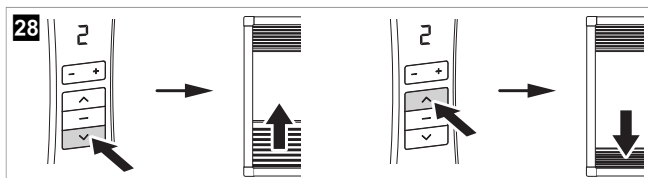
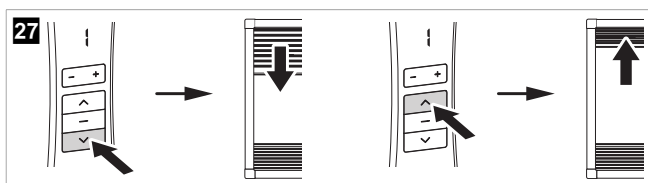
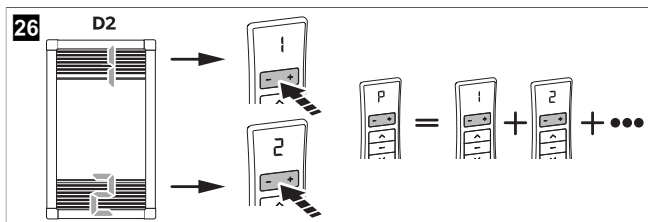
Buttons on the remote control retain their function even with different blind types (see: Changing channels on page 4 and General notes on operating the blind on page 4).

- > Operate the blind as follows:

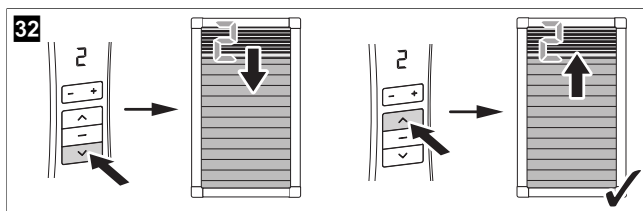
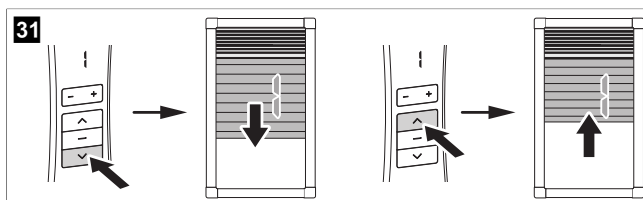
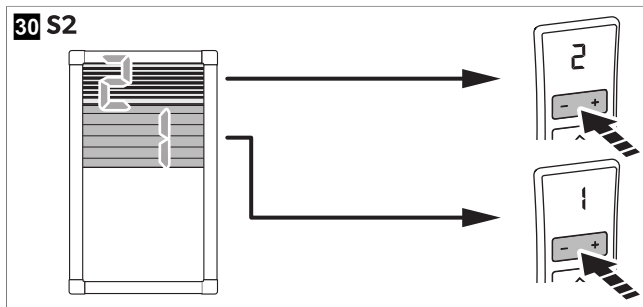


These instructions are valid for Skysol powered roofblind (SPR), Skyscreen powered (SSP) and Skysol powered blinds (PB2).

- > To operate electrically powered blinds with two fabric panels stacked on each side, proceed as follows:



- > To operate electrically powered blinds with two fabric panels stacked on one side, proceed as follows:

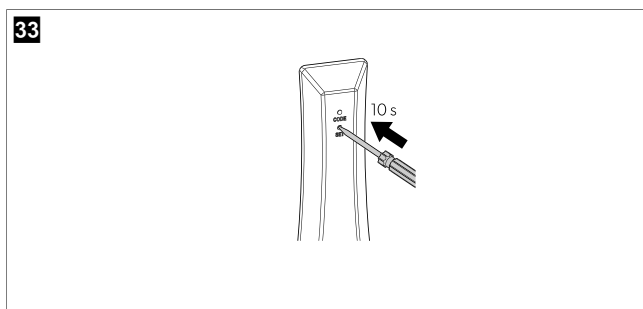


Lock channel

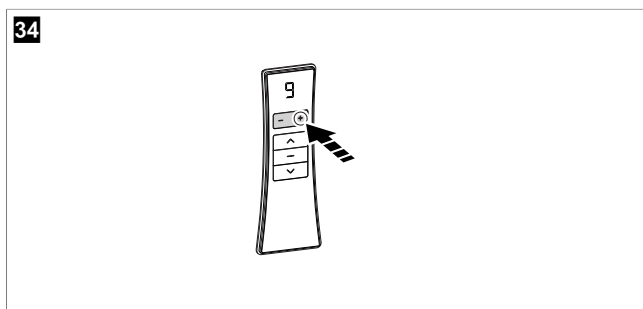


NOTE When channels are locked, only active channels are shown.

- > Press and hold **SET** button on the back of the remote control for about 10 s.

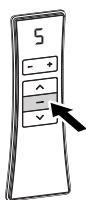


- > Within 6 s, select the channel to be locked using the channel selector.



- > Press the  button to save the currently locked channel.

35



- > Channel **P** appears on the display, and the selected channel is locked in.

8.5 Additional blind operation

To operate a **Venetian** blind proceed as follows:

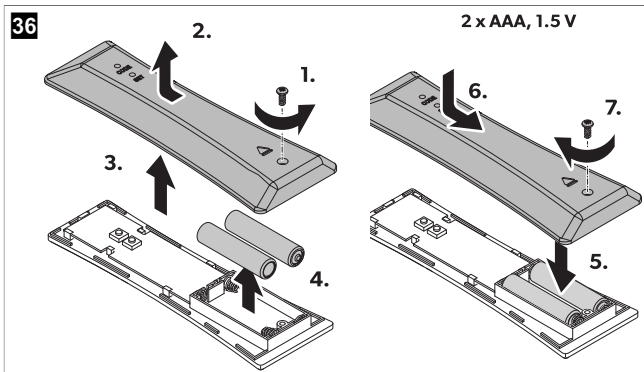
- > Press the  button briefly to tilt the slats up.
- > Press the  button briefly to tilt the slats down.
- > Long press the  button to stow the blind.
- > Long press the  button to deploy the blind.
- > Press the  button to stop the blind moving.

8.6 Changing batteries



NOTE

- > Do not mix battery types.
 - > Replace both batteries at the same time.
 - > Remove batteries when the AP remote control will be left unused for long periods.
- > Change the batteries as shown:



9 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Blind does not respond to the AP remote control.	No power	> Check battery. > Check power to the blind.
	Wrong channel	> Check channel number.
	Repeated or prolonged use can cause the thermal cut-out to activate.	> Wait 20 min for the motor to re-activate.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	Wrong or lost pairing	> Re-pair AP remote control to the blind.
Blind moves in the wrong direction.	Wrong setting	> Change direction of blind.
More than one blind moves.	When set to channel P, all channels will operate at the same time.	> Change channels to control other blinds.
	Multiple blinds can be paired to each channel.	> Un-pair unwanted motors from the AP remote control.
Display does not show the channel number.	No power	> Check battery.
Programming problems.	AP remote control does not behave as expected.	Note that the system will automatically switch out of programming mode if no buttons are pressed after 30 s. > Do not leave big delays between programming steps.

10 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- > Never clean the device under running water or in dish water.
 - > Do not use sharp or hard objects, abrasive cleaning agents or bleach during cleaning as these may damage the device.
- > Occasionally clean the product with a damp cloth.

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

12 Disposal

- > Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

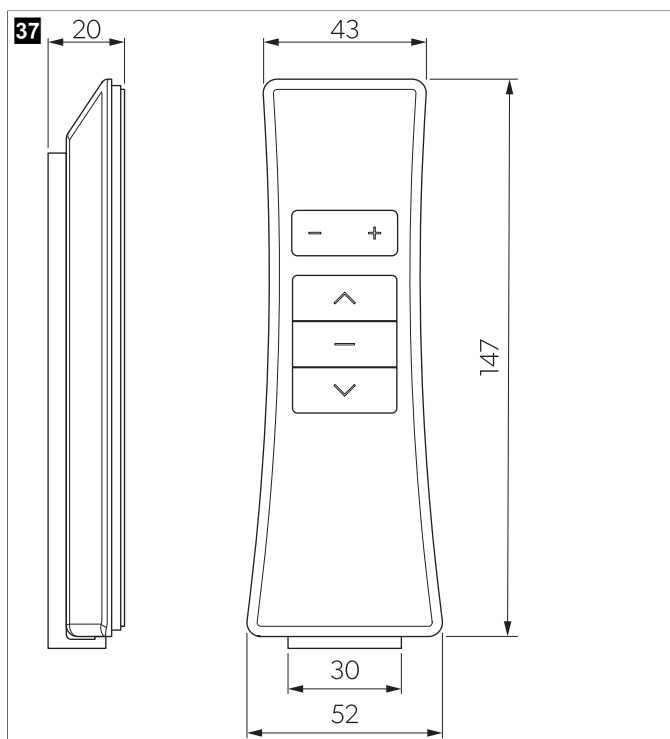


If you wish to finally dispose the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.



Protect the environment! Do not dispose of any batteries with general household waste. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

13 Technical data



AP Remote control

Supply voltage	2 ... 3.5 V $\equiv$ (2 AAA batteries, 1.5 V)
Radio frequency	433 MHz
Transmitting power	10 mW
Storage temperature	-25 °C ... 75 °C
Operating temperature	-20 °C ... 65 °C
Humidity	$\leq$ 90 %
Dimensions L x W x H	See  Fig. 37 on page 9
Weight (including batteries)	80 g

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	10
2	Erklärung der Symbole.....	10
3	Sicherheitshinweise.....	10
4	Lieferumfang.....	10
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	10
6	Technische Beschreibung.....	11
7	Installation.....	11
8	Betrieb.....	11
9	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	15
10	Reinigung und Wartung.....	16
11	Gewährleistung.....	16
12	Entsorgung.....	16
13	Technische Daten.....	16

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Erstickungsgefahr

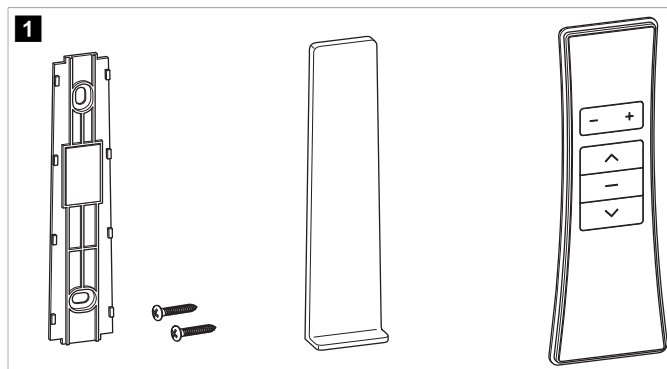
Das Gerät enthält Kleinteile. Von Kindern unter 3 Jahren fernhalten.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- › Verwenden Sie zur Befestigung der Halterung ausschließlich Schrauben und Dübel, die für die Wandkonstruktion geeignet sind.
- › Achten Sie darauf, nicht die Wand zu durchbohren.

4 Lieferumfang



Anzahl	Beschreibung
1	Befestigungsplatte
2	Schrauben
1	Abdeckung
1	Fernbedienung

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Steuern des Ein- und Ausfahrens von Jalousien und Sicht- und Sonnenschutzelementen der Produktreihe mit kompatiblen Motoren von Dometic UK Blind Systems vorgesehen.

Das Gerät eignet sich für die Installation in Yachten, Booten, Reisemobilen, Wohnwagen oder Häusern und Wohnungen. Es ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und darf nicht in Bädern, Nassräumen oder sonstigen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit installiert werden.

Die AP Fernbedienung ist mit den folgenden Motoren und Jalousien kompatibel:

Motoren	Jalousien
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Romanblind • Rollerblind • Skyview • Skyscreen powered • Skysol • Skysol track small • Skysol track large • Skysol powered roofblind • Venetian Blind

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

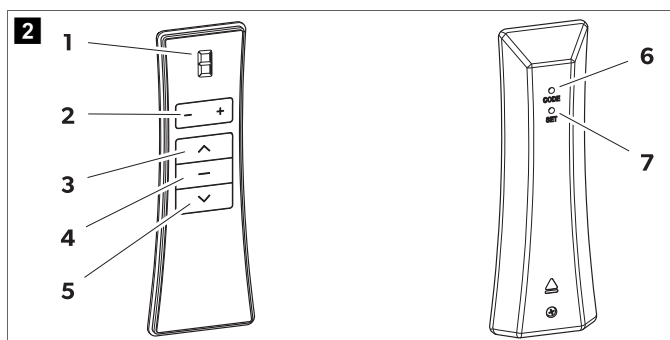
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen

- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

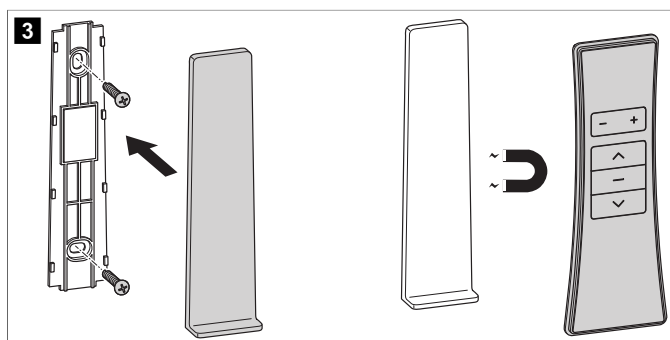


HINWEIS Die Reichweite der Fernbedienung hängt von der Position des Empfängers und den Materialien ab, die in zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger liegenden Wänden oder Strukturen verwendet wurden.

Pos. in Abb. 2 Beschreibung auf Seite 11

1	Channel display
2	Kanalauswahlschalter
3	button: Stows the blind
4	button: Stops blind movement
5	Taster: Zum Ausfahren der Jalousie
6	CODE -Programmiertaster
7	SET -Programmiertaster

7 Installation



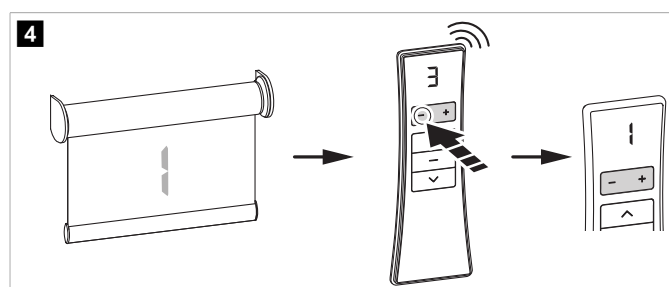
- > Halten Sie die Montageplatte an die Wand.
 - > Befestigen Sie die Montageplatte mit den Schrauben an der Wand.
 - > Befestigen Sie die Abdeckung an der Befestigungsplatte.
 - > Halten Sie die Fernbedienung an die Wandhalterung.
- Die Fernbedienung bleibt aufgrund des integrierten Magneten an der Wandhalterung befestigt.

8 Betrieb

HINWEIS In den Abbildungen sind Kanal 1 und Kanal 2 als Beispiele für Jalousien 1 bzw. 2 dargestellt. Der Vorgang für die Kanäle 3 bis 9 erfolgt auf die gleiche Weise.

8.1 Kanalwechsel

- HINWEIS**
- > Jeder Kanal kann für ein Steuern von bis zu 9 Jalousien eingerichtet werden. Alle Jalousien, mit denen ein Kanal belegt ist, werden betätigt, sobald dieser Kanal angesteuert wird.
 - > Bei einer Jalousie mit zwei motorbetriebenen Jalousieeinheiten muss der Kanal gewechselt werden, um die jeweilige Einheit einzeln anzusteuern.
 - > Kanal **P** ist für die Steuerung aller Kanäle gleichzeitig vorgesehen.

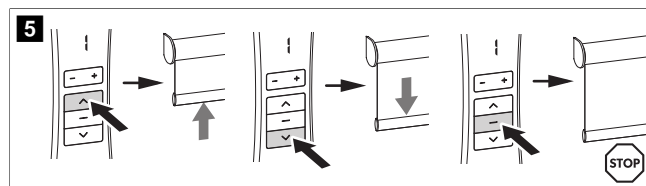


- > Drücken Sie den Taster **+**, um den nächsten Kanal auszuwählen.
- > Drücken Sie den Taster **-**, um den vorherigen Kanal auszuwählen.

8.2 Allgemeine Hinweise zur Betätigung der Jalousie

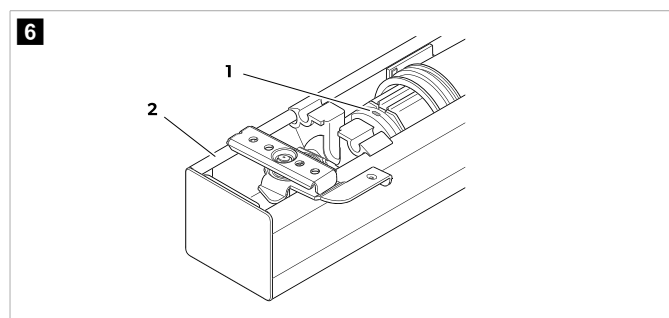
Gehen Sie wie folgt vor, um die Jalousie zu betätigen:

- > Drücken Sie den Taster , um die Jalousie einzufahren.
- > Drücken Sie den Taster , um die Jalousie auszufahren.
- > Drücken Sie den Taster , um die Bewegung der Jalousie anzuhalten.



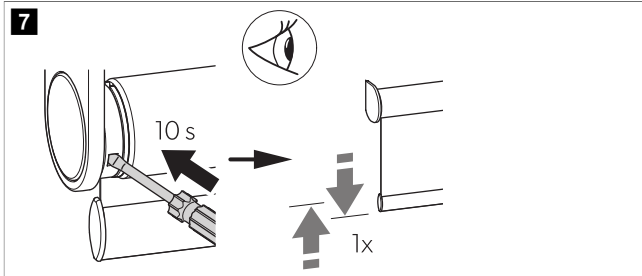
8.3 Atlantic 12/24 R-Motor mit der AP Fernbedienung koppeln/entkoppeln

Diese Anweisungen gelten für Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Rollerblind (RO2) und Skyview (SVO2).

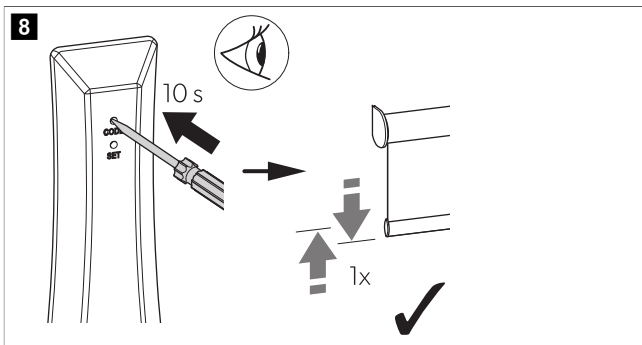


Pos. in ( Abb. 6 auf Seite 11)	Beschreibung
1	Taster für die Motoreinstellung
2	VB 50 Kopfschiene

- > Schließen Sie nur die Jalousie an die Stromversorgung an, die Sie mit der Fernbedienung koppeln möchten. Trennen Sie alle anderen Jalousien von der Stromversorgung.
- > Wählen Sie den gewünschten Kanal mit der Kanalauswahl aus.  Abb. 4 auf Seite 11
- > Halten Sie den Taster **MOTOR SETTING** auf der Jalousie gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.

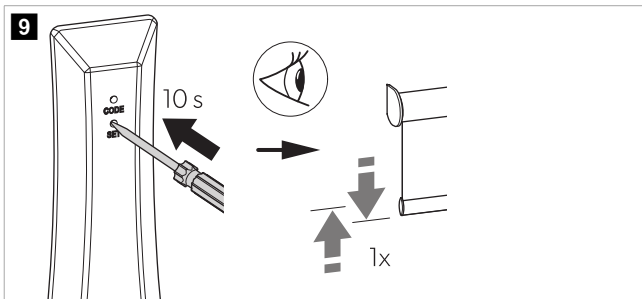


- > Halten Sie den Taster **CODE** auf der Rückseite der Fernbedienung gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.

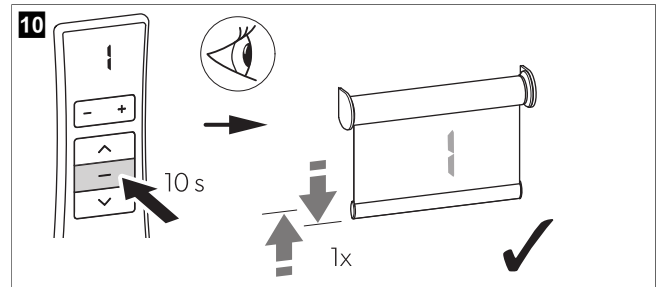


Richtung der Jalousie ändern

- > Schließen Sie nur die Jalousie an die Stromversorgung an, die Sie mit der Fernbedienung koppeln möchten. Trennen Sie alle anderen Jalousien von der Stromversorgung.
- > Wählen Sie den gewünschten Kanal mit der Kanalauswahl aus.  Abb. 4 auf Seite 11
- > Halten Sie den Taster **SET** auf der Rückseite der Fernbedienung gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.

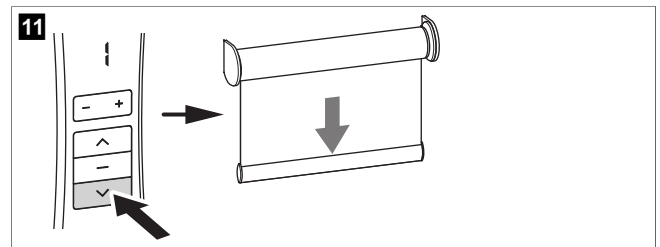


- > Drücken Sie den -Taster, bis die Jalousie einmal ruckt.

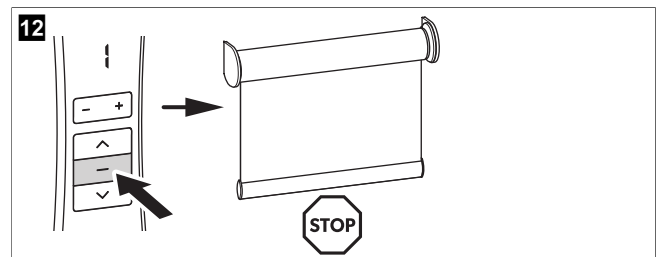


Obere und untere Anschläge einstellen

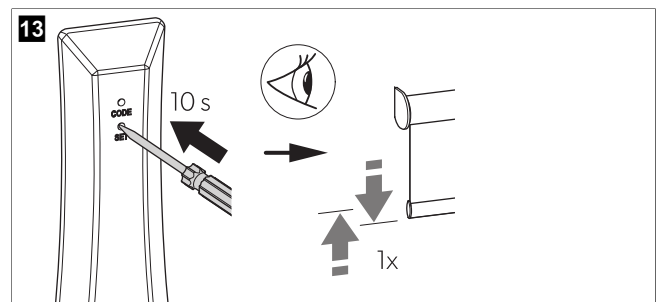
- > Wählen Sie den gewünschten Kanal mit der Kanalauswahl aus.  Abb. 4 auf Seite 11
- > Drücken Sie den Taster , um die Jalousie auszufahren.



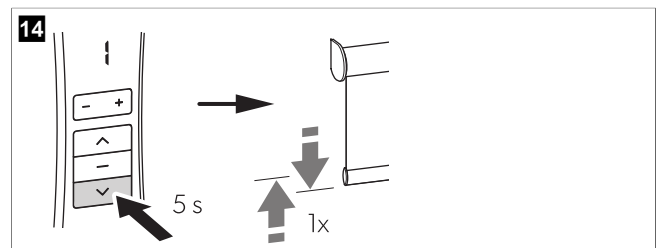
- > Drücken Sie den Taster , wenn die Jalousie ihren Mittelpunkt erreicht, um die untere Anschlagposition einzustellen.



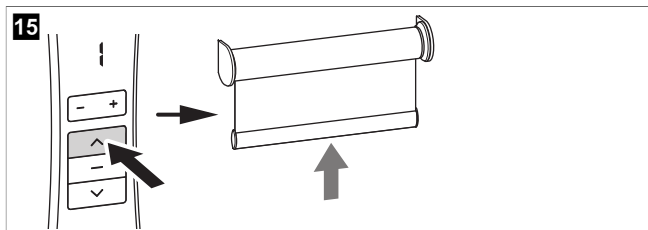
- > Halten Sie den Taster **SET** auf der Rückseite der Fernbedienung gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.



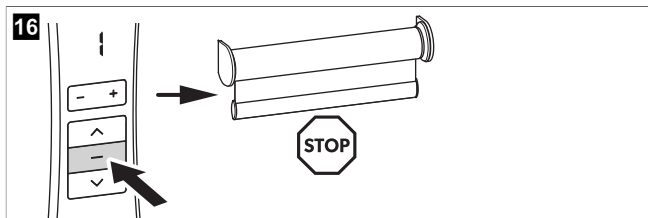
- > Halten Sie den Taster  gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.



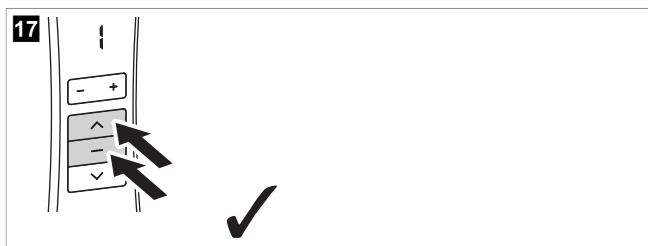
- > Drücken Sie den Taster , um die Jalousie einzufahren.



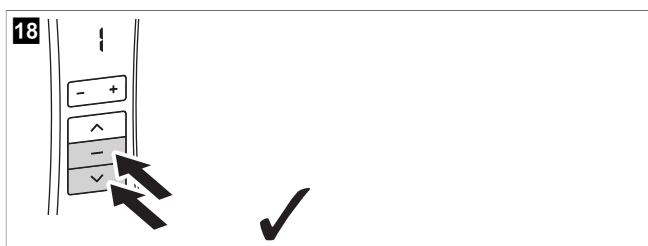
- > Drücken Sie den Taster , um die Jalousie in der gewünschten oberen Anschlagposition anzuhalten.



- > Drücken Sie den Taster  und den Taster  gleichzeitig, um die obere Anschlagposition einzurasten.



- ✓ Die Jalousie bewegt sich leicht nach unten.
- > Drücken Sie den Taster , um die Jalousie auszufahren.
- ☞ Abb. 11 auf Seite 12
- > Drücken Sie den Taster  an der gewünschten unteren Anschlagposition. ☞ Abb. 12 auf Seite 12
- > Drücken Sie den Taster  und den Taster  gleichzeitig, um die untere Anschlagposition einzurasten.



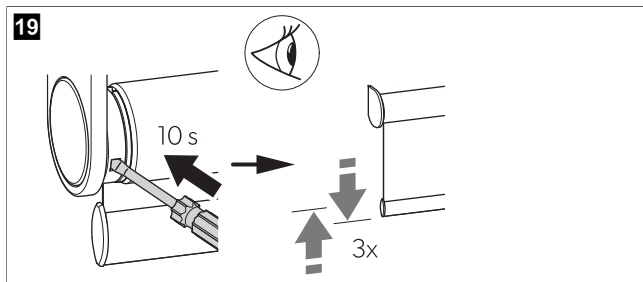
- ✓ Die Jalousie bewegt sich leicht nach oben.

Motordrehzahl ändern

- > Wählen Sie die Geschwindigkeitseinstellung.

Option	Bezeichnung
Unrestricted	Bei unbeschränkter Motordrehzahl hängt diese von der Versorgungsspannung und der Länge der Anschlusskabel ab.
Slow	Bei Einstellung der langsamen Motordrehzahl werden die Motoren unterschiedlicher Jalousien mit derselben (niedrigeren) Spannung und daher mit einer einheitlicheren Geschwindigkeit betrieben.

- > Halten Sie den Taster **MOTOR SETTING** auf der Jalousie gedrückt, bis die Jalousie dreimal ruckt.



Zu Neigungsmodus wechseln

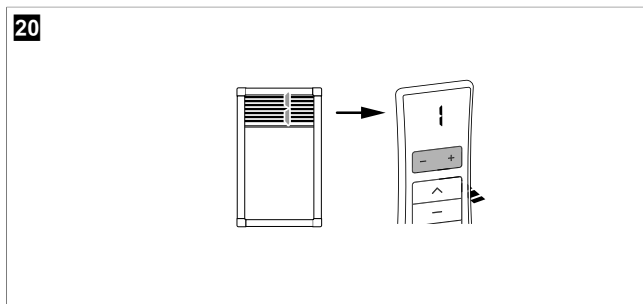
- > Wählen Sie den gewünschten Kanal mit der Kanalauswahl aus.
- ☞ Abb. 4 auf Seite 11
- > Halten Sie den Taster **SET** auf der Rückseite der Fernbedienung gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.
- > Halten Sie den Taster  gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.
- ✓ Die Jalousien werden nun in den Neigungsmodus geschaltet.

Wiederholen Sie diese Schritte, um wieder in den Rollomodus zu wechseln.

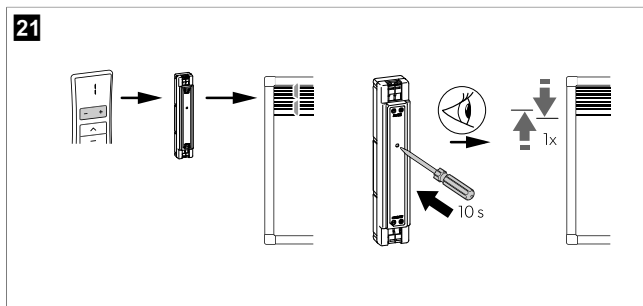
8.4 Atlantic 12/24 S-Motor mit der AP Fernbedienung koppeln/entkoppeln

Diese Anweisungen gelten für elektrische Skysol powered blinds (PB2), Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Skysol track small (STS), Skysol track large (STL), Skyscreen powered (SSP) und Skysol powered roofblind (SPR).

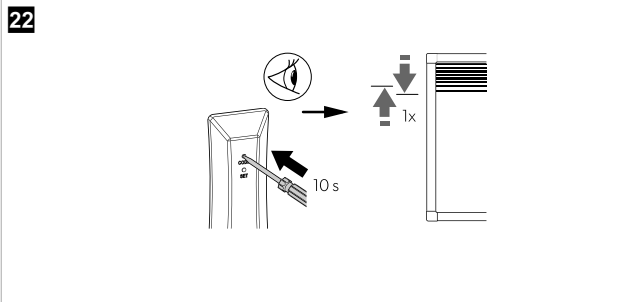
- > Schließen Sie nur den Empfänger der Jalousie an die Stromversorgung an, die Sie mit der Fernbedienung koppeln möchten. Trennen Sie die Empfänger aller anderen Jalousien von der Stromversorgung.
- > Wählen Sie den gewünschten Kanal mit der Kanalauswahl aus.



- > Halten Sie den Taster **SET** am Empfänger gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt und ein blaues Licht aufleuchtet.

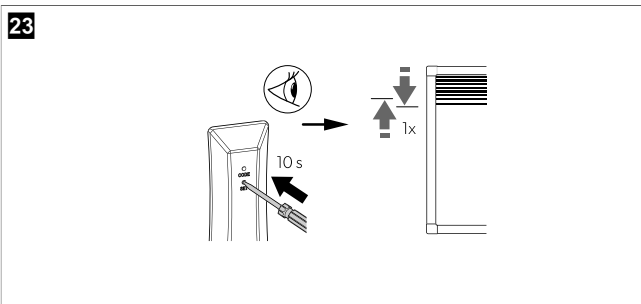


- > Halten Sie den Taster **CODE** auf der Rückseite der Fernbedienung gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.

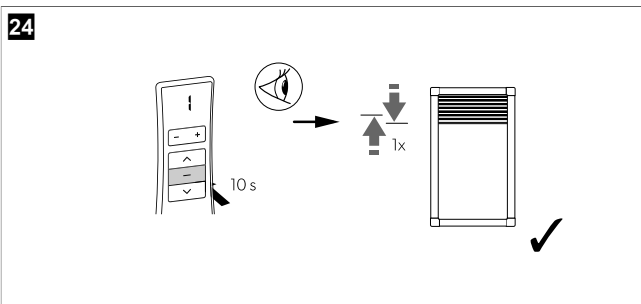


Richtung der Jalousie ändern

- > Entkoppeln oder trennen Sie andere Empfänger auf demselben Kanal von der Stromversorgung.
- > Wählen Sie den gewünschten Kanal mit der Kanalauswahl aus.
- > Halten Sie den Taster **SET** auf dem Empfänger gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.



- > Halten Sie den Taster  gedrückt, bis die Jalousie einmal ruckt.

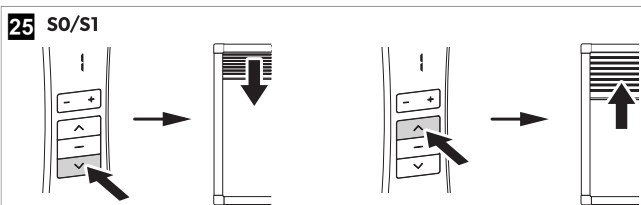


Wiederholen Sie bei mehreren Tuchpaneelen die Schritte auf einem neuen Kanal für jedes Paneel.

Zusätzliche Jalousiekonfigurationen

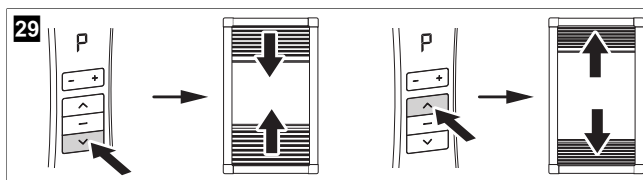
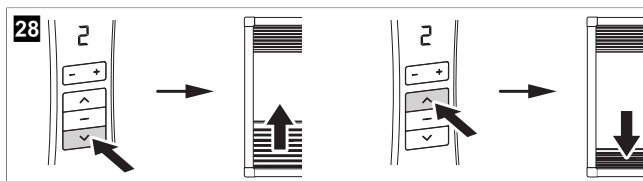
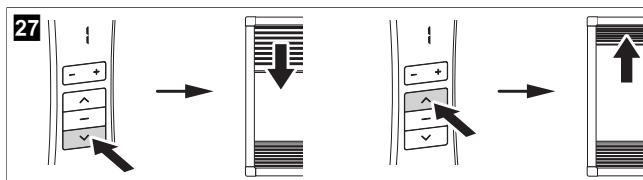
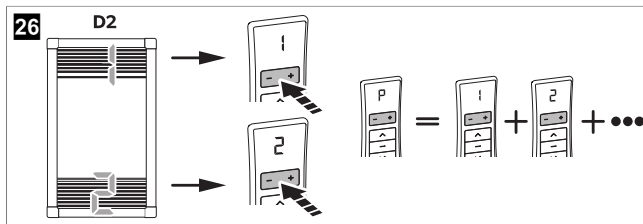
Taster auf der Fernbedienung behalten ihre Funktion auch bei unterschiedlichen Jalousietypen (siehe: Kanalwechsel auf Seite 11 und Allgemeine Hinweise zur Betätigung der Jalousie auf Seite 11).

- > Gehen Sie wie folgt vor, um die Jalousie zu betätigen:

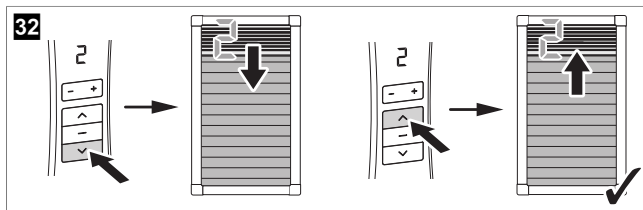
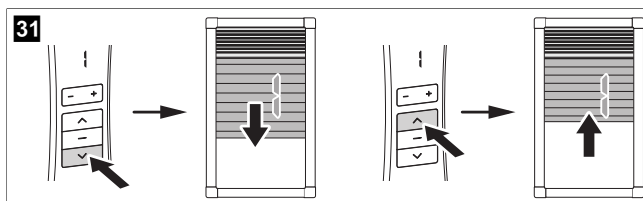
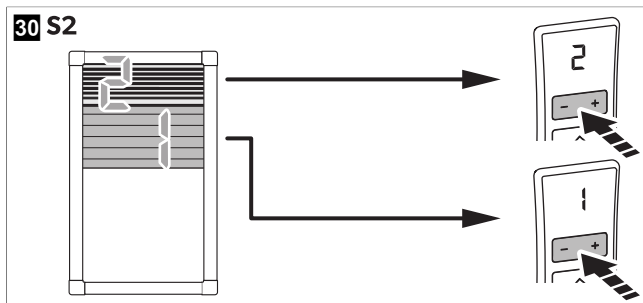


Diese Anweisungen gelten für Skysol powered roofblind (SPR), Skyscreen powered (SSP) und Skysol powered blinds (PB2).

- > Gehen Sie wie folgt vor, um elektrische Jalousien mit zwei geschichteten Tuchpaneelen auf jeder Seite zu betätigen:



- > Gehen Sie wie folgt vor, um elektrische Jalousien mit zwei geschichteten Tuchpaneelen auf einer Seite zu betätigen:



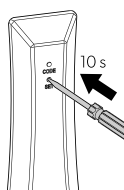
Kanal sperren



HINWEIS Wenn die Kanäle gesperrt sind, werden nur aktive Kanäle angezeigt.

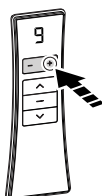
- > Halten Sie den Taster **SET** auf der Rückseite der Fernbedienung ca. 10 s lang gedrückt.

33



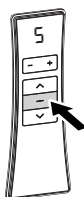
- > Wählen Sie innerhalb von 6 s mit der Kanalauswahl den Kanal aus, der gesperrt werden soll.

34



- > Drücken Sie den Taster **P**, um den derzeit gesperrten Kanal zu speichern.

35



- ✓ Der Kanal **P** wird auf dem Display angezeigt, und der ausgewählte Kanal ist gesperrt.

8.5 Zusätzliche Betätigung der Jalousie

Gehen Sie wie folgt vor, um eine **Venetian Blind** zu betätigen:

- > Drücken Sie den Taster **▲** kurz, um die Lamellen nach oben zu neigen.
- > Drücken Sie den Taster **▼** kurz, um die Lamellen nach unten zu neigen.
- > Drücken Sie den Taster **▲** lang, um die Jalousie einzufahren.
- > Drücken Sie den Taster **▼** lang, um die Jalousie auszufahren.
- > Drücken Sie den Taster **P**, um die Bewegung der Jalousie anzuhalten.

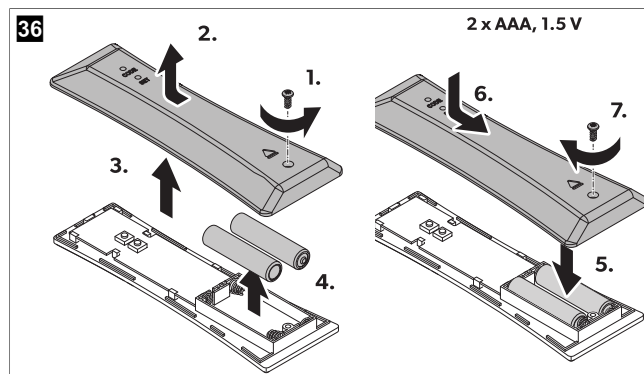
8.6 Batterien wechseln



HINWEIS

- > Verwenden Sie nicht unterschiedliche Batterietypen gleichzeitig.
- > Ersetzen Sie immer beide Batterien gleichzeitig.
- > Entfernen Sie die Batterien aus der AP Fernbedienung, wenn Sie sie längere Zeit nicht nutzen.

- > Wechseln Sie die Batterien wie gezeigt:



9 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Die Jalousie spricht nicht auf die AP Fernbedienung an.	Kein Strom	> Prüfen Sie die Batterie. > Prüfen Sie die Stromversorgung zur Jalousie.
	Falscher Kanal	> Prüfen Sie die Kanalnummer.
	Bei wiederholter und längerer Verwendung kann die thermische Sicherung auslösen.	> Warten Sie 20 min, bis der Motor wieder aktiviert wird.
	Kopplung fehlerhaft oder verloren	> Koppeln Sie die AP Fernbedienung erneut mit der Jalousie.
Die Jalousie wird in die falsche Richtung angetrieben.	Falsche Einstellung	> Ändern Sie die Richtung der Jalousie.
Mehr als eine Jalousie wird angetrieben.	Bei Einstellung auf Kanal P werden alle Kanäle gleichzeitig angesteuert.	> Programmieren Sie die Jalousien auf unterschiedliche Kanäle.
	Mit jedem Kanal können mehrere Jalousien gekoppelt werden.	> Entkoppeln Sie Motoren von der AP Fernbedienung, die Sie nicht ansteuern möchten.
Die Anzeige zeigt die Kanalnummer nicht an.	Kein Strom	> Prüfen Sie die Batterie.
Probleme mit der Programmierung.	Die AP Fernbedienung funktioniert nicht wie erwartet.	Beachten Sie, dass das System den Programmiermodus automatisch verlässt, wenn nach 30 s kein Taster gedrückt wird. > Zwischen den einzelnen Programmierschritten dürfen keine großen Zeiträume liegen.

10 Reinigung und Wartung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
 - > Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder harten Gegenstände, scheuernden Reinigungsmittel oder Bleichmittel, da diese das Gerät beschädigen können.
- > Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

12 Entsorgung

- > Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

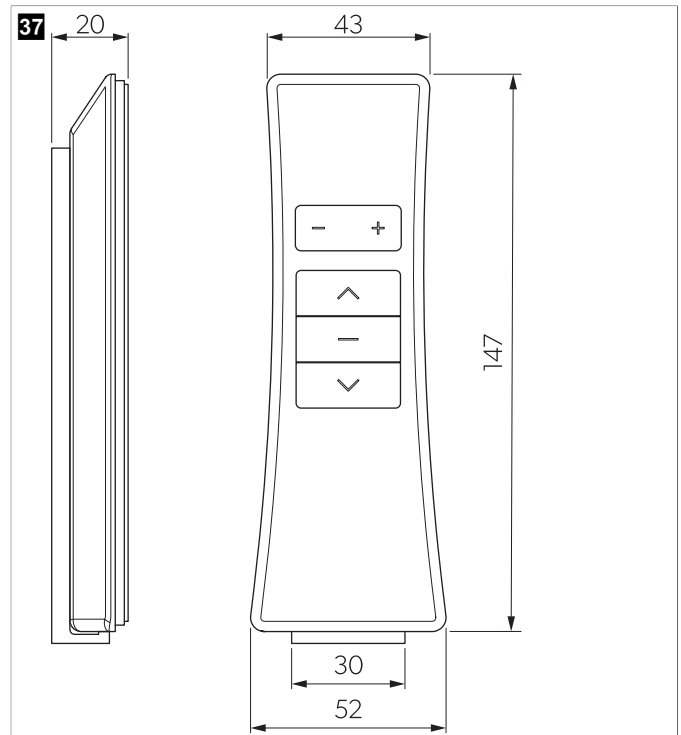


Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



Schützen Sie Ihre Umwelt! Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

13 Technische Daten



AP Fernbedienung

Versorgungsspannung	2 ... 3,5 V = (2 AAA batteries, 1,5 V)
Funkfrequenz	433 MHz
Sendeleistung	10 mW
Lagertemperaturbereich	-25 °C ... 75 °C
Betriebstemperatur	-20 °C ... 65 °C
Luftfeuchtigkeit	≤ 90 %
Abmessungen L x B x H	Siehe  Abb. 37 auf Seite 16
Gewicht (inkl. Batterien)	80 g

Français

1	Remarques importantes.....	17
2	Signification des symboles.....	17
3	Consignes de sécurité.....	17
4	Contenu de la livraison.....	17
5	Usage conforme.....	17
6	Description technique.....	18
7	Installation.....	18
8	Utilisation.....	18
9	Dépannage.....	22
10	Nettoyage et entretien.....	22
11	Garantie.....	23
12	Mise au rebut.....	23
13	Caractéristiques techniques.....	23

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque de suffocation

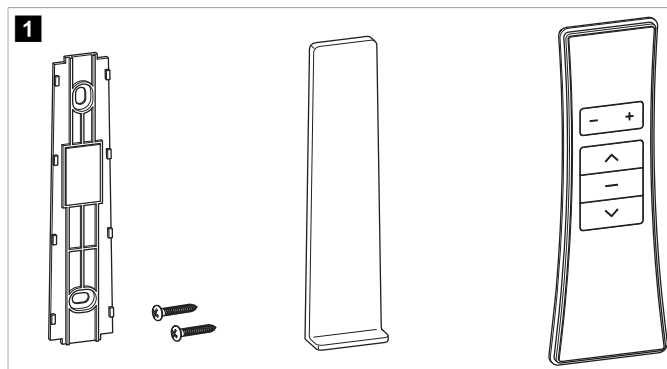
Cet appareil comporte de petites pièces. Conservez-les hors de portée des enfants de moins de 3 ans.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Utilisez des vis et des chevilles adaptées à la structure murale pour fixer le support.
- Veillez à ne pas perforer le mur.

4 Contenu de la livraison



Quantité	Description
1	Plaque de fixation
2	Vis
1	Couvercle
1	Télécommande

5 Usage conforme

Cet appareil est conçu pour contrôler le déploiement et le repliement de tout type de store de la gamme de produits Dometic UK Blind Systems dotés de moteurs compatibles.

Cet appareil convient pour l'installation dans les yachts, les bateaux, les camping-cars, les caravanes ou les maisons. Il est conçu exclusivement pour un usage en intérieur et ne doit pas être installé dans les salles de bains, salles d'eau ou autres endroits avec un taux d'humidité élevé.

La télécommande AP est compatible avec les moteurs et stores suivants :

Moteurs	Stores
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Romanblind • Store roulant • Skyview • Skyscreen Powered • Skysol • Skysol Track Small • Skysol Track Large • Skysol Powered Roofblind • Store vénitien

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

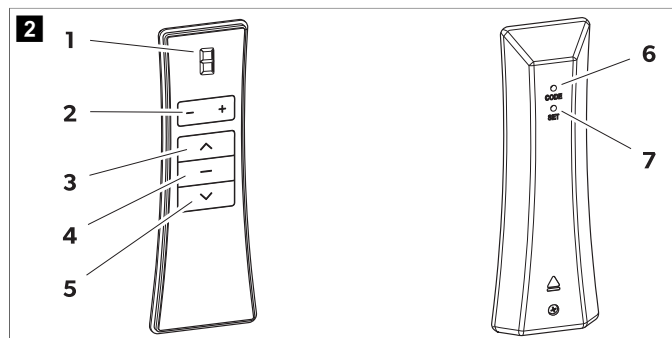
Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

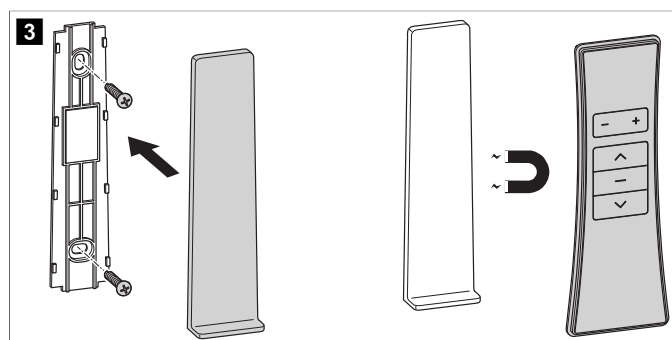
6 Description technique



REMARQUE La portée de la télécommande dépend de l'emplacement du récepteur et des matériaux utilisés dans les murs ou structures intermédiaires.

Élément dans le fig. 2 à la page 18	Description
1	Channel display
2	Sélecteur de canal
3	▲ button: Stows the blind
4	▬ button: Stops blind movement
5	▼ Touche : Déploie le store
6	Touche de programmation CODE
7	Touche de programmation SET

7 Installation



- > Maintenez la plaque de montage contre le mur.
 - > Utilisez les vis pour fixer la plaque de montage au mur.
 - > Mettez le cache en place sur la plaque de montage.
 - > Tenez la télécommande face au support mural.
- La télécommande reste fixée au support mural grâce à l'aimant intégré.

8 Utilisation

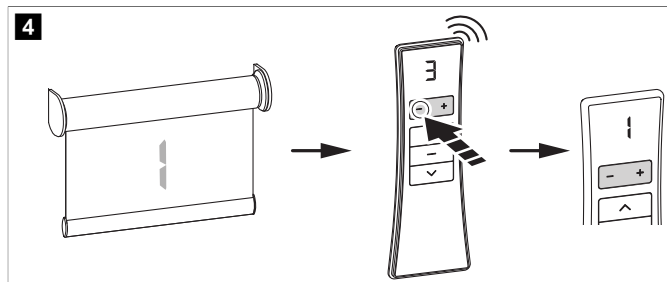
REMARQUE Sur les illustrations, les canaux 1 et 2 sont représentés à titre d'exemples pour les stores 1 et 2, respectivement. La procédure pour les canaux 3 à 9 est la même.

8.1 Modification des canaux



REMARQUE

- > Chaque canal peut être réglé pour commander un store ou jusqu'à 9 stores. Tous les stores utilisés sur un même canal fonctionnent en même temps.
- > Pour un store avec deux unités motorisées, vous devez changer de canal et commander chaque unité séparément.
- > Le canal **P** est conçu pour commander tous les canaux en même temps.

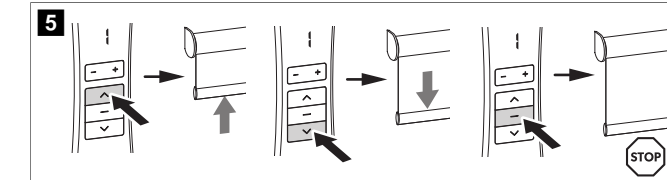


- > Appuyez sur la touche **+** pour passer au canal suivant.
- > Appuyez sur la touche **-** pour passer au canal précédent.

8.2 Remarques générales concernant la commande du store

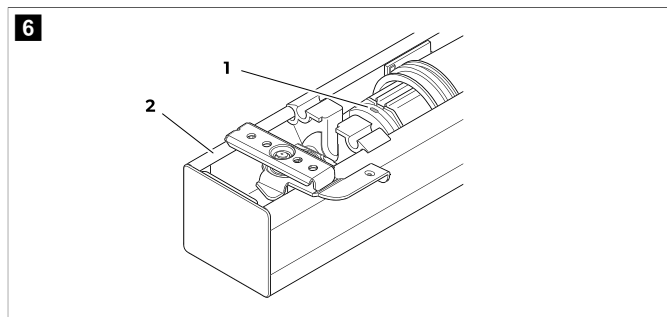
Procédez de la manière suivante pour commander le store :

- > Appuyez sur la touche ▲ pour replier le store.
- > Appuyez sur la touche ▼ pour déployer le store.
- > Appuyez sur la touche ▬ pour arrêter le mouvement du store.



8.3 Couplage et découplage du moteur Atlantic 12/24 R avec la télécommande AP

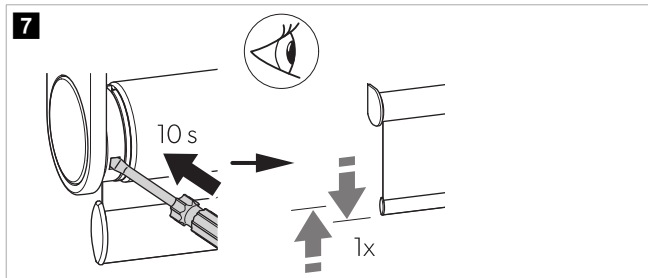
Ces instructions sont valables pour les stores Romanblinds Powered (RB), Venetian Blinds Powered (VB), Rollerblind (RO2) et Skyview (SVO2).



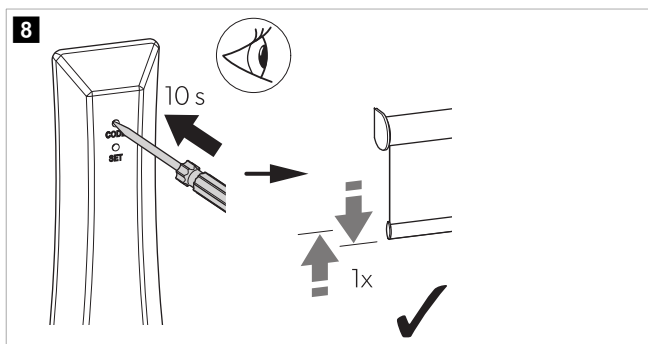
Élément dans (fig. 6 à la page 18)	Description
1	Bouton de réglage du moteur
2	Caisson de store VB 50

- > Vérifiez que seul le store en cours de couplage est connecté à l'alimentation électrique et que tous les autres stores sont déconnectés.
- > Sélectionnez le canal souhaité à l'aide du sélecteur de canal.

- > Appuyez sur le bouton **MOTOR SETTING** du store et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le store tressaute une fois.



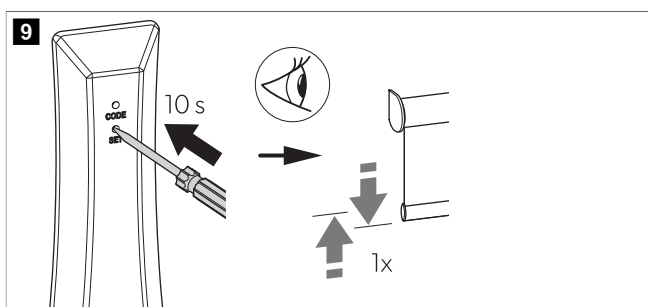
- > Maintenez enfoncée la touche **CODE** à l'arrière de la télécommande jusqu'à ce que le store tressaute une fois.



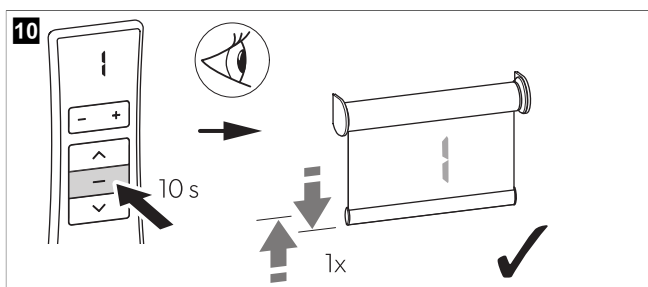
Changement de la direction du store

- > Vérifiez que seul le store en cours de couplage est connecté à l'alimentation électrique et que tous les autres stores sont déconnectés.
- > Sélectionnez le canal souhaité à l'aide du sélecteur de canal.

- > Maintenez enfoncée la touche **SET** à l'arrière de la télécommande jusqu'à ce que le store tressaute une fois.



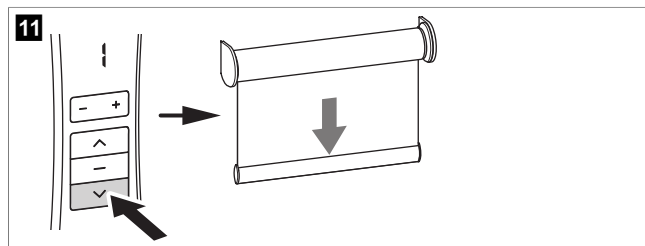
- > Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le store tressaute une fois.



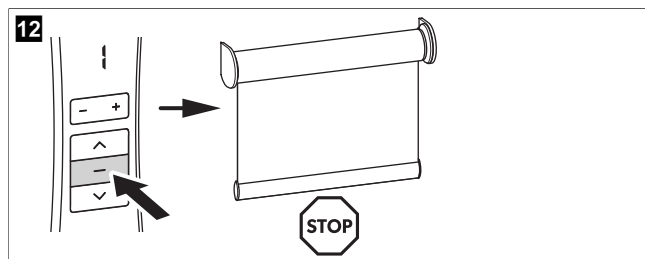
Réglage des butées supérieure et inférieure

- > Sélectionnez le canal souhaité à l'aide du sélecteur de canal.

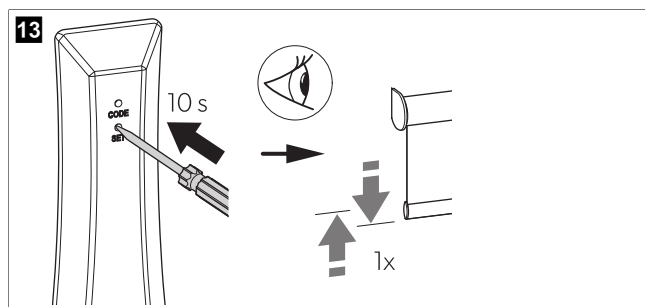
- > Appuyez sur la touche  pour déployer le store.



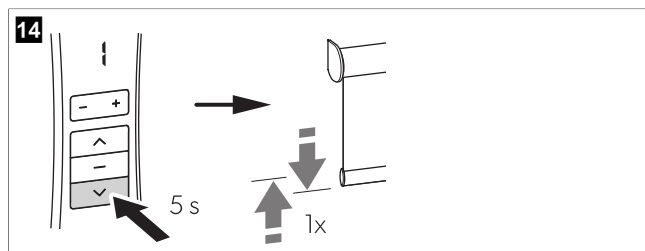
- > Appuyez sur la touche  lorsque le store atteint le milieu pour régler la position de butée inférieure.



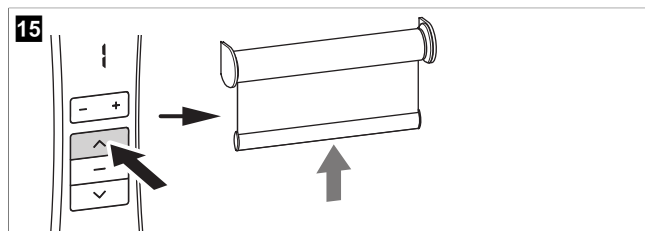
- > Maintenez enfoncée la touche **SET** à l'arrière de la télécommande jusqu'à ce que le store tressaute une fois.



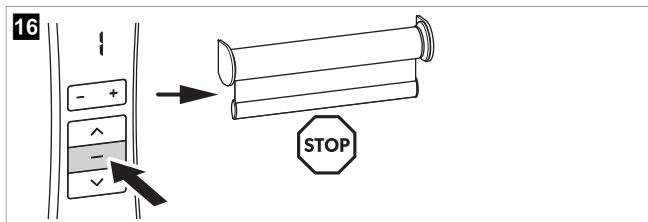
- > Maintenez enfoncée la touche  jusqu'à ce que le store tressaute une fois.



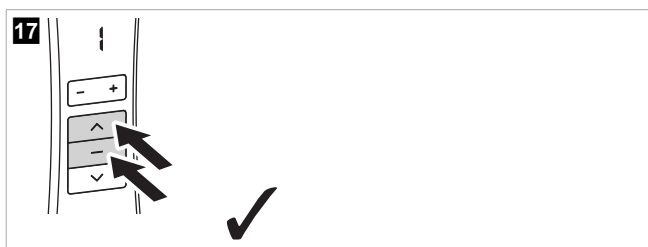
- > Appuyez sur la touche  pour replier le store.



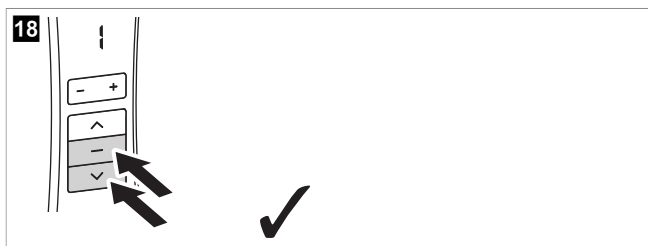
- Appuyez sur la touche  pour arrêter le store dans la position de butée supérieure requise.



- Appuyez simultanément sur la touche  et sur la touche  pour enregistrer la position de butée supérieure.



- Le store descend légèrement.
- Appuyez sur la touche  pour déployer le store.  fig. 11 à la page 19
- Appuyez sur la touche  pour arrêter le store dans la position de butée inférieure requise.  fig. 12 à la page 19
- Appuyez simultanément sur la touche  et sur la touche  pour enregistrer la position de butée inférieure.



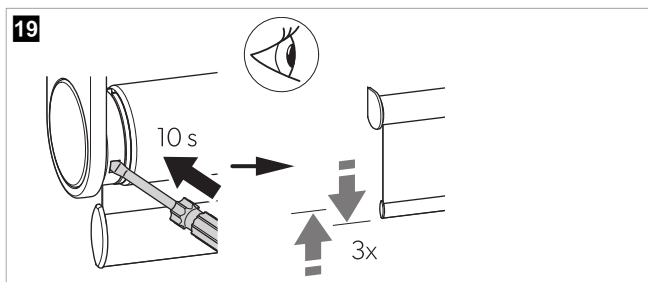
- Le store remonte légèrement.

Modification de la vitesse du moteur

- Choisissez le réglage de vitesse.

Option	Description
Unrestricted	En mode illimité, la vitesse du moteur dépend de l'alimentation en tension et de la longueur des câbles d'alimentation.
Slow	En mode lent, les moteurs des différents stores fonctionnent sur la même tension (inférieure) et sont plus réguliers.

- Appuyez sur le bouton **MOTOR SETTING** du store et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le store tressaute trois fois.



Passage en mode inclinaison

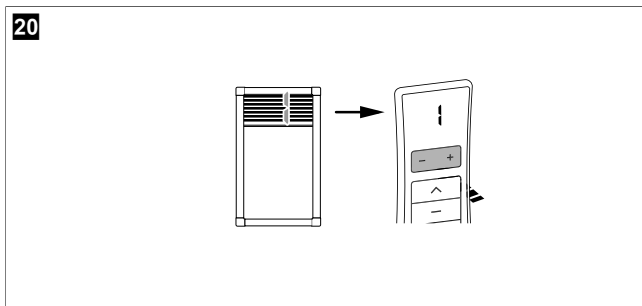
- Sélectionnez le canal souhaité à l'aide du sélecteur de canal.  fig. 4 à la page 18
- Maintenez enfoncée la touche **SET** à l'arrière de la télécommande jusqu'à ce que le store tressaute une fois.
- Maintenez enfoncée la touche  jusqu'à ce que le store tressaute une fois.
- Le store est désormais en mode inclinaison.

Répétez ces étapes pour revenir au mode enroulement.

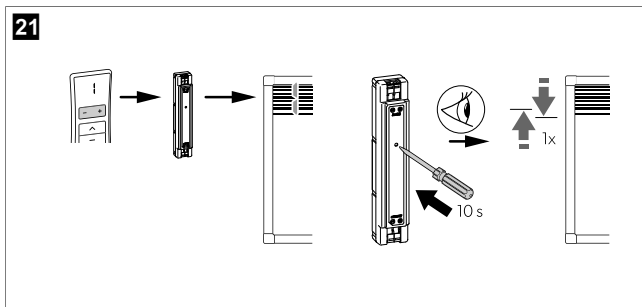
8.4 Couplage et découplage du moteur Atlantic 12/24 S avec la télécommande AP

Ces instructions sont valables pour les stores Skysol Powered Blinds (PB2), Romanblinds Powered (RB), Venetian Blinds Powered (VB), Skysol Track Small (STS), Skysol Track Large (STL), Skyscreen Powered (SSP) et Skysol Powered Roofblind (SPR).

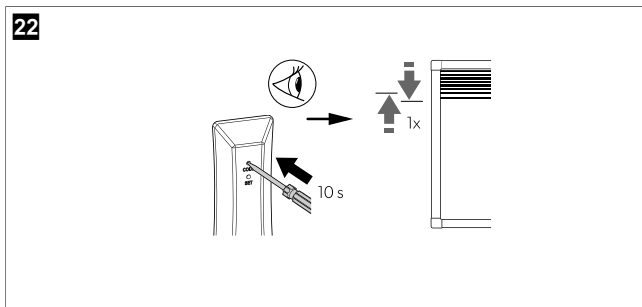
- Vérifiez que seul le récepteur du store en cours de couplage est connecté à l'alimentation électrique et que les récepteurs de tous les autres stores sont déconnectés.
- Sélectionnez le canal souhaité à l'aide du sélecteur de canal.



- Appuyez sur la touche **SET** du récepteur et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le store tressaute une fois et qu'un voyant bleu s'allume.



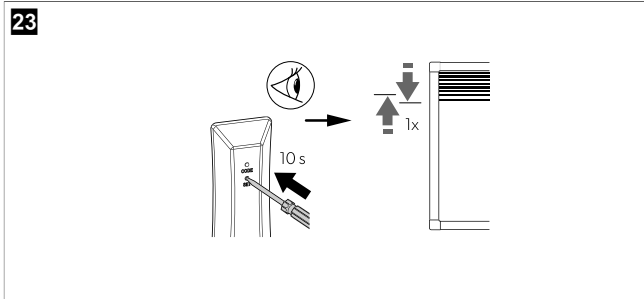
- Maintenez enfoncée la touche **CODE** à l'arrière de la télécommande jusqu'à ce que le store tressaute une fois.



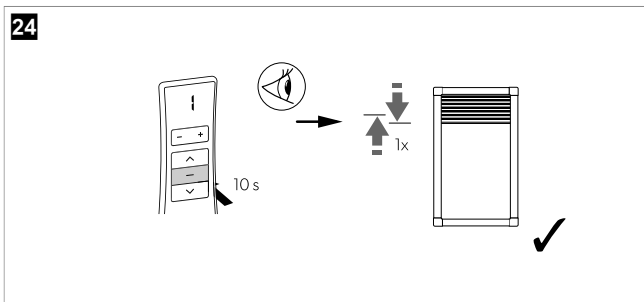
Changement de la direction du store

- Découpez ou déconnectez de l'alimentation tous les autres récepteurs présents sur le même canal.
- Sélectionnez le canal souhaité à l'aide du sélecteur de canal.

- > Appuyez sur la touche **SET** du récepteur et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le store tressaute une fois.



- > Maintenez enfoncée la touche jusqu'à ce que le store tressaute une fois.

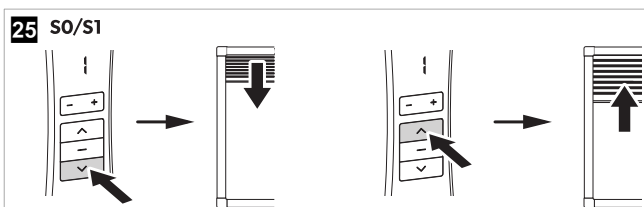


Pour les panneaux de tissu multiples, répétez les étapes sur un nouveau canal pour chaque panneau.

Autres configurations de store

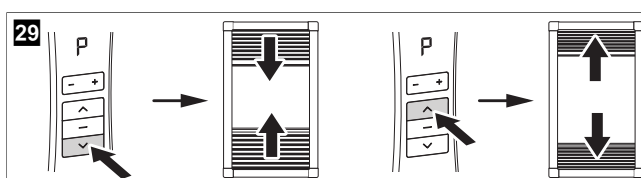
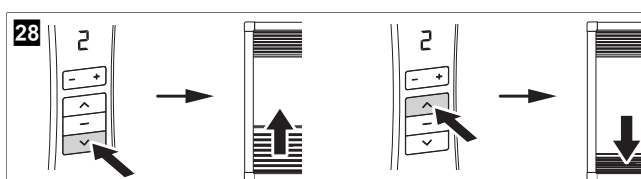
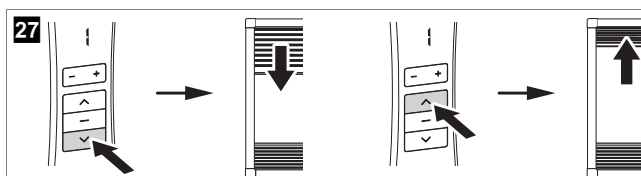
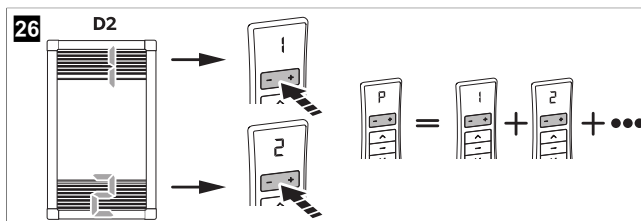
Les touches de la télécommande conservent leur fonction même avec différents types de stores (voir : Modification des canaux à la page 18 et Remarques générales concernant la commande du store à la page 18).

- > Commandez le store de la manière suivante :

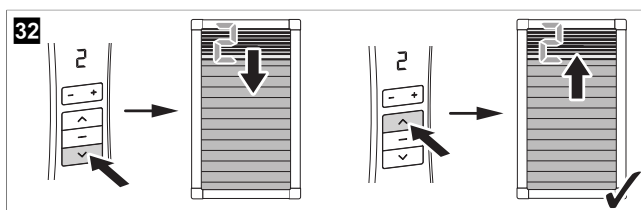
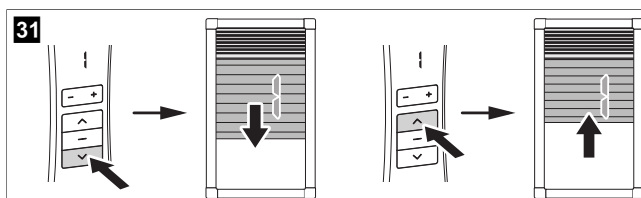
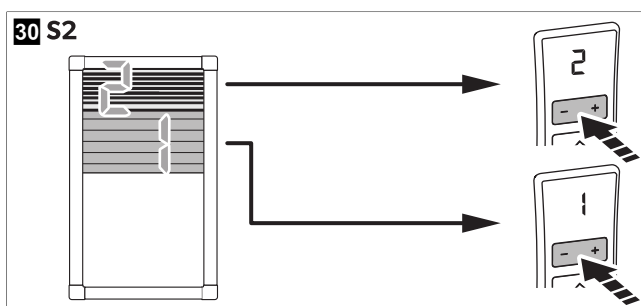


Ces instructions sont valables pour les stores Skysol Powered Roofblind (SPR), Skyscreen Powered (SSP) et Skysol Powered Blinds (PB2).

- > Pour commander des stores électriques avec deux panneaux de tissu empilés de chaque côté, procédez comme suit :



- > Pour commander des stores électriques avec deux panneaux de tissu empilés d'un côté, procédez comme suit :

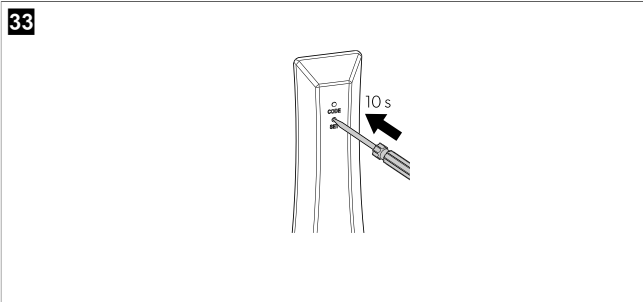


Verrouillage du canal

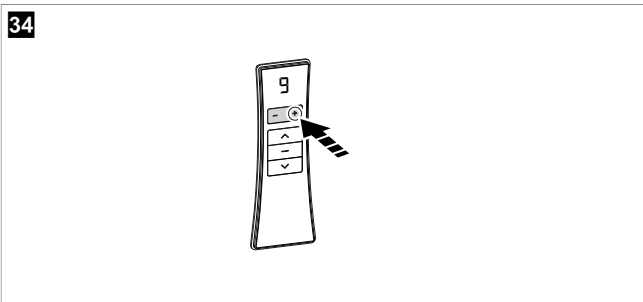


REMARQUE Lorsque des canaux sont verrouillés, seuls les canaux actifs sont affichés.

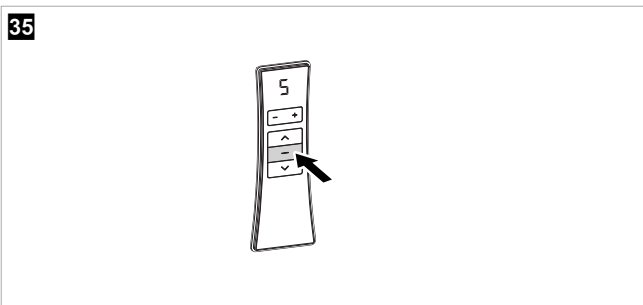
- > Maintenez enfoncée la touche **SET** à l'arrière de la télécommande pendant environ 10 s.



- > Dans les 6 s, sélectionnez le canal à verrouiller à l'aide du sélecteur de canal.



- > Appuyez sur la touche pour enregistrer le canal actuellement verrouillé.



- ✓ Le canal **P** s'affiche à l'écran et le canal sélectionné est verrouillé.

8.5 Autre commande de store

Procédez de la manière suivante pour commander un store **venitien** :

- > Appuyez brièvement sur la touche pour incliner les lamelles vers le haut.
- > Appuyez brièvement sur la touche pour incliner les lamelles vers le bas.
- > Appuyez longuement sur la touche pour replier le store.
- > Appuyez longuement sur la touche pour déployer le store.
- > Appuyez sur la touche pour arrêter le mouvement du store.

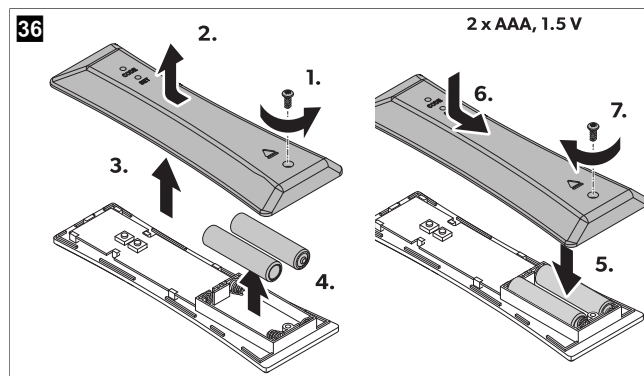
8.6 Changement des piles



REMARQUE

- > Ne mélangez pas les types de piles.
- > Remplacez les deux piles en même temps.
- > Retirez les piles lorsque la télécommande AP ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.

- > Changez les piles comme illustré.



9 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
Le store ne réagit pas aux ordres de la télécommande AP.	Pas d'alimentation électrique	> Vérifiez la pile. > Vérifiez l'alimentation du store.
	Mauvais canal	> Vérifiez le numéro du canal.
	Une utilisation répétée ou prolongée peut entraîner l'activation de la coupure thermique.	> Attendez 20 min pour que le moteur se réactive.
	Couplage erroné ou perdu	> Re-couplez la télécommande AP et le store.
Le store se déplace dans la mauvaise direction.	Mauvais réglage	> Changez la direction du store.
Plus d'un store se déplace.	Si le réglage est canal P, tous les canaux fonctionnent en même temps.	> Changez les canaux pour commander d'autres stores.
	Plusieurs stores peuvent être couplés avec chaque canal.	> Découplez les moteurs non désirés de la télécommande AP.
Le numéro de canal n'est pas affiché.	Pas d'alimentation électrique	> Vérifiez la pile.
Problèmes de programmation.	La télécommande AP ne se comporte pas comme prévu.	Notez que le système quitte automatiquement le mode de programmation si aucune touche n'est actionnée pendant 30 s. > N'attendez pas trop longtemps entre les étapes de programmation.

10 Nettoyage et entretien



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.

- > Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objet tranchant ou dur, de détergent abrasif ou d'eau de javel, car cela pourrait endommager l'appareil.
- > Nettoyez de temps en temps le produit avec un chiffon humide.

11 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

12 Mise au rebut

- > Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Si vous souhaitez éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé pour connaître les réglementations relatives au traitement des déchets.

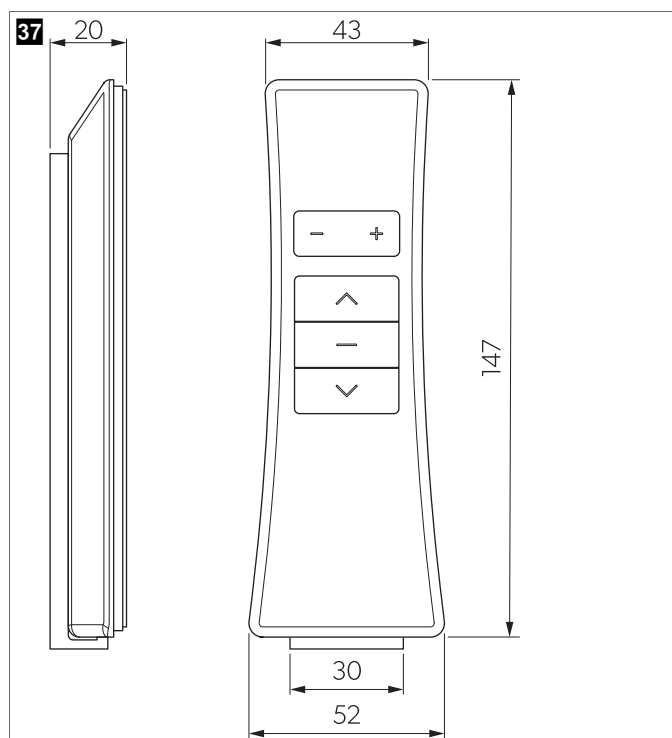


Protégez l'environnement ! Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

Télécommande AP Remote

Tension d'alimentation	2 ... 3,5 V $\equiv$ (2 AAA batteries, 1,5 V)
Fréquence radio	433 MHz
Puissance de transmission	10 mW
Température de stockage	-25 °C ... 75 °C
Température de fonctionnement	-20 °C ... 65 °C
Humidité	≤ 90 %
Dimensions l x L x h	Reportez-vous à la section  fig. 37 à la page 23
Poids (avec piles)	80 g

13 Caractéristiques techniques



Español

1	Notas importantes.....	24
2	Explicación de los símbolos.....	24
3	Indicaciones de seguridad.....	24
4	Volumen de entrega.....	24
5	Uso previsto.....	24
6	Descripción técnica.....	25
7	Instalación.....	25
8	Funcionamiento.....	25
9	Solución de problemas.....	29
10	Limpieza y mantenimiento.....	30
11	Garantía.....	30
12	Eliminación.....	30
13	Datos técnicos.....	30

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia

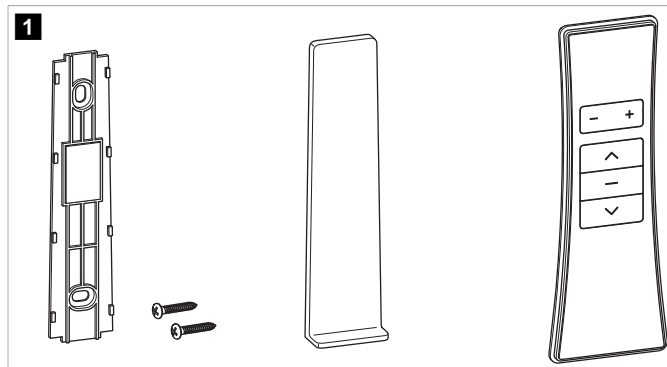
Este aparato contiene piezas pequeñas. Manténgalo alejado de los menores de 3 años.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Utilice tornillos y clavijas adecuados al tipo de pared para fijar el soporte.
- > Asegúrese de no taladrar completamente la pared.

4 Volumen de entrega



Cantidad	Descripción
1	Placa de fijación
2	Tornillos
1	Cubierta
1	Control remoto

5 Uso previsto

El dispositivo está diseñado para el despliegue y repliegue de cualquier persiana, mosquitera o estor de la gama de productos de Dometic UK Blind Systems con motores compatibles.

El dispositivo es adecuado para su instalación en yates, embarcaciones, caravanas, autocaravanas y hogares. Está diseñado exclusivamente para su uso en interiores y no es recomendable su instalación en baños, lavabos con ducha u otros espacios con altos niveles de humedad.

El control remoto AP Remote es compatible con los siguientes motores y persianas:

Motores	Persianas
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Romanblind • Rollerblind • Skyview • Skyscreen Powered • Skysol • Skysol Track Small • Skysol Track Large • Skysol Powered roofblind • Venetian blind

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

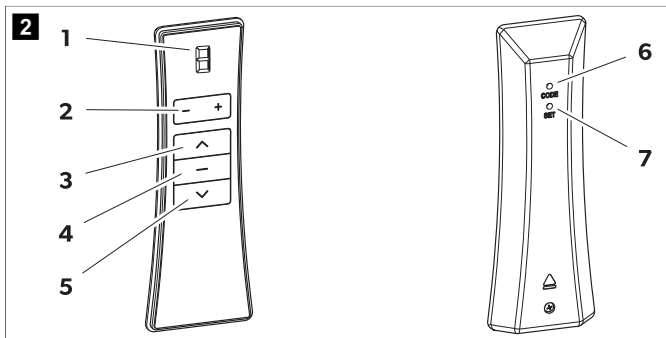
Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

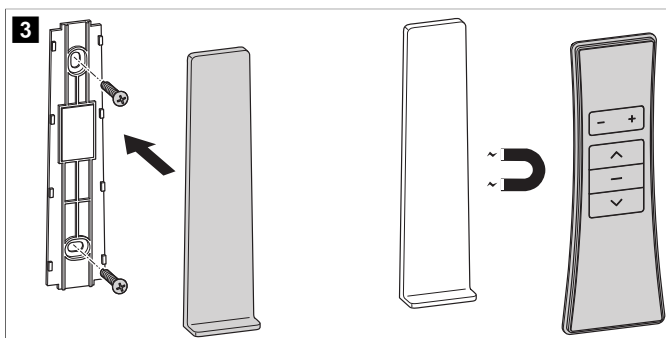
6 Descripción técnica



NOTA El alcance del control remoto depende de la ubicación del receptor y de los materiales utilizados en cualquier pared o estructura intermedia.

Elemento en el fig. 2 en la página 25	Descripción
1	Channel display
2	Selector de canales
3	button: Stows the blind
4	button: Stops blind movement
5	Botón: despliega la persiana
6	Botón de programa CODE
7	Botón de programa SET

7 Instalación



- > Sujete la placa de montaje contra la pared.
 - > Utilice los tornillos para fijar la placa de montaje a la pared.
 - > Fije la cubierta a la placa de fijación.
 - > Coloque el control remoto en el soporte de pared.
- El control remoto queda acoplado al soporte de pared gracias al imán integrado.

8 Funcionamiento

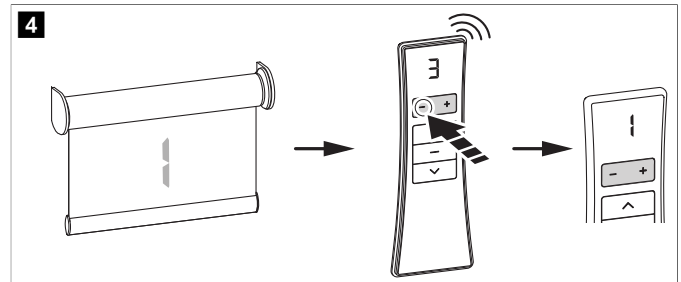
NOTA En las ilustraciones, el canal 1 y el canal 2 se muestran como ejemplos para las persianas 1 y 2, respectivamente. La configuración de los canales 3 a 9 se realiza de la misma manera.

8.1 Modificación de los canales



NOTA

- > Cada canal puede ajustarse para controlar de 1 a 9 persianas. Todas las persianas en un canal funcionarán al mismo tiempo al utilizar ese canal.
- > Para una persiana con dos unidades motorizadas, deberá cambiar el canal y controlar cada unidad de forma individual.
- > El canal **P** está diseñado para controlar todos los canales al mismo tiempo.

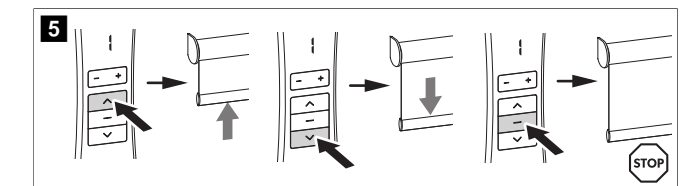


- > Pulse el botón **+** para cambiar al siguiente canal.
- > Pulse el botón **-** para cambiar al canal anterior.

8.2 Notas generales sobre el manejo de la persiana

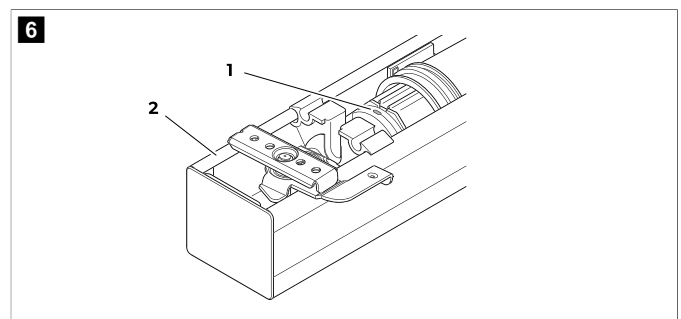
Proceda como se indica a continuación para manejar la persiana:

- > Pulse el botón para replegar la persiana.
- > Pulse el botón para desplegar la persiana.
- > Pulse el botón para detener el movimiento de la persiana.



8.3 Emparejamiento y desemparejamiento del motor Atlantic 12/24 R con el control remoto AP Remote

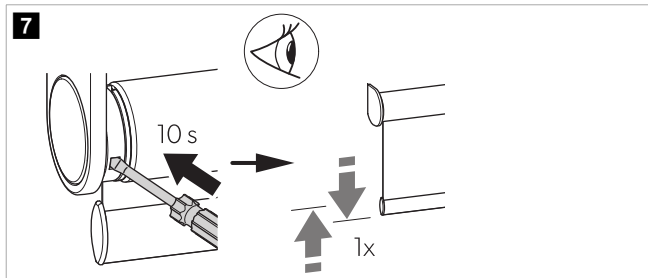
Estas instrucciones son válidas para persianas Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Rollerblind (RO2) y Skyview (SVO2).



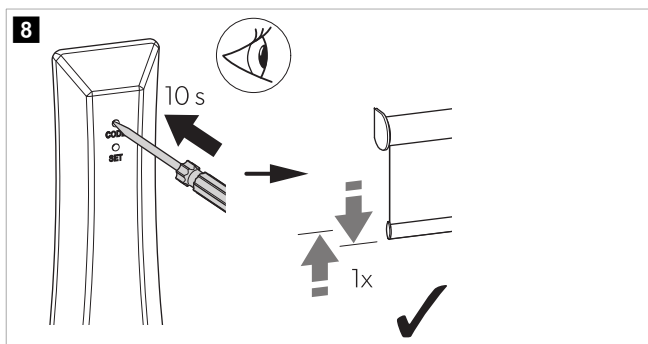
Elemento en (fig. 6 en la página 25)	Descripción
1	Botón de ajuste del motor
2	Riel de cabecera VB 50

- > Asegúrese de que únicamente la persiana que se está emparejando está conectada al suministro de energía y de que cualquier otra persiana esté desconectada.
- > Seleccione el canal deseado con el selector de canales.

- > Mantenga pulsado el botón **MOTOR SETTING** de la persiana hasta que esta se agite una vez.



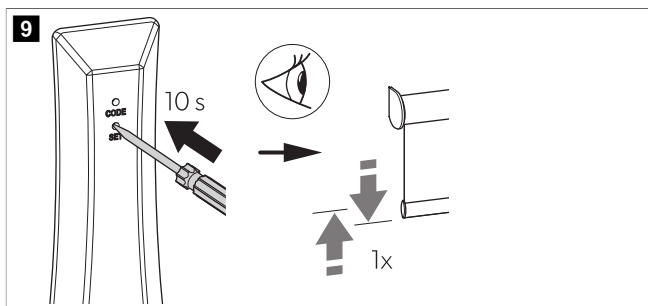
- > Mantenga pulsado el botón **CODE** de la parte posterior del control remoto hasta que la persiana se agite una vez.



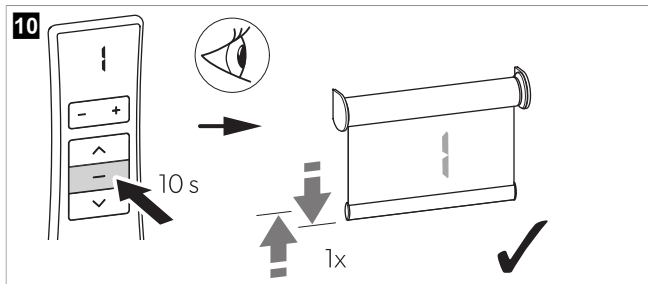
Cambio de la dirección de la persiana

- > Asegúrese de que únicamente la persiana que se está emparejando está conectada al suministro de energía y de que cualquier otra persiana esté desconectada.
- > Seleccione el canal deseado con el selector de canales.

- > Mantenga pulsado el botón **SET** de la parte posterior del control remoto hasta que la persiana se agite una vez.



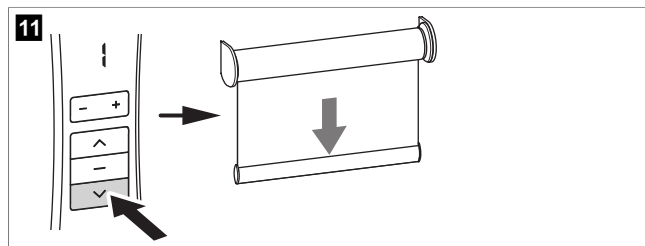
- > Presione el botón  hasta que la persiana se agite una vez.



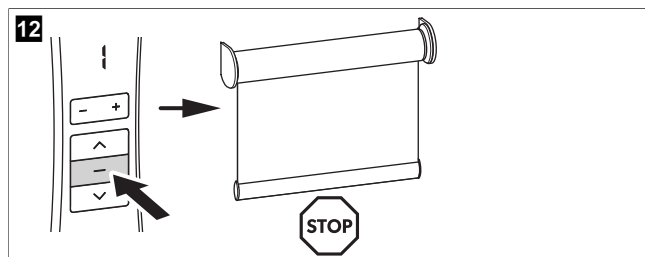
Ajuste de las posiciones de tope superior e inferior

- > Seleccione el canal deseado con el selector de canales.

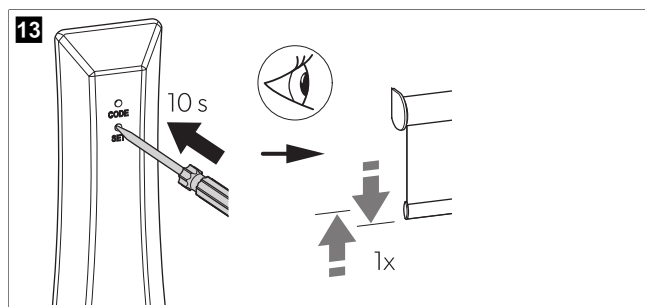
- > Pulse el botón  para desplegar la persiana.



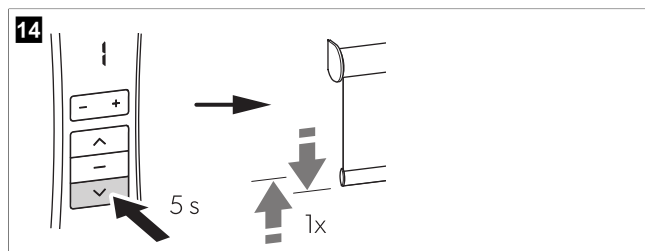
- > Pulse el botón  cuando la persiana esté cerca del punto medio para establecer la posición de tope inferior.



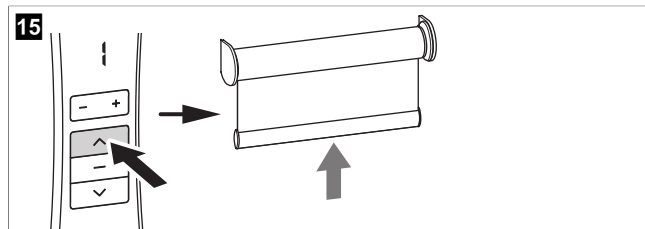
- > Mantenga pulsado el botón **SET** de la parte posterior del control remoto hasta que la persiana se agite una vez.



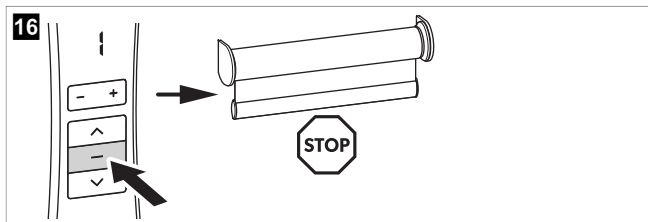
- > Mantenga pulsado el botón  hasta que la persiana se agite una vez.



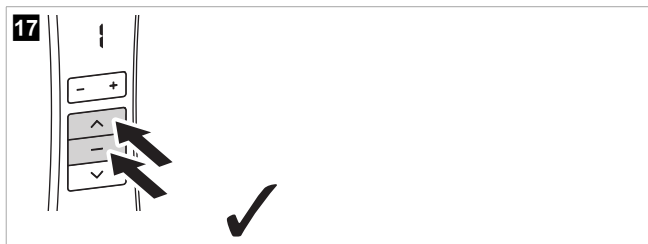
- > Pulse el botón  para replegar la persiana.



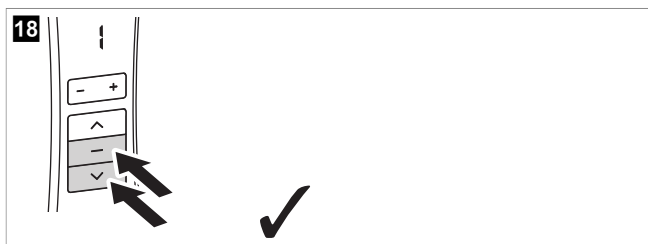
- > Pulse el botón  para detener la persiana en la posición de tope superior deseada.



- > Pulse los botones  y  al mismo tiempo para guardar la posición de tope superior.



- ✓ La persiana se moverá ligeramente hacia abajo.
- > Pulse el botón  para desplegar la persiana.  fig. 11 en la página 26
- > Pulse el botón  en la posición de tope inferior deseada.  fig. 12 en la página 26
- > Pulse los botones  y  al mismo tiempo para guardar la posición de tope inferior.



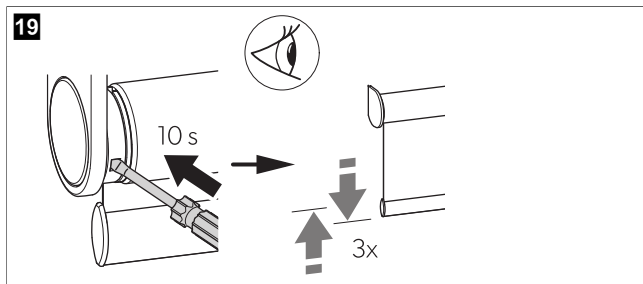
- ✓ La persiana se moverá ligeramente hacia arriba.

Modificación de la velocidad del motor

- > Seleccione el ajuste de velocidad.

Opción	Descripción
Unrestricted	Si no hay restricciones, la velocidad del motor dependerá de la tensión de alimentación y de las longitudes del cable de alimentación.
Slow	Si se ajusta para reducir la velocidad de los motores en diferentes persianas, funcionará a la misma tensión (baja) y será más uniforme.

- > Mantenga pulsado el botón **MOTOR SETTING** de la persiana hasta que esta se agite tres veces.



Cambio al modo de inclinación

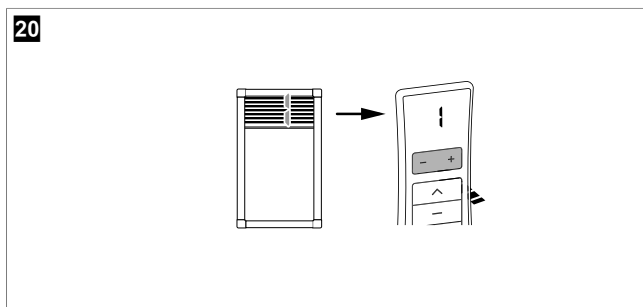
- > Seleccione el canal deseado con el selector de canales.  fig. 4 en la página 25
- > Mantenga pulsado el botón **SET** de la parte posterior del control remoto hasta que la persiana se agite una vez.
- > Mantenga pulsado el botón  hasta que la persiana se agite una vez.
- ✓ Ahora la persiana cambia al modo de inclinación.

Repita estos pasos para volver al modo plegable.

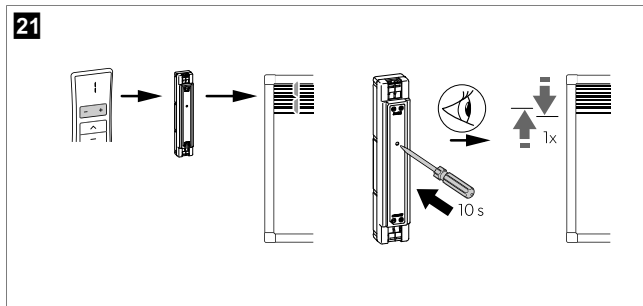
8.4 Emparejamiento y desemparejamiento del motor Atlantic 12/24 S con el control remoto AP Remote

Estas instrucciones son válidas para persianas Skysol powered (PB2), Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Skysol Track Small (STS), Skysol Track Large (STL), Skyscreen powered (SSP) y las persianas de techo Skysol powered roofblind (SPR).

- > Asegúrese de que únicamente el receptor de la persiana que se está emparejando está conectado al suministro de energía y de que cualquier otro receptor esté desconectado.
- > Seleccione el canal deseado con el selector de canales.

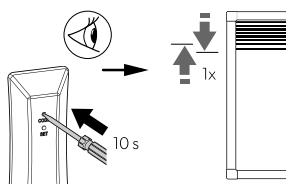


- > Mantenga pulsado el botón **SET** del receptor hasta que la persiana se agite una vez y se encienda una luz azul.



- > Mantenga pulsado el botón **CODE** de la parte posterior del control remoto hasta que la persiana se agite una vez.

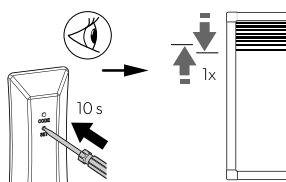
22



Cambio de la dirección de la persiana

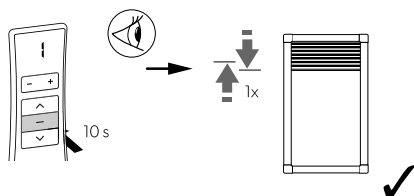
- > Desempareje o desconecte cualquier otro receptor en el mismo canal de la fuente de alimentación.
- > Seleccione el canal deseado con el selector de canales.
- > Mantenga pulsado el botón **SET** del receptor hasta que la persiana se agite una vez.

23



- > Mantenga pulsado el botón **—** hasta que la persiana se agite una vez.

24



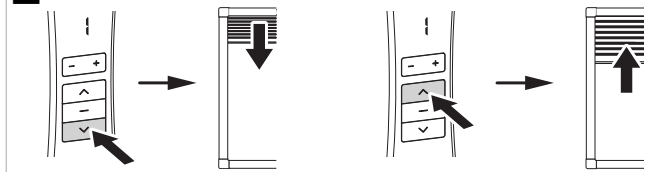
Para varios paneles de tela, repita los pasos en un nuevo canal para cada panel.

Configuraciones de la persiana adicionales

Los botones del control remoto mantienen su función incluso con diferentes tipos de persianas (consulte: Modificación de los canales en la página 25 y Notas generales sobre el manejo de la persiana en la página 25).

- > Proceda como se indica a continuación para manejar la persiana:

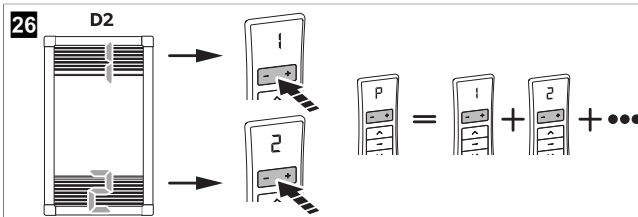
25 S0/S1



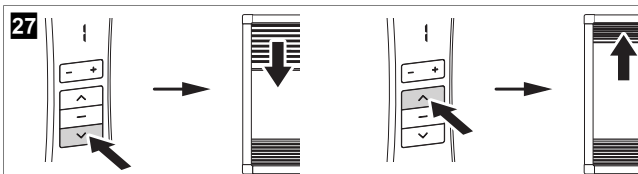
Estas instrucciones son válidas para las persianas de techo Skysol powered roofblind (SPR) y persianas Skyscreen powered (SSP) y Skysol powered blinds (PB2).

- > Para manejar persianas eléctricas con dos paneles de tela a cada lado, proceda de la siguiente manera:

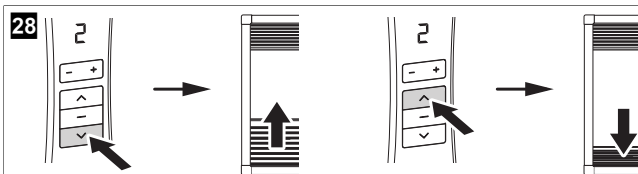
26 D2



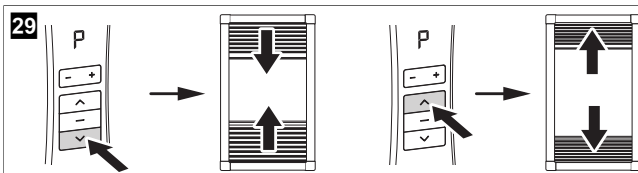
27



28

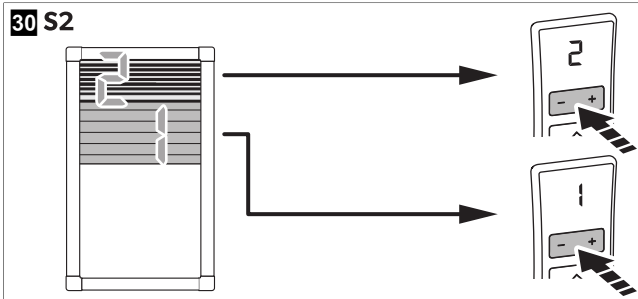


29

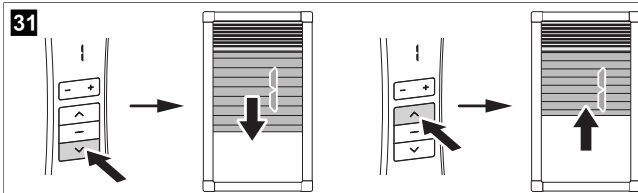


- > Para manejar persianas eléctricas con dos paneles de tela en un lado, proceda de la siguiente manera:

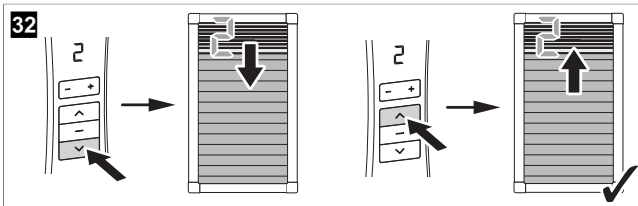
30 S2



31



32

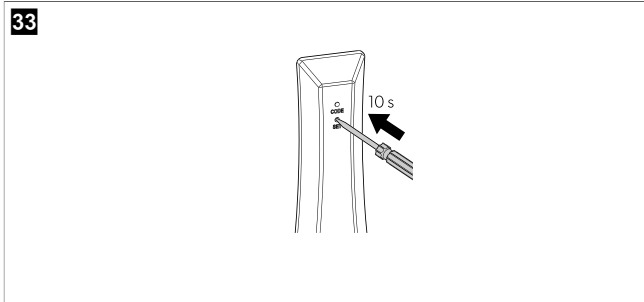


Bloqueo de canales

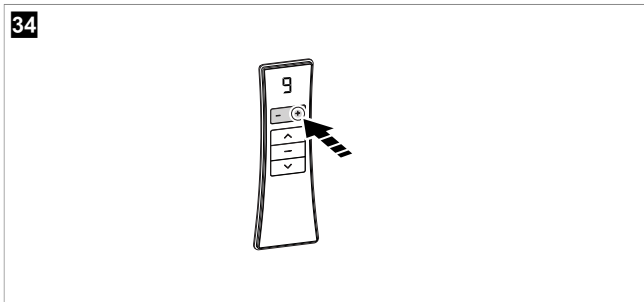


NOTA Cuando los canales están bloqueados, solo se muestran los canales activos.

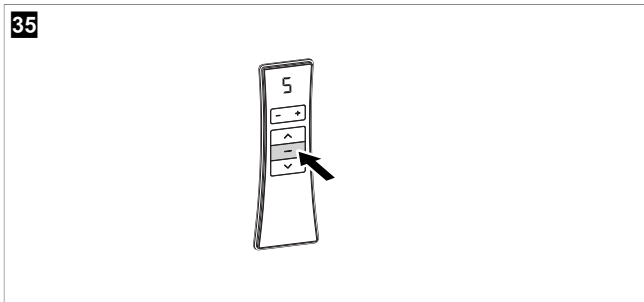
- > Mantenga pulsado el botón **SET** de la parte posterior del control remoto durante aproximadamente 10 s.



- > En 6 s, seleccione el canal que desea bloquear con el selector de canales.



- > Pulse el botón para guardar el canal bloqueado actualmente.



- > El canal **P** aparece en la pantalla y el canal seleccionado se bloquea.

8.5 Funcionamiento adicional de la persiana

Proceda como se indica a continuación para manejar una persiana **veneciana**:

- > Pulse brevemente el botón para inclinar las lamas hacia arriba.
- > Pulse brevemente el botón para inclinar las lamas hacia abajo.
- > Mantenga pulsado el botón para replegar la persiana.
- > Mantenga pulsado el botón para desplegar la persiana.
- > Pulse el botón para detener el movimiento de la persiana.

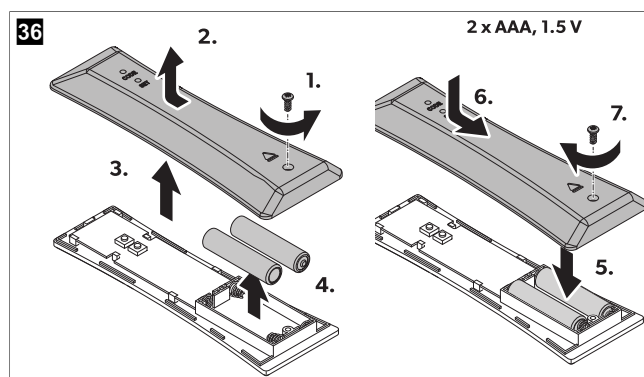
8.6 Sustitución de las pilas



NOTA

- > No mezcle varios tipos de pilas.
- > Sustituya las dos pilas al mismo tiempo.
- > Retire las pilas si el control remoto AP Remote no va a utilizarse durante largos periodos de tiempo.

- > Sustituya las pilas como se muestra:



9 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La persiana no responde al control remoto AP Remote.	No hay suministro de energía	> Compruebe las pilas. > Compruebe que el suministro de energía llegue a la persiana.
	Canal equivocado	> Compruebe el número del canal.
	El uso repetido o prolongado puede ocasionar que se active la interrupción térmica.	> Espere 20 min a que se reactive el motor.
	Emparejamiento incorrecto o interrumpido	> Vuelva a emparejar el control remoto AP Remote con la persiana.
La persiana se mueve en la dirección incorrecta.	Ajuste incorrecto	> Cambie la dirección de la persiana.
Se mueve más de una persiana.	Cuando está ajustado al canal P, todos los canales funcionarán al mismo tiempo.	> Modifique los canales para controlar otras persianas.
	Es posible emparejar múltiples persianas con cada canal.	> Desempareje los motores no deseados del control remoto AP Remote.
La pantalla no muestra el número del canal.	No hay suministro de energía	> Compruebe las pilas.
Problemas de programación.	El control remoto AP Remote no se comporta de la forma esperada.	Tenga en cuenta que el sistema desconectará automáticamente el modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 30 s. > No se demore en seguir al siguiente paso de programación.

10 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! Peligro de daños

- > Nunca limpie el aparato bajo un chorro de agua corriente ni inmerso en agua jabonosa.
- > No utilice objetos duros ni afilados, productos de limpieza abrasivos ni lejía para limpiar el aparato, ya que podrían dañarlo.
- > Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

11 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

12 Eliminación

- > Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.

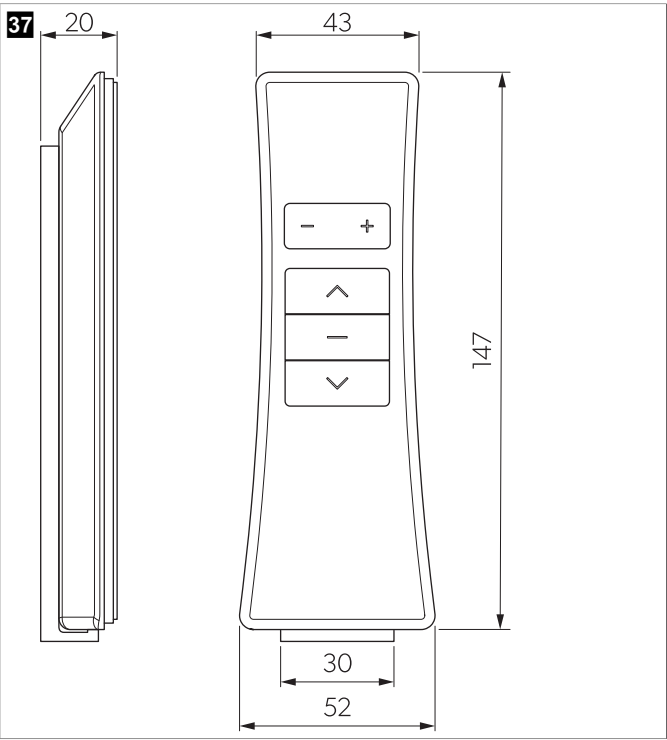


Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.



¡Proteja el medio ambiente! Las baterías y pilas no son basura doméstica. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.

13 Datos técnicos



Control remoto AP Remote	
Tensión de alimentación	2 ... 3,5 V = (2 AAA batteries, 1,5 V)
Frecuencia de radio	433 MHz
Potencia de transmisión	10 mW
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... 75 °C
Temperatura de funcionamiento	-20 °C ... 65 °C
Humedad	≤ 90 %
Dimensiones L x A x H	Consulte  fig. 37 en la página 30
Peso (incluyendo las pilas)	80 g

Italiano

1	Note importanti.....	31
2	Spiegazione dei simboli.....	31
3	Istruzioni per la sicurezza.....	31
4	Dotazione.....	31
5	Destinazione d'uso.....	31
6	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	32
7	Installazione.....	32
8	Funzionamento.....	32
9	Risoluzione dei problemi.....	36
10	Pulizia e manutenzione.....	36
11	Garanzia.....	37
12	Smaltimento.....	37
13	Scheda tecnica.....	37

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento

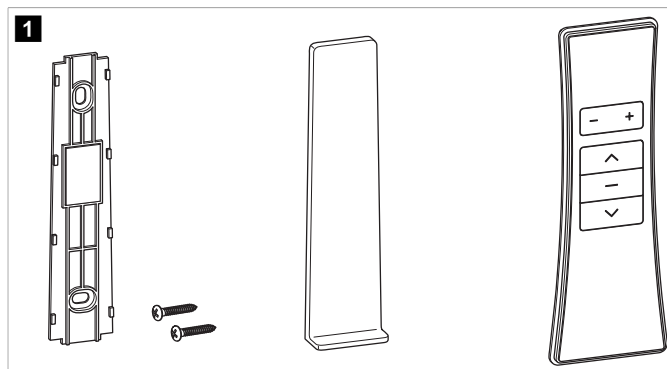
Questo dispositivo contiene minuteria. Tenere lontano dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni.



AVVISO! Rischio di danni

- > Per fissare il supporto utilizzare viti e tasselli adatti al tipo di parete.
- > Prestare attenzione a non forare completamente la parete.

4 Dotazione



Quantità	Descrizione
1	Piastra di montaggio
2	Viti
1	Coperchio
1	Telecomando

5 Destinazione d'uso

Il dispositivo è progettato per controllare con motori compatibili l'apertura e la chiusura di qualsiasi oscurante, schermatura o tenda ombreggiante della serie di prodotti Dometic UK Blind Systems.

Il dispositivo è adatto per l'installazione in yacht, barche, motorhome, caravan o abitazioni. È progettato esclusivamente per l'uso all'interno e non deve essere installato in bagni, locali doccia o altri luoghi con un elevato livello di umidità.

Il telecomando AP è compatibile con i seguenti motori e oscuranti:

Motori	Oscuranti
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Romanblind • Rollerblind • Skyview • Skyscreen Powered • Skysol • Skysol Track Small • Skysol Track Large • Skysol Powered Roofblind • Veneziana

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

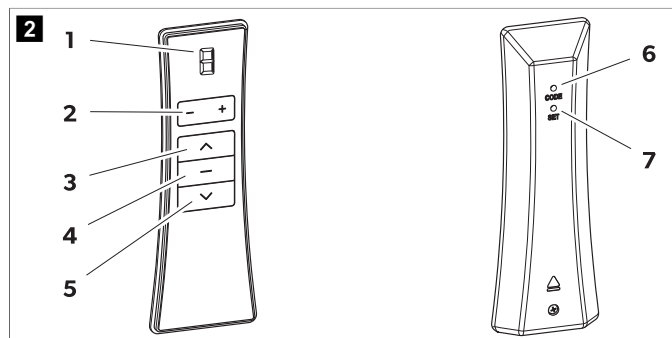
Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche



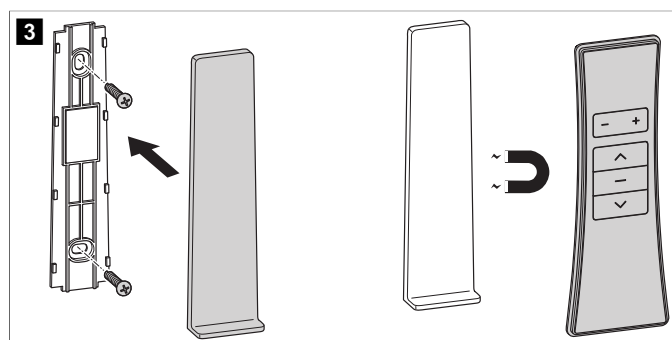
NOTA La portata del telecomando dipende dall'ubicazione del ricevitore e dai materiali impiegati nelle eventuali pareti o strutture fraposte.

Posizione nella fig. 2 alla pagina 32

Descrizione

- | | |
|---|--|
| 1 | Channel display |
| 2 | Selettore del canale |
| 3 | button: Stows the blind |
| 4 | button: Stops blind movement |
| 5 | : pulsante per aprire l'oscurante |
| 6 | Pulsante di programmazione CODE |
| 7 | Pulsante di programmazione SET |

7 Installazione



- > Fissare la piastra di montaggio alla parete.
 - > Utilizzare le viti per fissare la piastra di montaggio alla parete.
 - > Fissare il coperchio alla piastra di montaggio.
 - > Tenere il telecomando sul supporto da parete.
- Il telecomando rimane sul supporto da parete grazie al magnete integrato.

8 Funzionamento

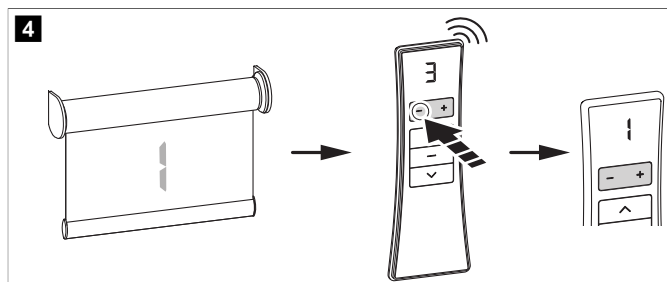
NOTA Nelle figure, il canale 1 e il canale 2 sono mostrati rispettivamente come esempi per gli oscuranti 1 e 2. La procedura per i canali da 3 a 9 è analoga.

8.1 Selezione dei canali



NOTA

- > Ciascun canale può essere impostato per comandare un solo oscurante o fino a 9 oscuranti. Tutte gli oscuranti impostati su un canale si azionano contemporaneamente quando si attiva il relativo canale.
- > Per gli o con due unità di oscuranti elettrici, occorre selezionare il canale e comandare ciascuna unità singolarmente.
- > Il canale **P** serve a controllare contemporaneamente tutti i canali.

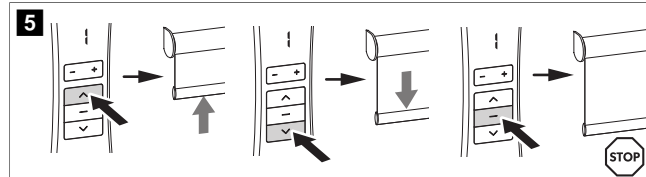


- > Premere il pulsante per passare al canale successivo.
- > Premere il pulsante per passare al canale precedente.

8.2 Note generali sull'utilizzo dell'oscurante

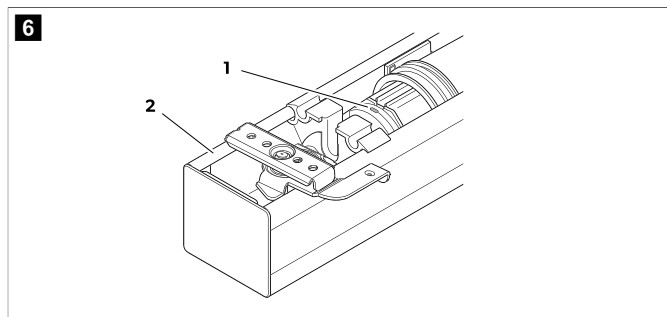
Per utilizzare l'oscurante, procedere nel seguente modo:

- > Premere il pulsante per chiudere l'oscurante.
- > Premere il pulsante per aprire l'oscurante.
- > Premere il pulsante per arrestare il movimento dell'oscurante.



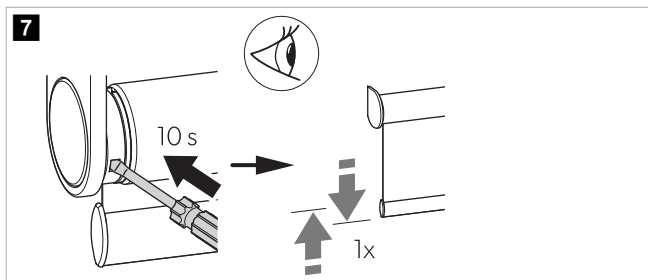
8.3 Associare e rimuovere l'associazione tra il motore Atlantic 12/24 R e il telecomando AP

Queste istruzioni sono valide per i modelli di oscuranti Romanblind Powered (RB), Venetian Blind Powered (VB), Rollerblind (RO2) e Skyview (SVO2).

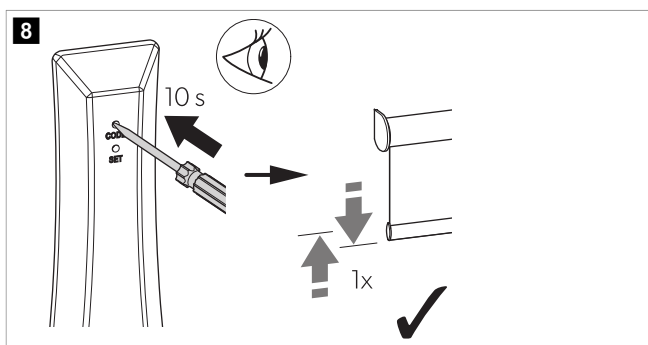


Elemento in (fig. 6 alla pagina 32)	Descrizione
1	Pulsante di impostazione del motore
2	Cassonetto VB 50

- > Assicurarsi che solo l'oscurante da associare sia collegato alla fonte di alimentazione e che tutti gli altri oscuranti siano scollegati.
- > Selezionare il canale desiderato utilizzando il selettore dei canali.
 fig. 4 alla pagina 32
- > Tenere premuto il pulsante **MOTOR SETTING** pulsante sull'oscurante finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto.

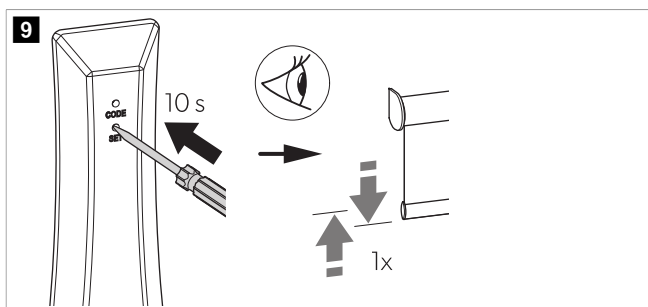


- > Tenere premuto il pulsante **CODE** sul retro del telecomando finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto.

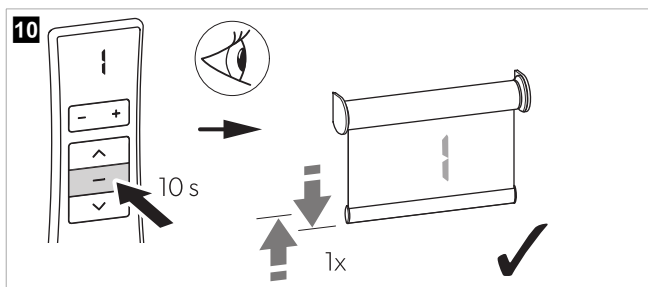


Cambiare la direzione dell'oscurante

- > Assicurarsi che solo l'oscurante da associare sia collegato alla fonte di alimentazione e che tutti gli altri oscuranti siano scollegati.
- > Selezionare il canale desiderato utilizzando il selettore dei canali.
 fig. 4 alla pagina 32
- > Tenere premuto il pulsante **SET** sul retro del telecomando finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto.



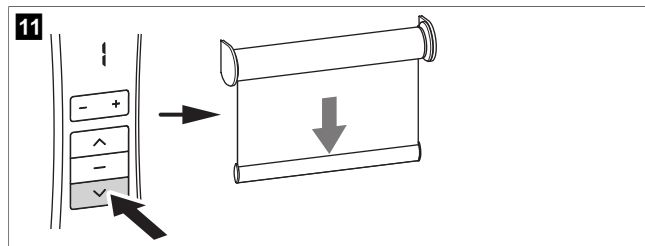
- > Premere il pulsante  finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto.



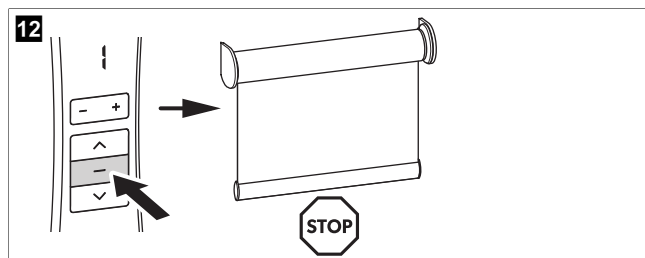
Impostare le posizioni di arresto superiore e inferiore

- > Selezionare il canale desiderato utilizzando il selettore dei canali.
 fig. 4 alla pagina 32

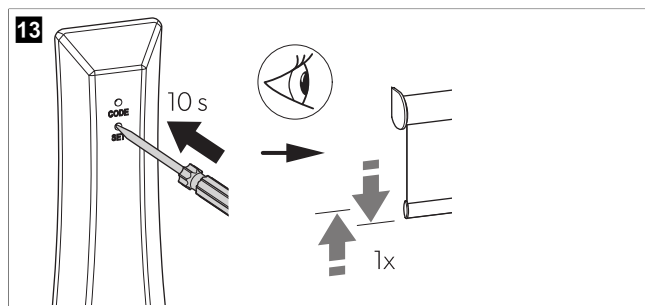
- > Premere il pulsante  per aprire l'oscurante.



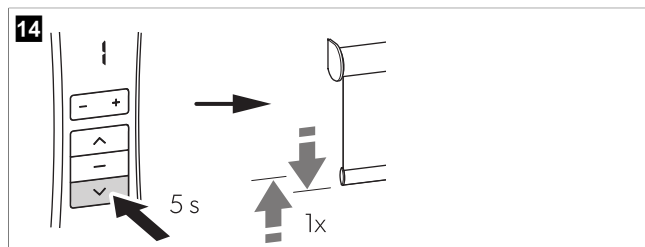
- > Premere il pulsante  vicino al punto centrale per impostare la posizione di arresto inferiore.



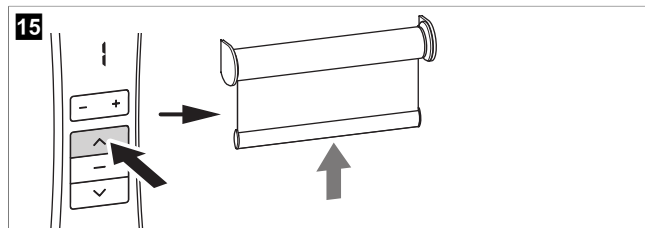
- > Tenere premuto il pulsante **SET** sul retro del telecomando finché l'oscurante non scende di uno scatto.



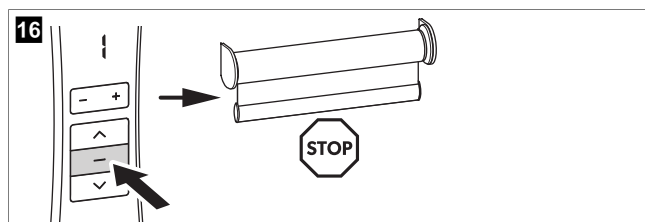
- > Tenere premuto il pulsante  finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto.



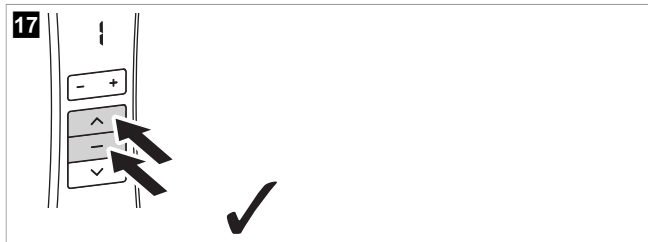
- > Premere il pulsante  per chiudere l'oscurante.



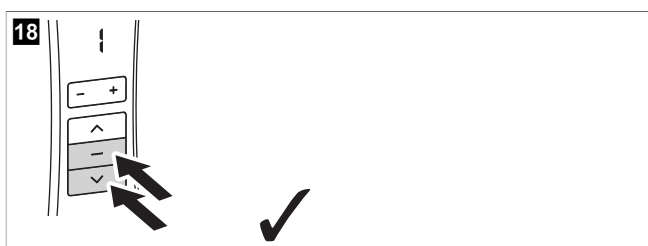
- > Premere il pulsante  per arrestare l'oscurante nella posizione di arresto superiore richiesta.



- > Premere contemporaneamente il pulsante  e il pulsante  per salvare la posizione di arresto superiore.



- ✓ L'oscurante si abbassa leggermente.
- > Premere il pulsante  per aprire l'oscurante.  fig. 11 alla pagina 33
- > Premere il pulsante  nella posizione di arresto inferiore richiesta.  fig. 12 alla pagina 33
- > Premere contemporaneamente il pulsante  e il pulsante  per salvare la posizione di arresto inferiore.



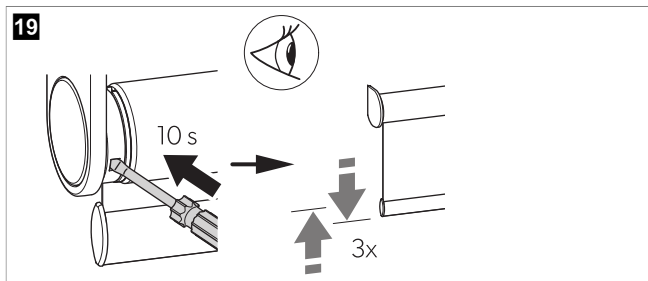
- ✓ L'oscurante si alza leggermente.

Cambiare la velocità del motore

- > Scegliere l'impostazione della velocità.

Opzione	Descrizione
Unrestricted	Quando è impostata sull'opzione senza limiti, la velocità del motore dipende dalla tensione di alimentazione e dalla lunghezza del cavo di alimentazione.
Slow	Quando è impostata su lenta, i motori di diversi oscuranti funzionano alla stessa (bassa) tensione e sono più uniformi.

- > Tenere premuto il pulsante **MOTOR SETTING** sull'oscurante finché l'oscurante non si abbassa di tre scatti.



Passare alla modalità inclinazione

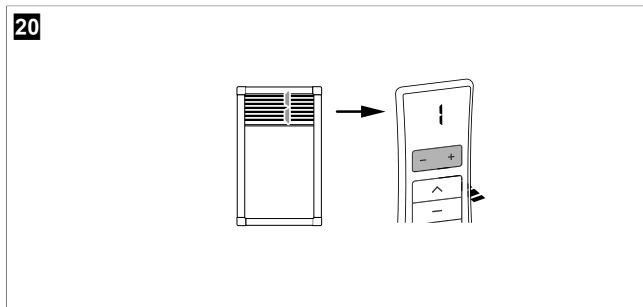
- > Selezionare il canale desiderato utilizzando il selettore dei canali.  fig. 4 alla pagina 32
- > Tenere premuto il pulsante **SET** sul retro del telecomando finché l'oscurante non scende di uno scatto.
- > Tenere premuto il pulsante  finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto.
- ✓ L'oscurante è ora passato alla modalità inclinazione.

Ripetere questi passaggi per tornare alla modalità rullo.

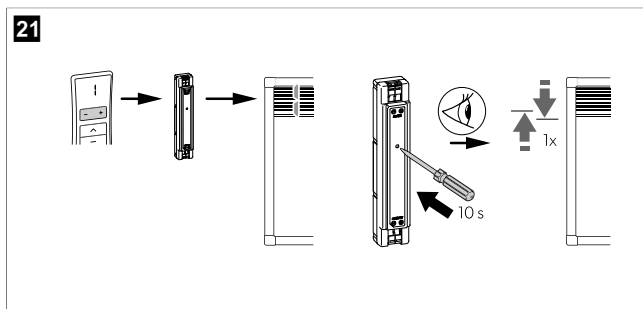
8.4 Associare e rimuovere l'associazione tra il motore Atlantic 12/24 S e il telecomando AP

Queste istruzioni sono valide per i modelli di oscuranti Skysol Powered Blind (PB2), Romanblind Powered (RB), Venetian Blind Powered (VB), Skysol Track Small (STS), Skysol Track Large (STL), Skyscreen Powered (SSP) e Skysol Powered Roofblind (SPR)

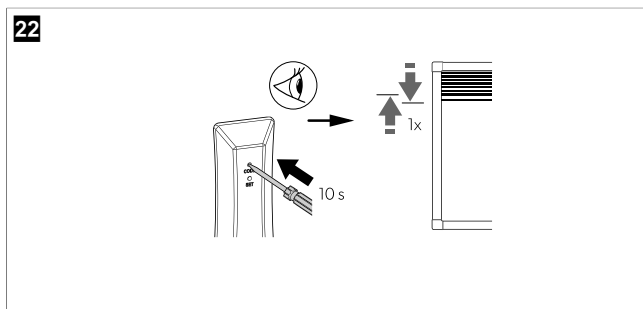
- > Assicurarsi che solo il ricevitore per l'oscurante da associare sia collegato alla fonte di alimentazione e che tutti gli altri ricevitori per oscuranti siano scollegati.
- > Selezionare il canale desiderato utilizzando il selettore dei canali.



- > Tenere premuto il pulsante **SET** sul ricevitore finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto e si accende una luce blu.



- > Tenere premuto il pulsante **CODE** sul retro del telecomando finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto.

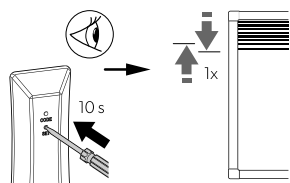


Cambiare la direzione dell'oscurante

- > Rimuovere l'associazione o scollegare dalla fonte di alimentazione qualsiasi altro ricevitore sullo stesso canale.
- > Selezionare il canale desiderato utilizzando il selettore dei canali.

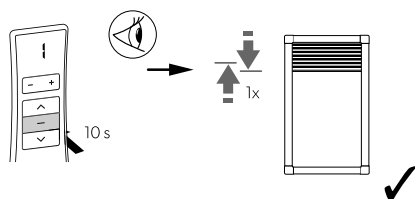
- > Tenere premuto il pulsante **SET** sul ricevitore finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto.

23



- > Tenere premuto il pulsante  finché l'oscurante non si abbassa di uno scatto.

24



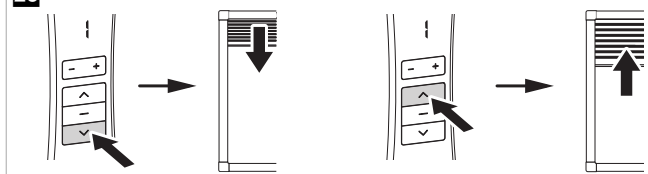
Per più pannelli in tessuto, ripetere i passaggi su un nuovo canale per ciascun pannello.

Configurazioni di altri oscuranti

I pulsanti sul telecomando mantengono la loro funzione anche con tipi diversi di oscurante (vedere: Selezione dei canali alla pagina 32 e Note generali sull'utilizzo dell'oscurante alla pagina 32).

- > Per azionare l'oscurante, procedere come segue:

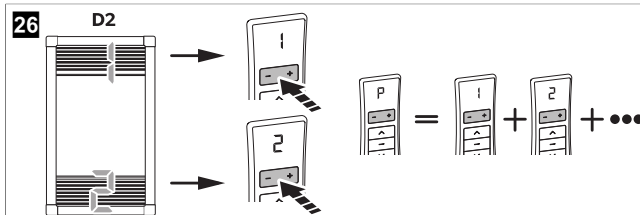
25 S0/S1



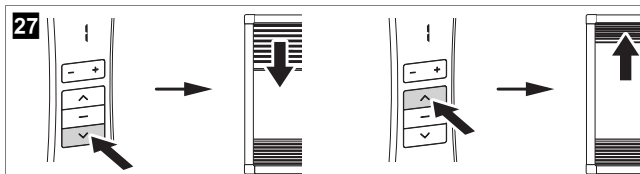
Queste istruzioni sono valide per i modelli di oscuranti Skysol Powered Roofblind (SPR), Skyscreen Powered (SSP) e Skysol Powered Blind (PB2).

- > Per azionare oscuranti alimentati elettricamente, con due pannelli in tessuto sovrapposti per lato, procedere come segue:

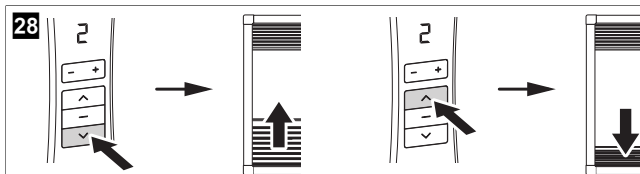
26 D2



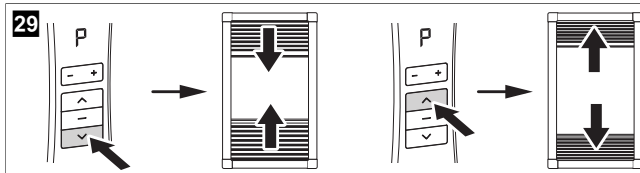
27



28

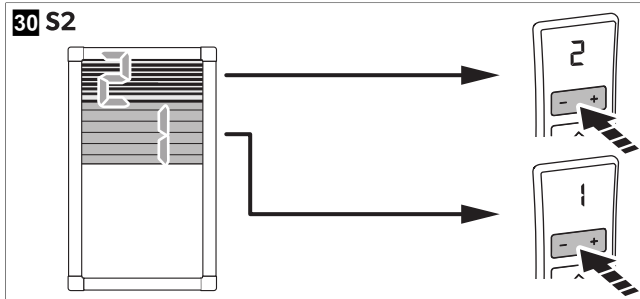


29

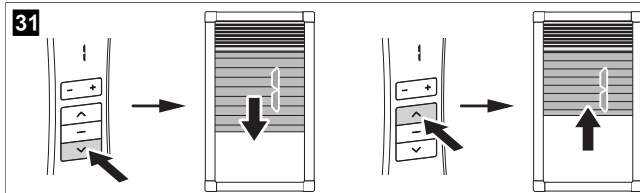


- > Per azionare oscuranti alimentati elettricamente, con due pannelli in tessuto sovrapposti per lato, procedere come segue:

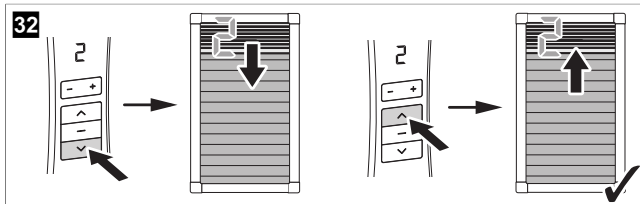
30 S2



31



32



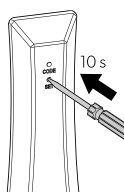
Bloccare un canale



NOTA Quando i canali sono bloccati, vengono visualizzati solo i canali attivi.

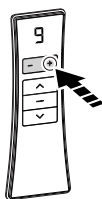
- > Tenere premuto il pulsante **SET** sul retro del telecomando per circa 10 s.

33



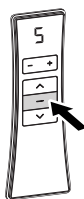
- > In 6 s, selezionare il canale da bloccare utilizzando il selettore dei canali.

34



- > Premere il pulsante per salvare il canale attualmente bloccato.

35



- > Sul display appare il canale **P** e il canale selezionato viene bloccato.

8.5 Funzionamento di un oscurante aggiuntivo

Per azionare un oscurante alla **veneziana**, procedere come segue:

- > Premere brevemente il pulsante per inclinare le lamelle verso l'alto.
- > Premere brevemente il pulsante per inclinare le lamelle verso il basso.
- > Premere a lungo il pulsante per chiudere l'oscurante.
- > Premere a lungo il pulsante per aprire l'oscurante.
- > Premere il pulsante per arrestare il movimento dell'oscurante.

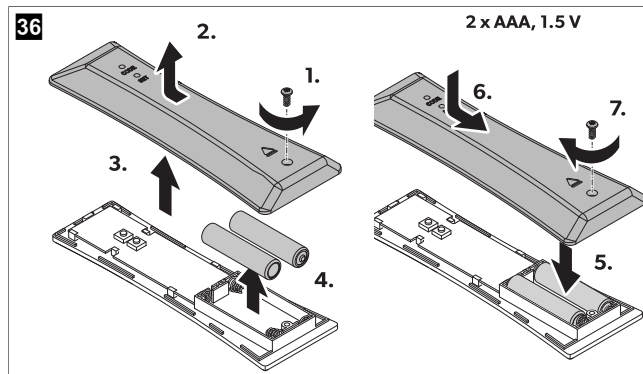
8.6 Sostituzione delle batterie



NOTA

- > Non mescolare tipologie diverse di batterie.
- > Sostituire entrambe le batterie contemporaneamente.
- > Rimuovere le batterie se il telecomando AP resta inutilizzato per lunghi periodi.

- > Sostituire le batterie come indicato:



9 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'oscurante non risponde al telecomando AP.	Assenza di alimentazione	> Controllare la batteria. > Controllare l'alimentazione dell'oscurante.
	Canale errato	> Controllare il numero di canale.
	Un utilizzo ripetuto o prolungato può provocare l'attivazione del termofusibile.	> Attendere 20 min per consentire la riattivazione del motore.
L'oscurante si muove nella direzione errata.	Associazione errata o persa	> Riassociare il telecomando AP all'oscurante.
	Impostazione errata	> Cambiare la direzione dell'oscurante.
Si muove più di un oscurante.	Quando è impostato il canale P, tutti i canali si azionano contemporaneamente.	> Cambiare i canali per comandare altri oscuranti.
	Si possono associare più oscuranti a ciascun canale.	> Rimuovere l'associazione dei motori non desiderati dal telecomando AP.
Il display non indica il numero di canale.	Assenza di alimentazione	> Controllare la batteria.
Problemi di programmazione.	Il telecomando AP non si comporta come previsto.	Tenere presente che il sistema esce automaticamente dalla modalità di programmazione dopo 30 s se non viene premuto nessun pulsante. > Non lasciar passare tempi lunghi fra una fase di programmazione e l'altra.

10 Pulizia e manutenzione



AVVISO! Rischio di danni

- > Non lavare mai l'apparecchio sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua per risciaccarlo.
- > Per la pulizia non usare oggetti appuntiti o duri, detergenti abrasivi o candeggina, perché possono danneggiare l'apparecchio.

> Pulire di tanto in tanto il prodotto con un panno umido.

11 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

12 Smaltimento

- > Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.

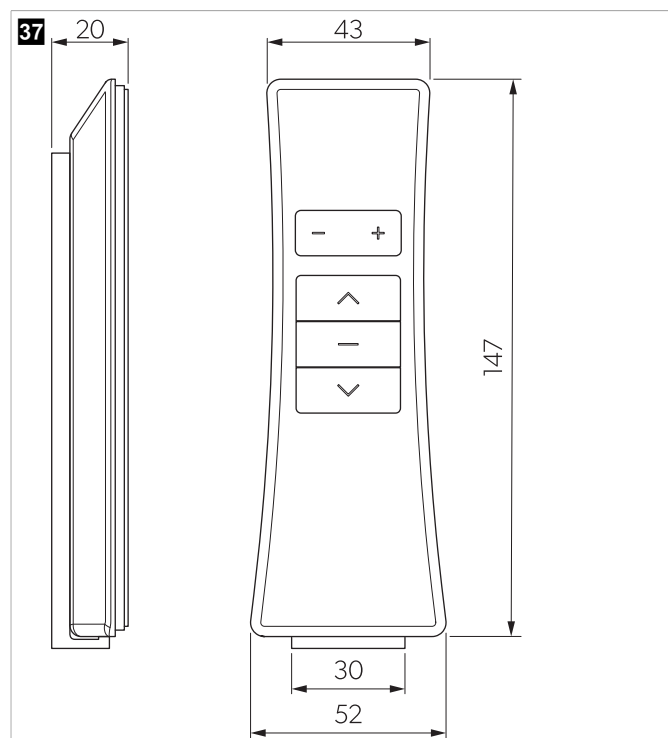


Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme applicabili relative allo smaltimento.



Proteggete l'ambiente! Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

13 Scheda tecnica



telecomando AP Remote

Tensione di alimentazione	2 ... 3,5 V = (2 AAA batteries, 1,5 V)
Frequenza radio	433 MHz
Potenza di trasmissione	10 mW
Temperatura di conservazione	-25 °C ... 75 °C
Temperatura di esercizio	-20 °C ... 65 °C
Umidità	≤ 90 %
Dimensioni L x P x A	Vedere  fig. 37 alla pagina 37
Peso (batterie comprese)	80 g

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	38
2	Verklaring van de symbolen.....	38
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	38
4	Omvang van de levering.....	38
5	Beoogd gebruik.....	38
6	Technische beschrijving.....	39
7	Installatie.....	39
8	Gebruik.....	39
9	Problemen oplossen.....	43
10	Reiniging en onderhoud.....	43
11	Garantie.....	44
12	Verwijdering.....	44
13	Technische gegevens.....	44

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar

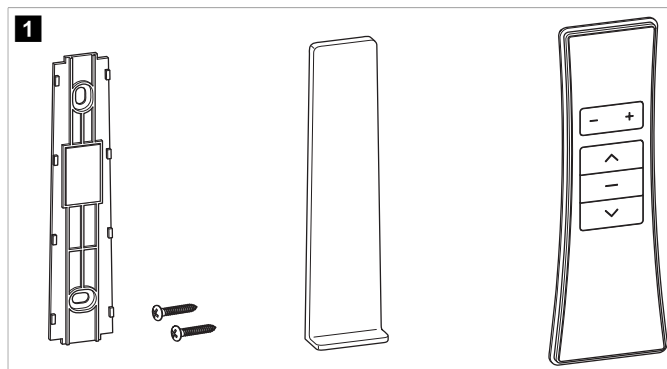
Dit toestel bevat kleine onderdelen. Houd het uit de buurt van kinderen onder 3 jaar.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik uitsluitend schroeven en pluggen die geschikt zijn om de steun te bevestigen op wanden.
- > Voorkom dat u door de wand heen boort.

4 Omvang van de levering



Aantal	Beschrijving
1	Bevestigingsplaat
2	Schroeven
1	Hoes
1	Afstandsbediening

5 Beoogd gebruik

Het toestel is ontworpen om het oprollen en uittrekken te regelen van rolgordijnen, schermen of blinderings in het Dometic UK Blind Systems-assortiment met een compatibele motor.

Het toestel is geschikt voor installatie in jachten, boten, campers, caravans en huizen. Het toestel is alleen ontworpen voor binnengebruik. Het mag dus niet worden gebruikt in badkamers, vochtige ruimtes of andere locaties met een hoge vochtigheidsgraad.

De AP-afstandsbediening is compatibel met de volgende motoren en rolgordijnen:

Motoren	Verduisteringsgordijnen
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Vouw gordijn • Rolgordijn • Skyview • Skyscreen powered • Skysol • Skysol track small • Skysol track large • Skysol powered roofblind • Venetiaanse jaloezieën

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

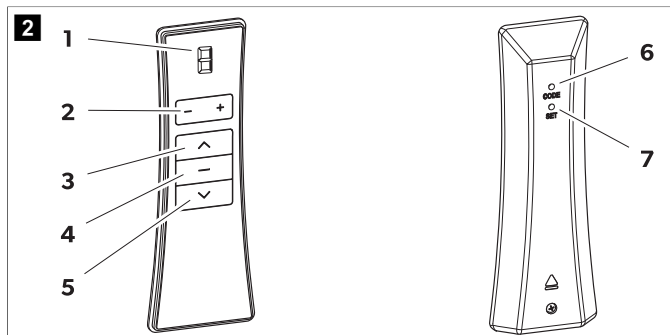
De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant

- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische beschrijving



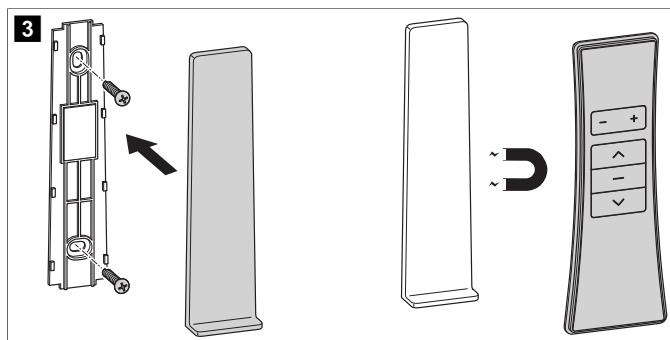
INSTRUCTIE Het bereik van de afstandsbediening is afhankelijk van de locatie van de ontvanger en de gebruikte materialen in eventuele tussenliggende muren of structuren.

Nr. in afb. **2**
op pagina 39

Beschrijving

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Channel display |
| 2 | Kanaalselector |
| 3 | button: Stows the blind |
| 4 | button: Stops blind movement |
| 5 | toets: Rolt het gordijn uit |
| 6 | CODE programmeerknop |
| 7 | SET programmeerknop |

7 Installatie



- > Houd de bevestigingsplaat tegen de wand aan.
- > Gebruik de schroeven om de bevestigingsplaat aan de wand te bevestigen.
- > Bevestig de hoes aan de bevestigingsplaat.
- > Houd de afstandsbediening tegen de wandsteun.

De afstandsbediening blijft bevestigd aan de wandsteun dankzij de geïntegreerde magneet.

8 Gebruik



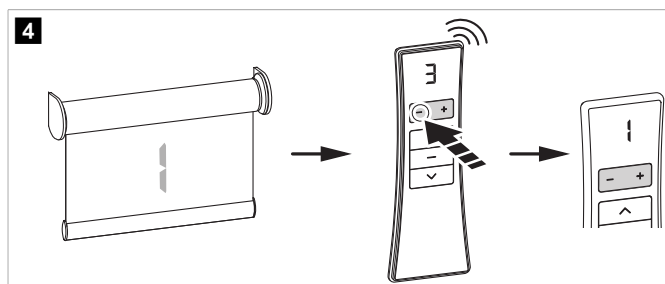
INSTRUCTIE In de afbeeldingen worden kanaal 1 en kanaal 2 getoond als voorbeeld voor respectievelijk rolgordijn 1 en 2. De procedure voor kanalen 3 tot 9 wordt overeenkomstig uitgevoerd.

8.1 Van kanaal wisselen



INSTRUCTIE

- > Elk kanaal kan worden ingesteld voor de regeling van één gordijn of van tot 9 gordijnen. Alle gordijnen op een kanaal worden tegelijkertijd op dat kanaal bediend.
- > Voor een gordijn met twee bekrachtigde gordijneenheden moet u het kanaal en de regeling van elke eenheid apart wisselen.
- > Kanaal **P** is ontworpen om alle kanalen tegelijkertijd te kunnen regelen.

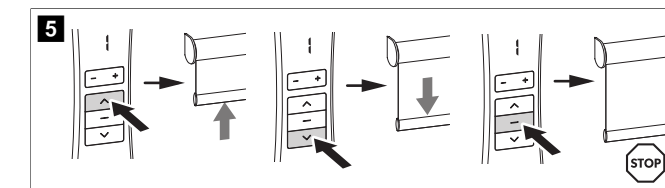


- > Druk op de -knop om naar het volgende kanaal te gaan.
- > Druk op de -knop om naar het vorige kanaal te gaan.

8.2 Algemene opmerkingen over de bediening van het gordijn

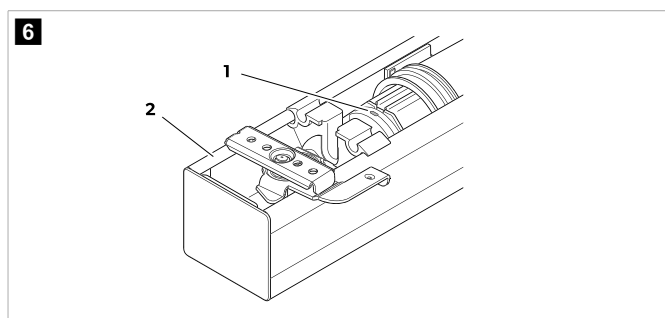
Bedien het gordijn als volgt:

- > Druk op de -knop om het gordijn in te rollen.
- > Druk op de -knop om het gordijn uit te rollen.
- > Druk op de -knop om het rolgordijn te stoppen.



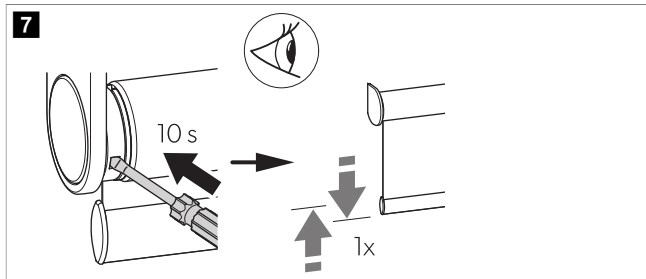
8.3 De Atlantic 12/24 R-motor koppelen en ontkoppelen met de AP-afstandsbediening

Deze instructies zijn geldig voor Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Rollerblind (RO2) en Skyview (SVO2).

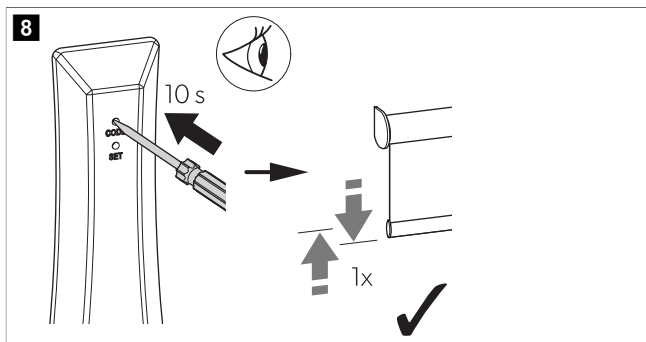


Nr. in ( afb. 6 op pagina 39)	Beschrijving
1	Knop voor het instellen van de motor
2	VB 50 hoofdrail

- > Zorg ervoor dat het rolgordijn dat gekoppeld wordt, verbonden is met de stroomvoorziening en dat alle andere rolgordijnen ontkoppeld zijn.
- > Selecteer het gewenste kanaal met de kanalenkiezer.  afb. **4** op pagina 39
- > Houd de **MOTOR SETTING**-knop op het rolgordijn ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.

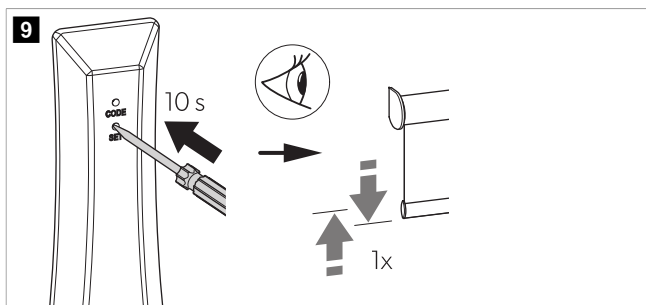


- > Houd de **CODE**-knop aan de achterkant van de afstandsbediening ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.

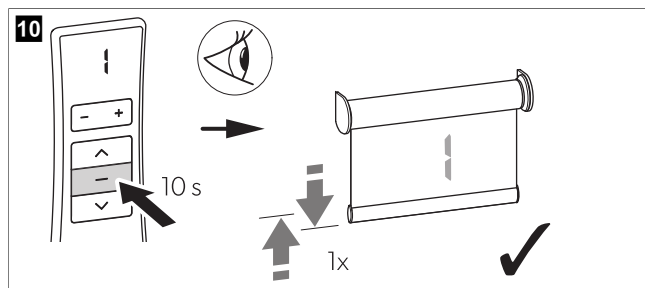


De richting van het rolgordijn wijzigen

- > Zorg ervoor dat het rolgordijn dat gekoppeld wordt, verbonden is met de stroomvoorziening en dat alle andere rolgordijnen ontkoppeld zijn.
- > Selecteer het gewenste kanaal met de kanalenkiezer.  afb. **4** op pagina 39
- > Houd de **SET**-knop aan de achterkant van de afstandsbediening ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.

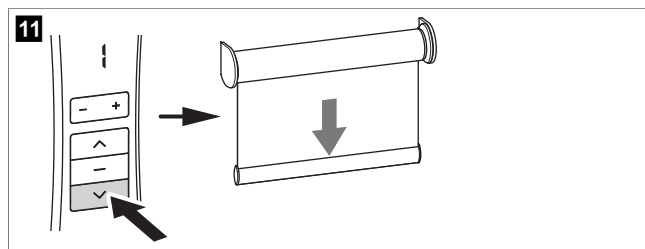


- > Druk op de -knop totdat het rolgordijn één keer schokt.

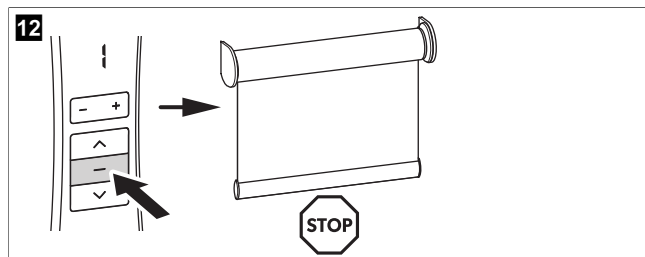


De bovenste en onderste positie instellen

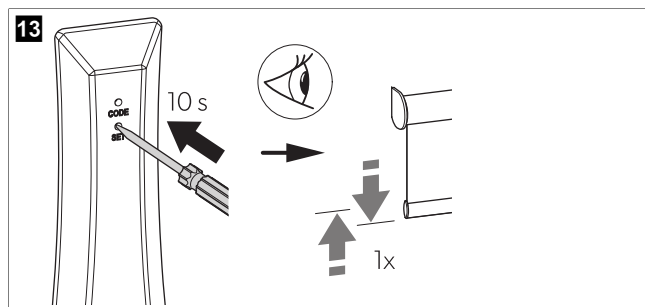
- > Selecteer het gewenste kanaal met de kanalenkiezer.  afb. **4** op pagina 39
- > Druk op de -knop om het gordijn uit te rollen.



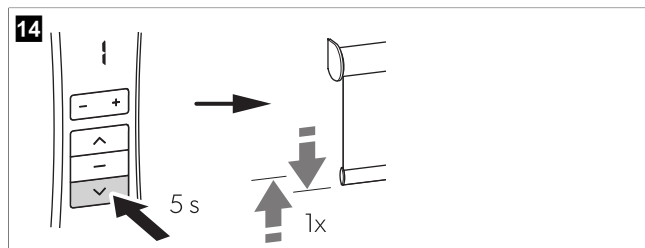
- > Druk op de -knop nabij het middelpunt om de onderste stoppositie in te stellen.



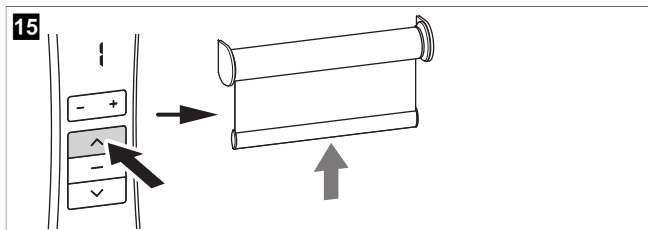
- > Houd de **SET**-knop aan de achterkant van de afstandsbediening ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.



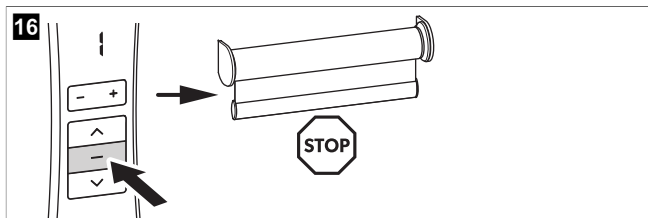
- > Houd de -knop ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.



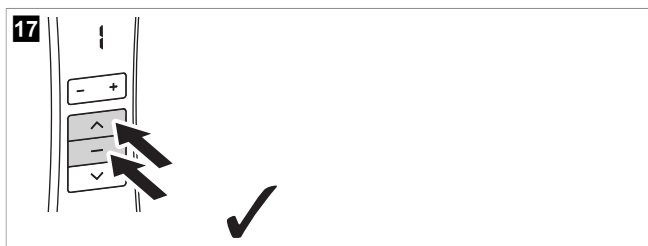
- > Druk op de -knop om het gordijn in te rollen.



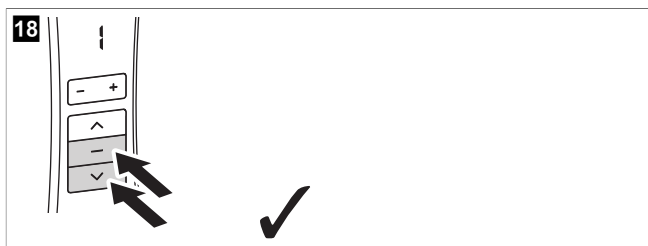
- > Druk op de -knop om het rolgordijn te stoppen in de gewenste bovenste stoppositie.



- > Druk tegelijkertijd op de -knop en de -knop om de bovenste stoppositie op te slaan.



- ✓ Het rolgordijn beweegt iets omlaag.
- > Druk op de -knop om het gordijn uit te rollen.  afb. 11 op pagina 40
- > Druk op de -knop op de gewenste onderste stoppositie.  afb. 12 op pagina 40
- > Druk tegelijkertijd op de -knop en de -knop om de onderste stoppositie op te slaan.



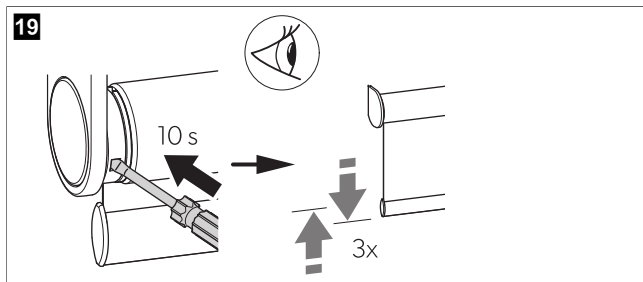
- ✓ Het rolgordijn beweegt iets omhoog.

De motorsnelheid wijzigen

- > Kies de snelheidsinstelling.

Optie	Beschrijving
Unrestricted	Bij onbegrensde snelheid hangt de motorsnelheid af van de voedingsspanning en van de lengte van de voedingskabels.
Slow	Bij langzame snelheid werken de motoren van de verschillende gordijnen bij dezelfde (lage) spanning en zijn meer consistent.

- > Houd de **MOTOR SETTING**-knop op het rolgordijn ingedrukt tot het rolgordijn drie keer schokt.



Schakel over naar de kantelmodus

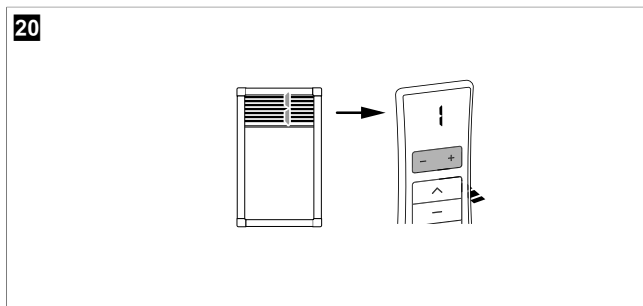
- > Selecteer het gewenste kanaal met de kanalenkiezer.  afb. 4 op pagina 39
- > Houd de **SET**-knop aan de achterkant van de afstandsbediening ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.
- > Houd de -knop ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.
- ✓ Het rolgordijn staat nu in de kantelmodus.

Herhaal deze stappen om het rolgordijn terug in de rolmodus te zetten.

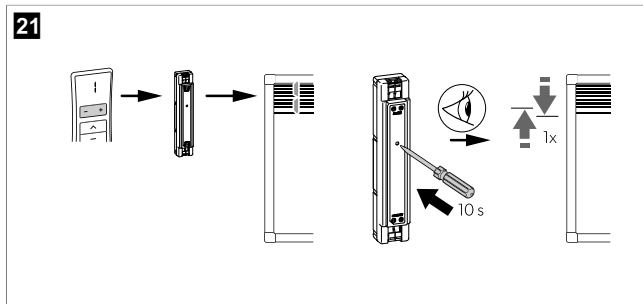
8.4 De Atlantic 12/24 S-motor koppelen en ontkoppelen met de AP-afstandsbediening

Deze instructies gelden voor Skysol powered blinds (PB2), Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Skysol track small (STS), Skysol track large (STL), Skyscreen powered (SSP) en Skysol powered rooffblind (SPR).

- > Zorg ervoor dat alleen de ontvanger voor het rolgordijn dat gekoppeld wordt verbonden is met de stroomvoorziening, en dat alle andere ontvangers van de rolgordijnen ontkoppeld zijn.
- > Selecteer het gewenste kanaal met de kanalenkiezer.

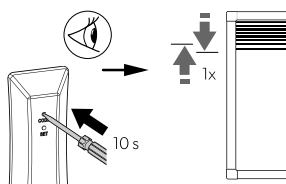


- > Houd de **SET**-knop op de ontvanger ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt en een blauw lampje gaat branden.



- > Houd de **CODE**-knop aan de achterkant van de afstandsbediening ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.

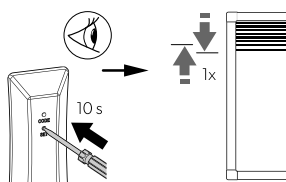
22



De richting van het rolgordijn wijzigen

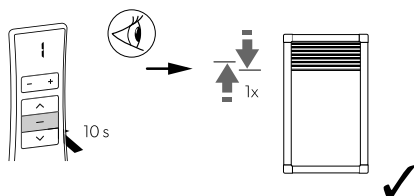
- > Ontkoppel de andere ontvangers op hetzelfde kanaal van de stroomvoorziening.
- > Selecteer het gewenste kanaal met de kanalenkiezer.
- > Houd de **SET**-knop op de ontvanger ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.

23



- > Houd de **—**-knop ingedrukt totdat het rolgordijn één keer schokt.

24



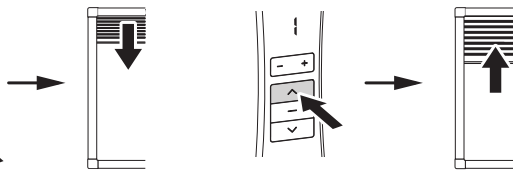
Voor meerdere stoffen panelen herhaalt u de stappen op een nieuw kanaal voor elk paneel.

Extra configuraties voor rolgordijnen

De knoppen op de afstandsbediening blijven zelfs bij verschillende typen rolgordijn werken (zie: Van kanaal wisselen op pagina 39 en Algemene opmerkingen over de bediening van het gordijn op pagina 39).

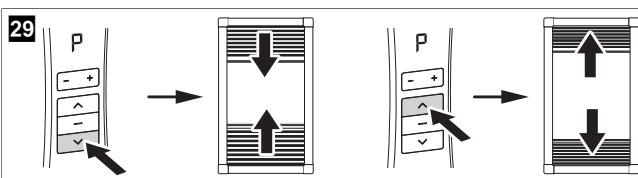
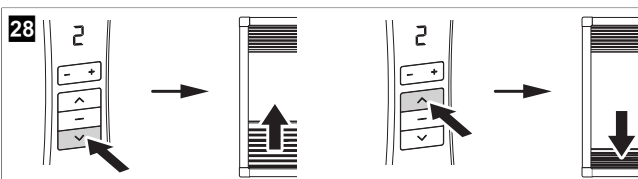
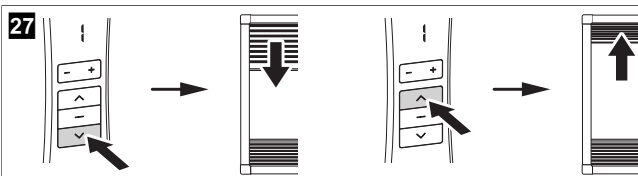
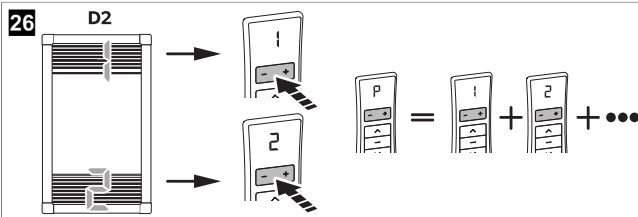
- > Bedien het rolgordijn als volgt:

25 S0/S1

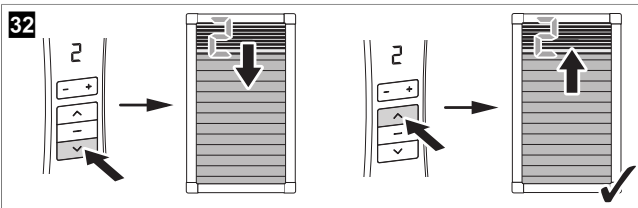
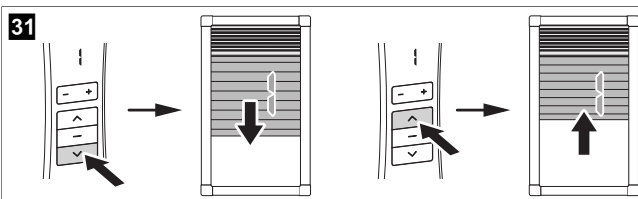
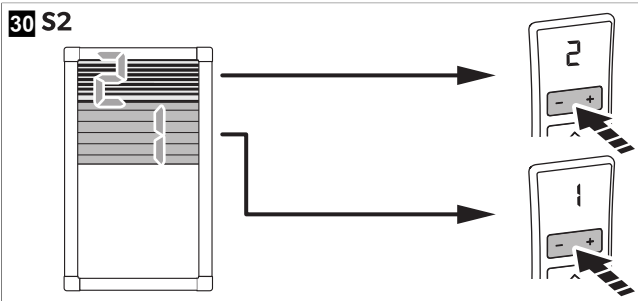


Deze instructies gelden voor Skysol powered rooffblind (SPR), Skyscreen powered (SSP) en Skysol powered blinds (PB2).

- > Ga als volgt te werk om elektrisch aangedreven rolgordijnen te bedienen met twee stoffen panelen aan elke zijde:



- > Ga als volgt te werk om elektrisch aangedreven rolgordijnen te bedienen met twee stoffen panelen aan één kant:



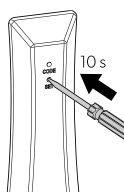
Kanaal vergrendelen



INSTRUCTIE Als zenders zijn vergrendeld, worden alleen actieve zenders weergegeven.

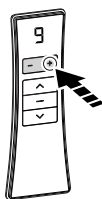
- > Houd de **SET**-knop aan de achterkant van de afstandsbediening ingedrukt voor ongeveer 10 s.

33



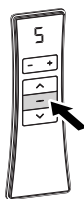
- > Selecteer in 6 s de zender die u wilt vergrendelen met gebruik van de kanalenkiezer.

34



- > Druk op de -knop om de momenteel vergrendelde zender op te slaan.

35



- > Kanaal **P** verschijnt op het display en de geselecteerde zender is vergrendeld.

8.5 Aanvullende rolgordijnbediening

Bedien een **Venetiaans** rolgordijn als volgt:

- > Druk kort op de -knop om de lamellen omhoog te bewegen.
- > Druk kort op de -knop om de lamellen omlaag te bewegen.
- > Druk lang op de -knop om het rolgordijn in te rollen.
- > Druk lang op de -knop om het rolgordijn uit te rollen.
- > Druk op de -knop om het rolgordijn te stoppen.

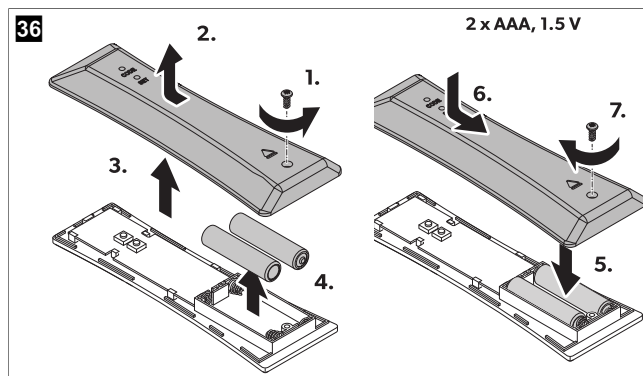
8.6 Batterijen vervangen



INSTRUCTIE

- > Vermeng geen batterijtypes.
- > Vervang beide batterijen tegelijkertijd.
- > Verwijder de batterijen als de AP-afstandsbediening langdurig niet wordt gebruikt.

- > Vervang de batterijen zoals afgebeeld:



9 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Rolgordijn reageert niet op de AP-afstandsbediening.	Geen voeding	> Controleer batterij. > Controleer de voeding van het rolgordijn.
	Verkeerde kanaal	> Controleer het kanaalnummer.
	Herhaald of langdurig gebruik kan leiden tot oververhitting en deactivering.	> Wacht 20 min tot dat de motor opnieuw wordt geactiveerd.
	Verkeerde of verloren pairing	> Koppel de AP-afstandsbediening opnieuw met het gordijn.
Gordijn beweegt in verkeerde richting.	Verkeerde instelling	> Wijzig de richting van het gordijn.
Meer dan een gordijn beweegt.	Indien kanaal P is ingesteld, werken alle kanalen gelijktijdig.	> Wissel van kanaal om andere gordijn te regelen.
	Meerdere gordijnen kunnen bij elk kanaal worden gepaired.	> Koppel niet-gewilde motoren van de AP-afstandsbediening los.
Weergave toont geen kanaalnummer.	Geen voeding	> Controleer batterij.
Programmeerproblemen.	AP-afstandsbediening werkt niet zoals verwacht.	Let op: het systeem schakelt automatisch uit de programmeermodus als er 30 s geen knoppen worden ingedrukt.
		> Laat geen grote pauzes tussen programmeerstappen ontstaan.

10 Reiniging en onderhoud



LET OP! Gevaar voor schade

- > Reinig het toestel nooit onder stromend water of in afwaswater.

- > Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen, schurende reinigingsmiddelen of bleekmiddel bij het reinigen. Daardoor kan het toestel beschadigd raken.
- > Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

12 Verwijdering

- > Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.

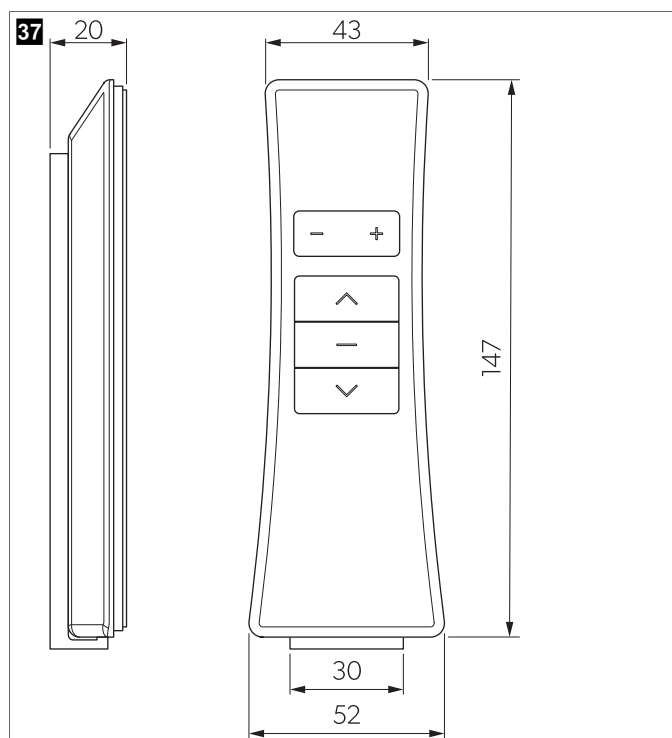


Bescherm het milieu! Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval. Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt.

AP Remote-regeling

Voedingsspanning	2 ... 3,5 V $\equiv$ (2 AAA batteries, 1,5 V)
Radiofrequentie	433 MHz
Zendvermogen	10 mW
Opslagtemperatuur	-25 °C ... 75 °C
Bedrijfstemperatuur	-20 °C ... 65 °C
Vochtigheid	≤ 90 %
Afmetingen l x b x h	Zie  afb. 37 op pagina 44
Gewicht (inclusief batterijen)	80 g

13 Technische gegevens



Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	45
2	Forklaring af symboler.....	45
3	Sikkerhedsanvisninger.....	45
4	Leveringsomfang.....	45
5	Korrekt brug.....	45
6	Teknisk beskrivelse.....	46
7	Montering.....	46
8	Betjening.....	46
9	Udbedring af fejl.....	50
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	50
11	Garanti.....	51
12	Bortskaffelse.....	51
13	Tekniske data.....	51

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Fare for kvælning

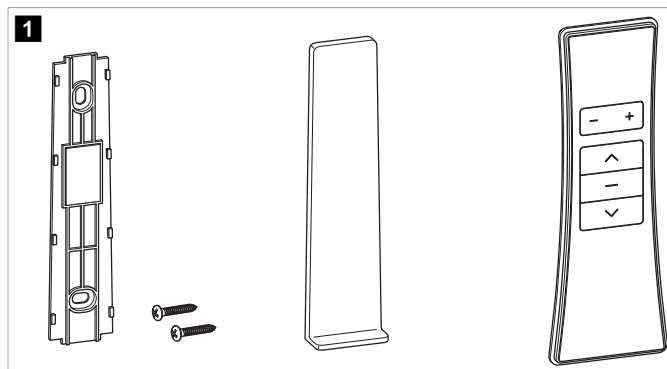
Dette apparat indeholder små dele. Det skal holdes væk fra børn under 3 år.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Brug skruer og rawlplugs, der er egnet til væggen konstruktion, for at fastgøre beslaget.
- > Sørg for, at du ikke borer igennem væggen.

4 Leveringsomfang



Antal	Beskrivelse
1	Fastgørelsesplade
2	Skruer
1	Afdækning
1	Fjernbetjening

5 Korrekt brug

Apparatet er beregnet til at styre bevægelserne for gardiner, skærme eller skyggeskærme i produktudvalget med compatible motorer fra Dometic UK Blind Systems.

Apparatet er egnet til at blive monteret i yachter, både, autocampere, campingvogne eller boliger. Det er udelukkende konstrueret til at blive anvendt indendørs, og det bør ikke anvendes i badeværelser, vådrum eller andre steder med høj luftfugtighed.

AP-fjernbetjeningen er kompatibel med følgende motorer og rullegardiner:

Motorer	Rullegardiner
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Romanblind • Rullegardin • Skyview • Skyscreen Powered • Skysol • Skysol Track Small • Skysol Track Large • Skysol Powered Roofblind • Persienne

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

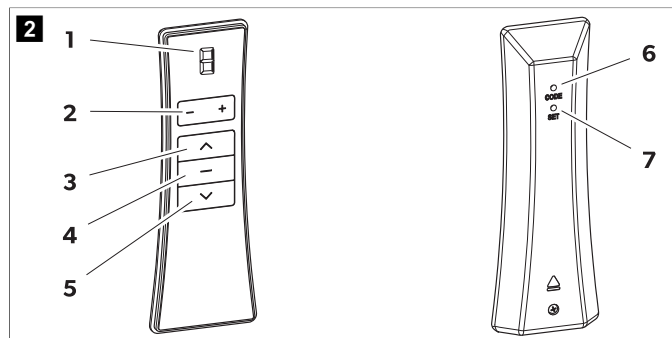
Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

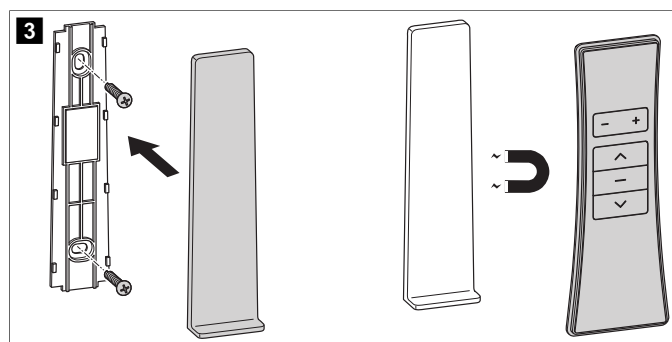
6 Teknisk beskrivelse



BEMÆRK Fjernbetjeningens rækkevidde afhænger af, hvor modtageren befinder sig, og de materialer, der er anvendt i mellemliggende vægge eller konstruktioner.

Position på fig. 2 på side 46	Beskrivelse
1	Channel display
2	Kanalvælger
3	▲ button: Stows the blind
4	■ button: Stops blind movement
5	▼ Knap: Kører rullegardinet ud
6	CODE -programmeringsknap
7	SET -programmeringsknap

7 Montering



- > Hold monteringspladen mod væggen.
 - > Brug skruerne til at fastgøre monteringspladen på væggen.
 - > Clips dækslet fast på fastgørelsespladen.
 - > Hold fjernbetjeningen mod vægbeslaget.
- Fjernbetjeningen forbliver fastgjort til vægbeslaget på grund af den integrerede magnet.

8 Betjening

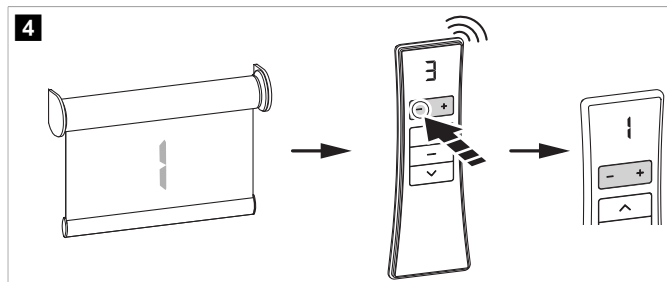
BEMÆRK I illustrationerne vises kanal 1 og kanal 2 som eksempler på henholdsvis gardin 1 og 2. Proceduren for kanalerne 3 til 9 udføres tilsvarende.

8.1 Skift af kanaler



BEMÆRK

- > Hver kanal kan indstilles til at styre et rullegardin eller op til 9 rullegardiner. Alle rullegardiner på en kanal betjenes samtidigt, når den pågældende kanal betjenes.
- > I forbindelse med et rulle gardin med to elektriske rullegardiner skal du skifte kanalen og styre hver enhed individuelt.
- > Kanal **P** er beregnet til at styre alle kanaler samtidigt.

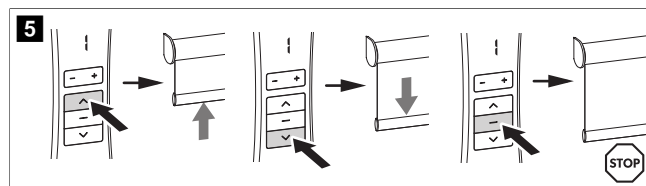


- > Tryk på knappen **+** for at skifte til den næste kanal.
- > Tryk på knappen **-** for at skifte til den forrige kanal.

8.2 Generelle bemærkninger om betjening af rullegardiner

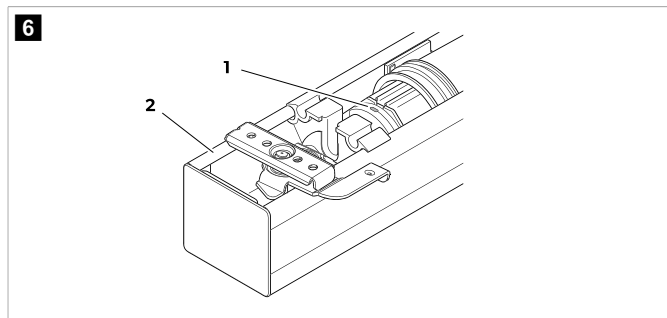
Gør følgende for at betjene rullegardinet:

- > Tryk på knappen **▲** for at køre rullegardinet ind.
- > Tryk på knappen **▼** for at køre rullegardinet ud.
- > Tryk på knappen **■** for at standse gardinets bevægelse.



8.3 Parring og frakobling af Atlantic 12/24 R-motor med AP-fjernbetjening

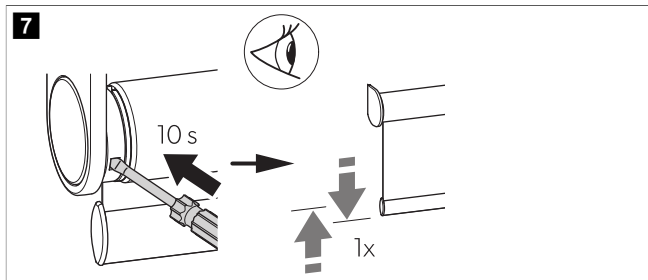
Disse instruktioner gælder for Romanblinds powered (RB), Venetianblinds powered (VB), Rollerblind (RO2) og Skyview (SVO2).



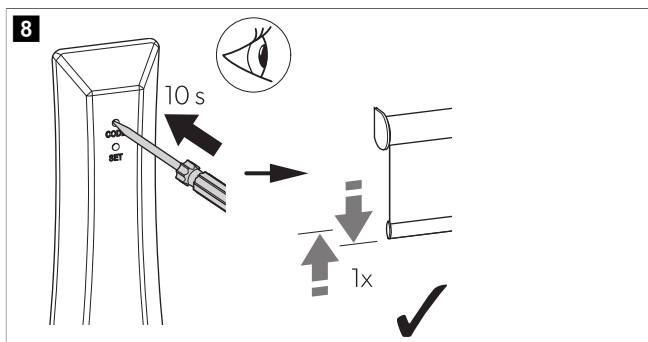
Vare i (fig. 6 på side 46)	Beskrivelse
1	Knap til motorindstilling
2	VB 50, hovedskinne

- > Kontrollér, at det kun er det gardin, der er forbundet med strømforsyningen, som parres, og at der ikke afbrydes et andet gardin.

- > Vælg den ønskede kanal ved hjælp af kanalvælgeren.  fig. 4 på side 46
- > Tryk på knappen **MOTOR SETTING** på gardinet, og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.

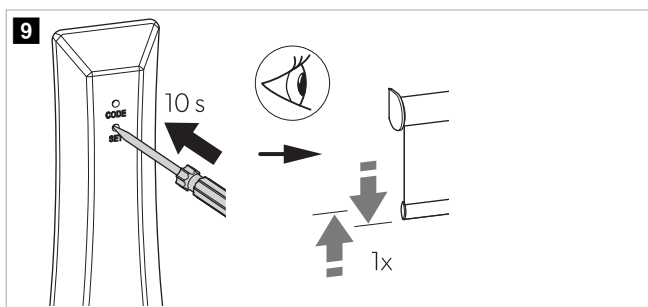


- > Tryk på knappen **CODE** på bagsiden af fjernbetjeningen, og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.

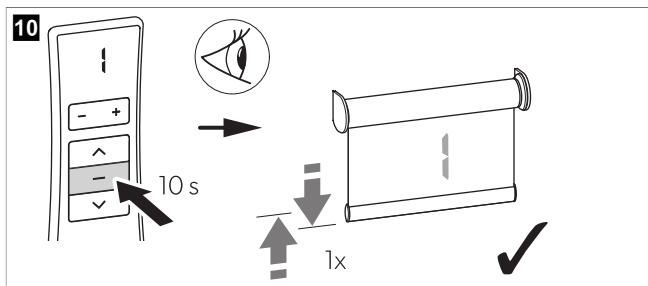


Skift af gardinets retning

- > Kontrollér, at det kun er det gardin, der er forbundet med strømforsyningen, som parres, og at der ikke afbrydes et andet gardin.
- > Vælg den ønskede kanal ved hjælp af kanalvælgeren.  fig. 4 på side 46
- > Tryk på knappen **SET** på bagsiden af fjernbetjeningen, og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.



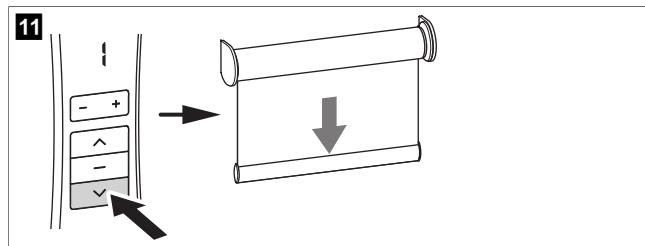
- > Tryk på knappen , indtil gardinet rykker én gang.



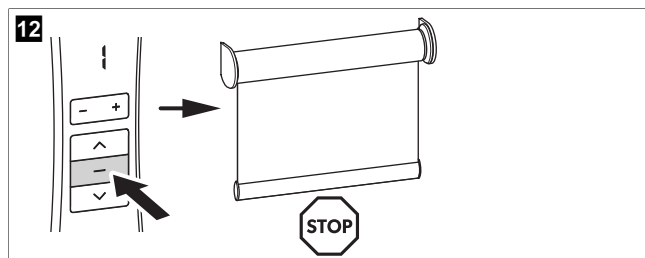
Indstilling af stop øverst og nederst

- > Vælg den ønskede kanal ved hjælp af kanalvælgeren.  fig. 4 på side 46

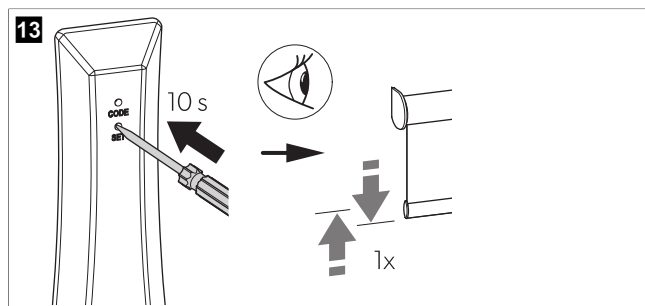
- > Tryk på knappen  for at køre rullegardinet ud.



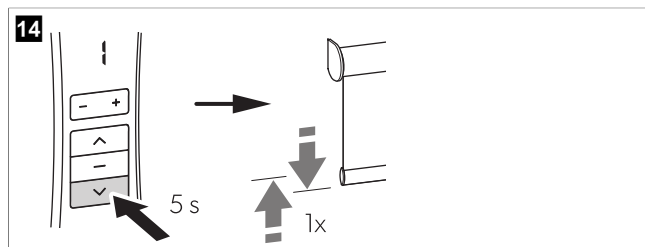
- > Tryk på knappen  nær midtpunktet for at indstille den nederste stopposition.



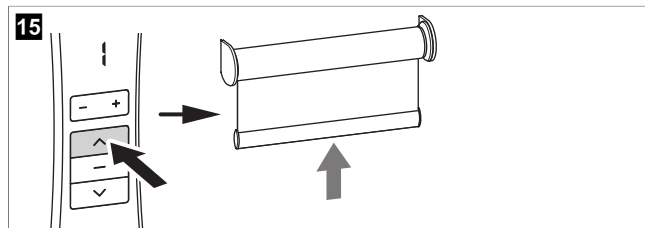
- > Tryk på knappen **SET** på bagsiden af fjernbetjeningen, og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.



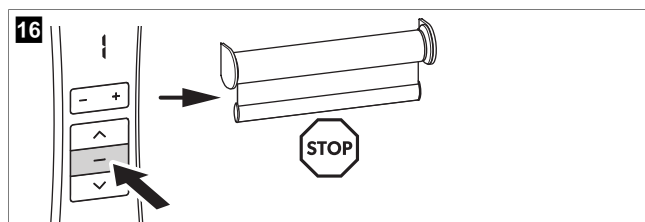
- > Tryk på knappen  og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.



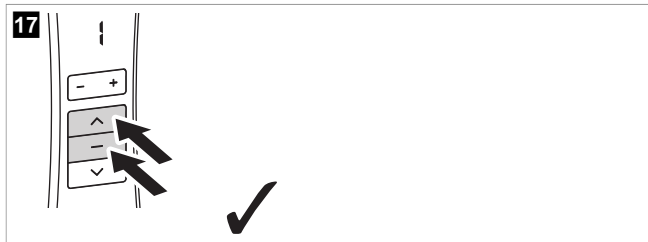
- > Tryk på knappen  for at køre rullegardinet ind.



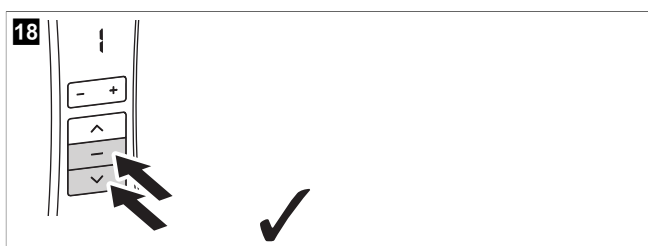
- > Tryk på knappen  for at stoppe gardinet i den ønskede øverste stopposition.



- > Tryk på knappen  og knappen  samtidigt for at gemme den øverste stopposition.



- ✓ Gardinet vil bevæge sig lidt ned.
- > Tryk på knappen  for at køre rullegardinet ud.  fig. 11 på side 47
- > Tryk på knappen  ved den ønskede nederste stopposition.  fig. 12 på side 47
- > Tryk på knappen  og knappen  samtidigt for at gemme den nederste stopposition.



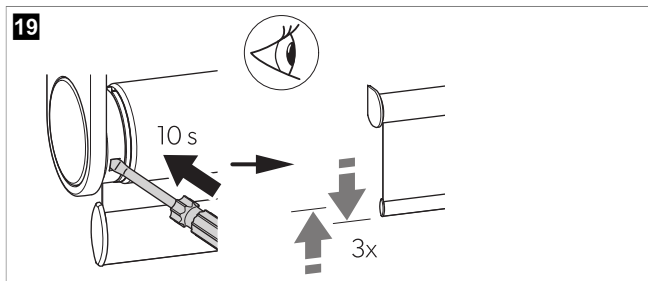
- ✓ Gardinet bevæger sig lidt op.

Ændring af motorhastigheden

- > Vælg hastighedsindstilling.

Valg	Beskrivelse
Unrestricted	Når ubegrænset motorhastighed er valgt, afhænger den af forsyningsspændingen og forsyningskablernes længde.
Slow	Når langsom motorhastighed er valgt, betjenes forskellige rullegardiner med den samme (lave) spænding, og det vil foregå mere ensartet.

- > Tryk på knappen **MOTOR SETTING** på gardinet og hold den nede, indtil gardinet rykker tre gange.



Skift til vippetilstand

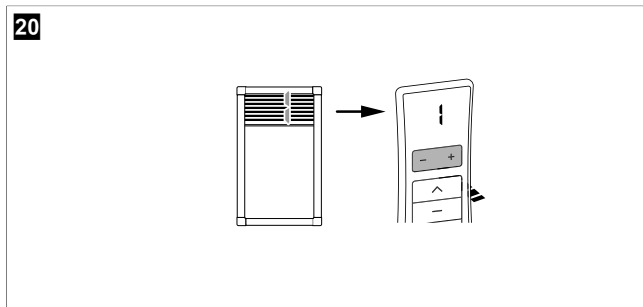
- > Vælg den ønskede kanal ved hjælp af kanalvælgeren.  fig. 4 på side 46
- > Tryk på knappen **SET** på bagsiden af fjernbetjeningen, og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.
- > Tryk på knappen  og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.
- ✓ Gardinet er nu skiftet til vippetilstand.

Gentag disse trin for at skifte tilbage til rulletilstand.

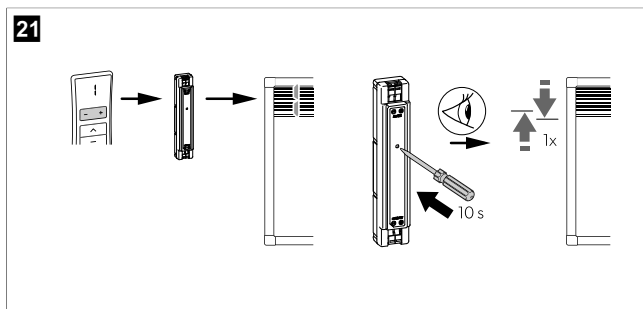
8.4 Parring og frakobling af Atlantic 12/24 S-motor med AP-fjernbetjening

Disse instruktioner gælder for Skysol powered blinds (PB2), Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Skysol Track Small (STS), Skysol Track Large (STL), Skyscreen powered (SSP) og Skysol powered Roofblind (SPR).

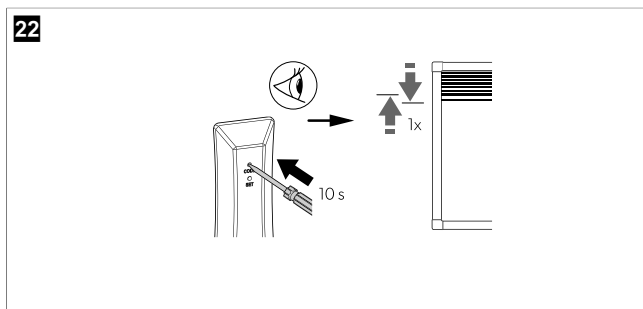
- > Kontroller, at det kun er den modtager til gardinet, der er forbundet med strømforsyningen, som parres, og at der ikke afbrydes et andet gardins modtager.
- > Vælg den ønskede kanal ved hjælp af kanalvælgeren.



- > Tryk på knappen **SET** på modtageren, og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang, og der tændes en blå lampe.



- > Tryk på knappen **CODE** på bagsiden af fjernbetjeningen, og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.

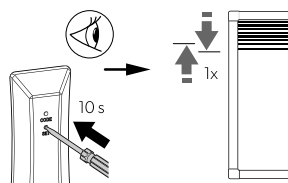


Skift af gardinets retning

- > Afbryd eller frakobl andre modtagere på samme kanal fra strømforsyningen.
- > Vælg den ønskede kanal ved hjælp af kanalvælgeren.

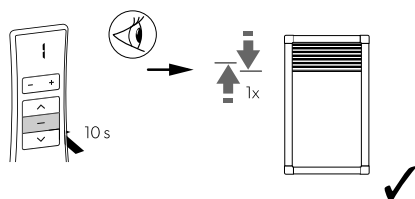
- > Tryk på knappen **SET** på modtageren, og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.

23



- > Tryk på knappen  og hold den nede, indtil gardinet rykker én gang.

24



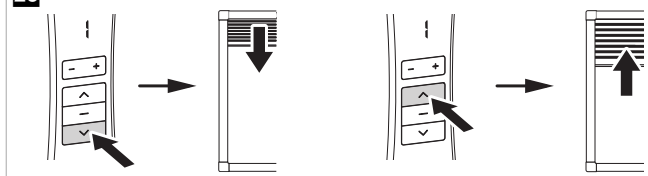
For flere stofpaneler skal du gentage trinnene på en ny kanal for hvert panel.

Yderligere gardinkonfigurationer

Knapperne på fjernbetjeningen bevarer deres funktion, selv med forskellige gardintyper (se: Skift af kanaler på side 46 og Generelle bemærkninger om betjening af rullegardiner på side 46).

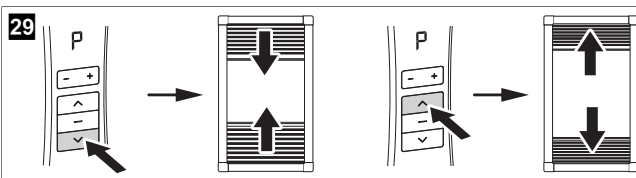
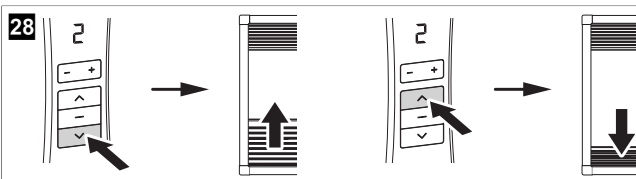
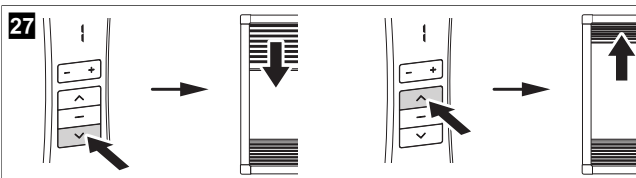
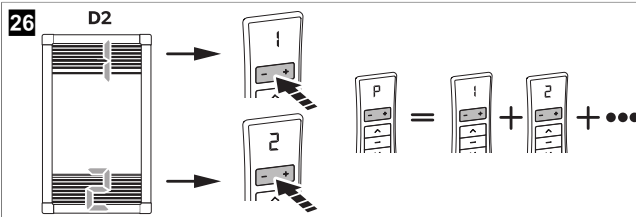
- > Gør følgende for at betjene gardinet:

25 S0/S1

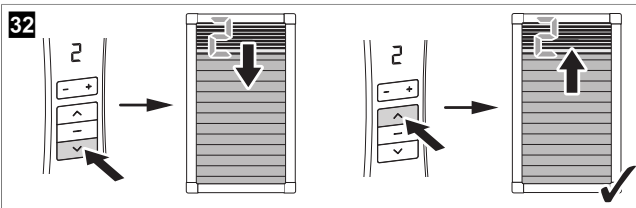
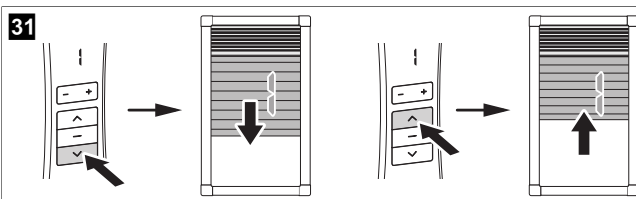
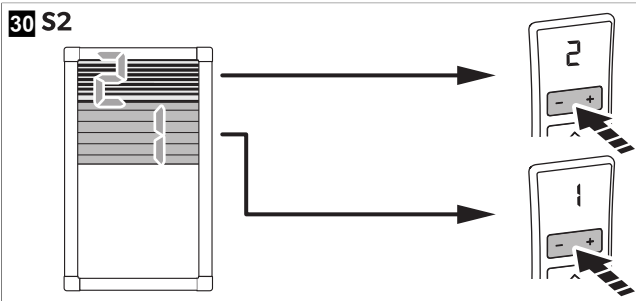


Disse instruktioner gælder for Skysol powered Roofblind (SPR), Skyscreen powered (SSP) og Skysol powered blinds (PB2).

- > Gør følgende for at betjene elektriske gardiner med to stofpaneler stablet på hver side:



- > Gør følgende for at betjene elektriske gardiner med to stofpaneler stablet på den ene side:



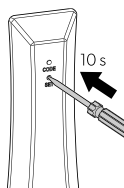
Lås kanal



BEMÆRK Når kanaler er låst, vises kun aktive kanaler.

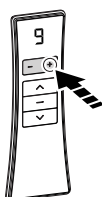
- > Tryk på knappen **SET** på bagsiden af fjernbetjeningen, og hold den nede i ca. 10 s.

33



- > I 6 s skal du vælge den kanal, der skal låses, med kanalvælgeren.

34



- > Tryk på knappen  for at gemme den aktuelt låste kanal.

35



- ✓ Kanal **P** vises på displayet, og den valgte kanal låses.

8.5 Yderligere betjening af rullegardinet

Gør følgende for at betjene en **persienne**:

- > Tryk kort på knappen  for at vippe lamellerne op.
- > Tryk kort på knappen  for at vippe lamellerne ned.
- > Tryk længe på knappen  for at køre gardinet ind.
- > Tryk længe på knappen  for at køre gardinet ud.
- > Tryk på knappen  for at standse gardinets bevægelse.

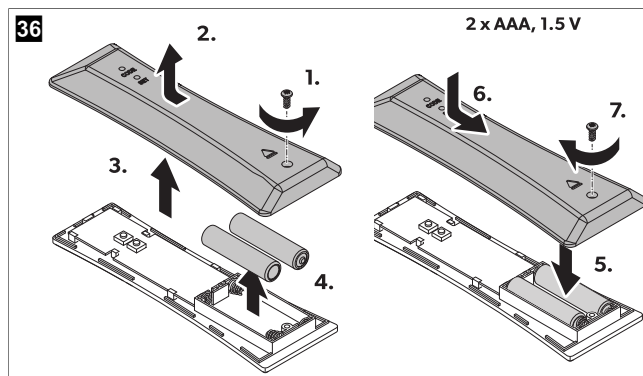
8.6 Skift af batterier



BEMÆRK

- > Bland ikke forskellige batterityper.
- > Udskift begge batterier samtidigt.
- > Tag batterierne ud, hvis AP-fjernbetjeningen ikke skal anvendes i længere tid.

- > Udskift batterierne som vist:



9 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Rullegardinet reagerer ikke på AP-fjernbetjeningen.	Ingen strøm	> Kontrollér batteriet. > Kontroller strømforsyningen til rullegardinet.
	Forkert kanal	> Kontroller kanalnummeret.
	Gentagen eller langvarig brug kan medføre en termisk nedlukning.	> Vent 20 min før motoren aktiveres igen.
	Forkert eller mistet parring	> Par AP-fjernbetjeningen med rullegardinet igen.
Rullegardinet kører i den forkerte retning.	Forkert indstilling	> Skift rullegardinets retning.
Der betjenes mere end et rullegardin.	Når der er indstillet på kanal P, betjenes alle kanaler samtidigt.	> Skift kanalerne for at betjene de andre rullegardiner.
	Der kan parres flere rullegardiner på hver kanal.	> Ophævparringen mellem de uønskede motorer og AP-fjernbetjeningen.
Displayet viser ikke kanalnummeret.	Ingen strøm	> Kontrollér batteriet.
Problemer med programmeringen.	AP-fjernbetjeningen fungerer ikke som forventet.	Vær opmærksom på, at systemet slukker programmeringsstanden, hvis der ikke trykkes på nogen knapper i 30 s. > Lad der ikke gå for lang tid mellem programmeringstrinene.

10 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Rengør aldrig apparatet under rindende vand eller i opvaskevand.
- > Anvend ikke skarpe eller hårde genstande, skurende rengøringsmidler eller blegemiddel til rengøringen, da de eventuelt kan beskadige apparatet.

- > Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamerationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

12 Bortskaffelse

- > Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.

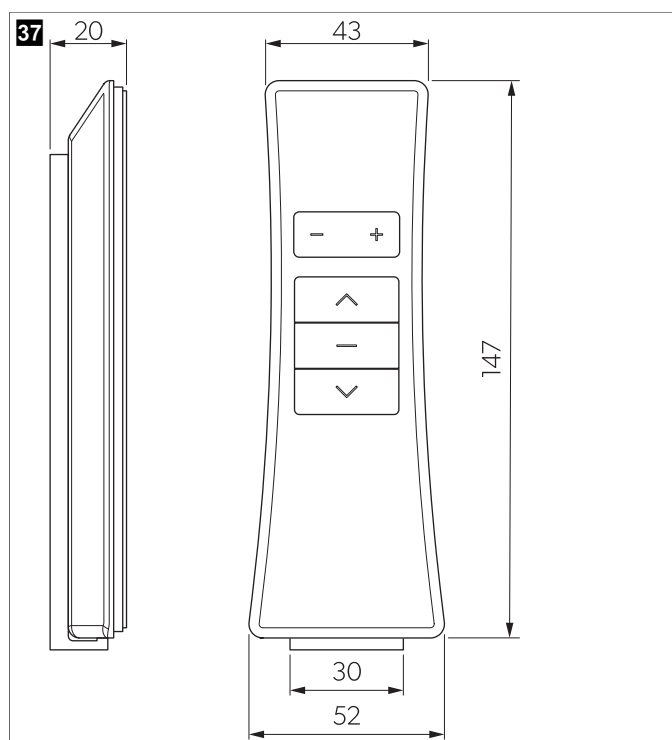


Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.



Beskyt miljøet! Genopladelige og ikke-genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted.

13 Tekniske data



AP Remote-fjernbetjening

Forsyningsspænding	2 ... 3,5 V (2 AAA batteries, 1,5 V)
Sendefrekvens	433 MHz

AP Remote-fjernbetjening

Sendeeffekt	10 mW
Opbevaringstemperatur	-25 °C ... 75 °C
Driftstemperatur	-20 °C ... 65 °C
Luftfugtighed	≤ 90 %
Mål L x B x H	Se  fig. 37 på side 51
Vægt (inkl. batterier)	80 g

Svenska

1	Observera.....	52
2	Förklaring av symboler.....	52
3	Säkerhetsanvisningar.....	52
4	Leveransomfattning.....	52
5	Avsedd användning.....	52
6	Teknisk beskrivning.....	53
7	Installation.....	53
8	Användning.....	53
9	Felsökning.....	57
10	Rengöring och skötsel.....	57
11	Garanti.....	57
12	Kassering.....	57
13	Tekniska data.....	58

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



WARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar



WARNING! Kvävningsrisk

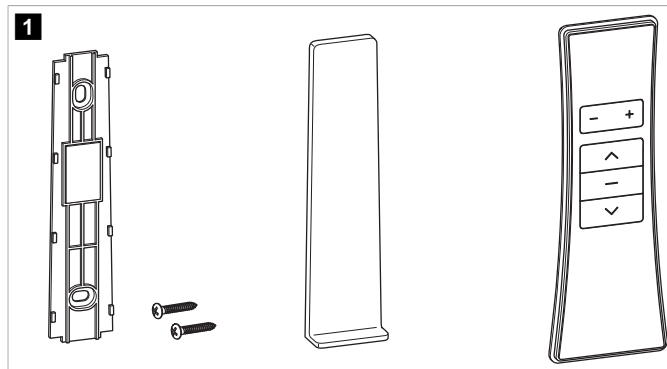
Den här produkten innehåller smådelar. Håll den utom räckhåll för barn under 3 år.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd endast skruvar och stift som är avsedda för väggkonstruktioner för att sätta fast fästet.
- > Kontrollera att du inte borrar genom väggen.

4 Leveransomfattning



Mängd	Beskrivning
1	Fästplatta
2	Skrubar
1	Kåpa
1	Fjärrkontroll

5 Avsedd användning

Produkten har tagits fram för att styra nedrullning och upprullning av alla typer av rullgardiner eller skärmar i de produkter som ingår i produktserien Dometic UK-mörkläggningsssystem med kompatibla motorer.

Produkten är avsedd för installation i segelbåtar, båtar, husbilar, husvagnar eller hem. Den är endast utformad för inomhusbruk och får inte installeras i badrum, våtrum eller i andra utrymmen med höga luftfuktighetsnivåer.

AP-fjärrkontrollen är kompatibel med följande motorer och rullgardiner:

Motorer	Rullgardiner
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Romanblind • Rullgardin • Skyview • Skyscreen Powered • Skysol • Skysol Track Small • Skysol Track Large • Skysol Powered Roofblind • Persienn

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

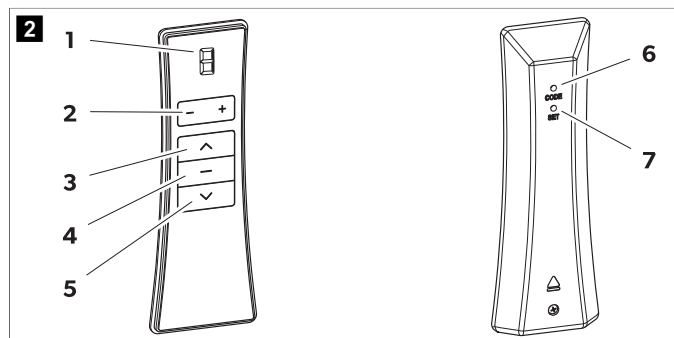
Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

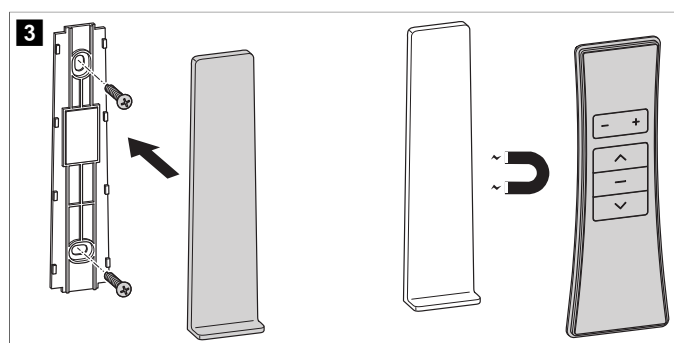
6 Teknisk beskrivning



ANVISNING Fjärrkontrollens räckvidd beror på mottagarens placering och vilka material som används i de mellanliggande väggarna eller strukturerna.

Del i bild. 2	Beskrivning
1	Channel display
2	Kanalväljare
3	▲ button: Stows the blind
4	■ button: Stops blind movement
5	▼ Knapp: Rullar ned rullgardinen
6	CODE , programmeringsknapp
7	SET , programmeringsknapp

7 Installation



- > Håll monteringsplattan mot väggen.
- > Använd skruvarna för att sätta fast monteringsplattan i väggen.
- > Kläm fast kåpan på fästplattan.
- > Håll fjärrkontrollen i väggfästet.

Fjärrkontrollen sitter kvar i väggfästet tack vare den inbyggda magneten.

8 Användning

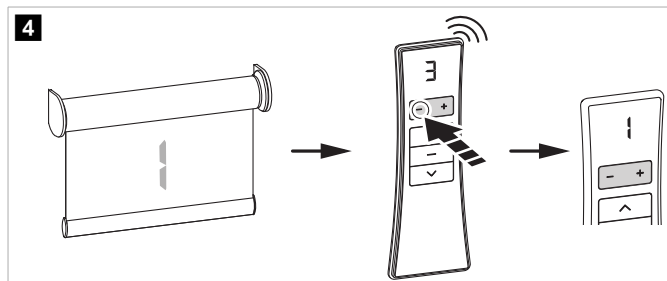
ANVISNING På bilderna visas kanal 1 och kanal 2 som exempel för rullgardin 1 respektive 2. Kanal 3 till 9 installeras på samma sätt.

8.1 Byta kanaler



ANVISNING

- > Du kan ställa in varje kanal på att styra från en upp till nio rullgardiner. När en kanal manövreras, manövreras alla rullgardiner samtidigt på just den kanalen.
- > På rullgardiner med två aktiverade rullgardinsenheter måste man ändra varje enhets styrning och kanal för sig.
- > Med kanal **P** är det möjligt att styra alla kanaler samtidigt.

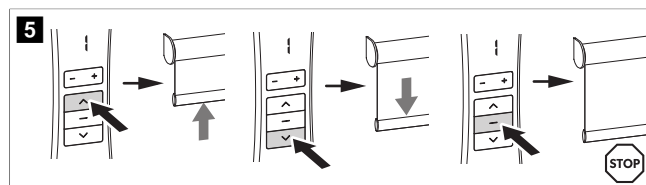


- > Tryck på knappen **+** för att byta till nästa kanal.
- > Tryck på knappen **-** för att byta till föregående kanal.

8.2 Allmän information om att manövrera rullgardinen

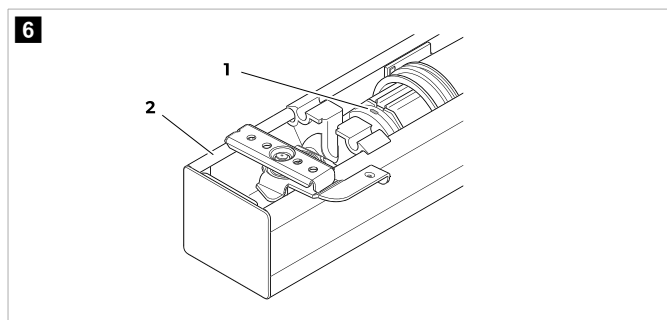
Gör på följande sätt för att manövrera rullgardinen:

- > Tryck på knappen **▲** för att rulla upp rullgardinen.
- > Tryck på knappen **▼** för att rulla ned rullgardinen.
- > Tryck på knappen **■** för att stoppa rullgardinens rörelser.



8.3 Parkoppla och ta bort parkoppling av Atlantic 12/24 R Motor med AP-fjärrkontroll

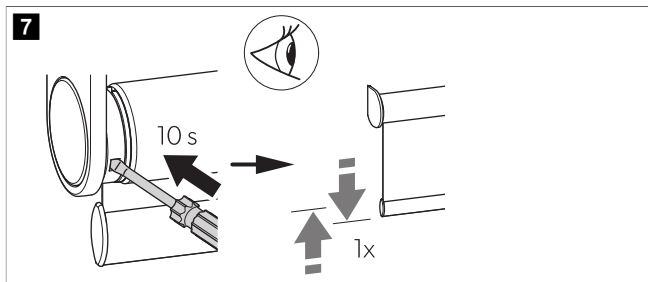
Dessa instruktioner gäller för eldrivna Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Rollerblind (RO2) och Skyview (SVO2).



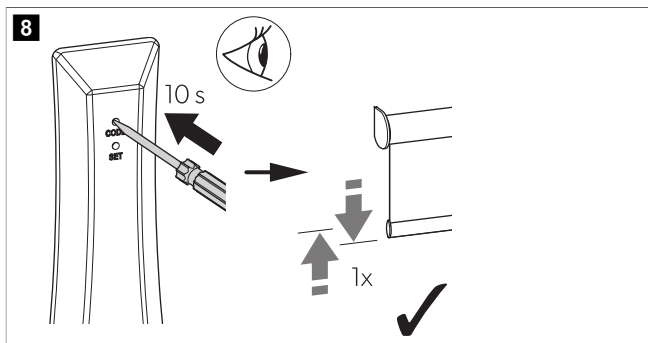
Del i (bild. 6 sida 53)	Beskrivning
1	Motorinställningsknapp
2	VB 50 huvudskena

- > Kontrollera att endast den rullgardin som parkopplas är ansluten till strömförsörjningen och att alla eventuella övriga rullgardiner är bortkopplade.
- > Välj önskad kanal med kanalväljaren. bild. 4 sida 53

- > Tryck på och håll in **MOTOR SETTING**-knappen på rullgardinen tills rullgardinen rycker till en gång.

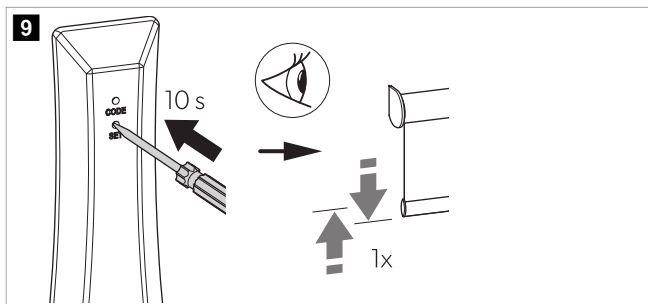


- > Tryck på och håll in **CODE**-knappen på baksidan av fjärrkontrollen tills rullgardinen rycker till en gång.

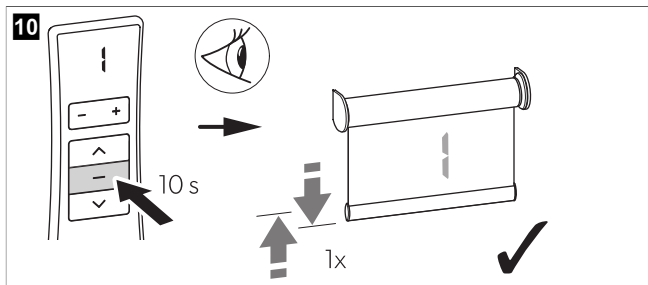


Ändra rullgardinens riktning

- > Kontrollera att endast den rullgardin som parkopplas är ansluten till strömförsörjningen och att alla eventuella övriga rullgardiner är bortkopplade.
- > Välj önskad kanal med kanalväljaren.  bild. 4 sida 53
- > Tryck på och håll in **SET**-knappen på baksidan av fjärrkontrollen tills rullgardinen rycker till en gång.



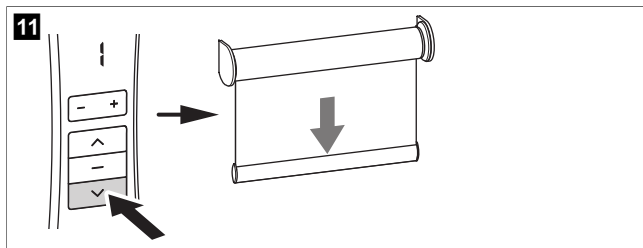
- > Tryck på -knappen tills rullgardinen rycker till en gång.



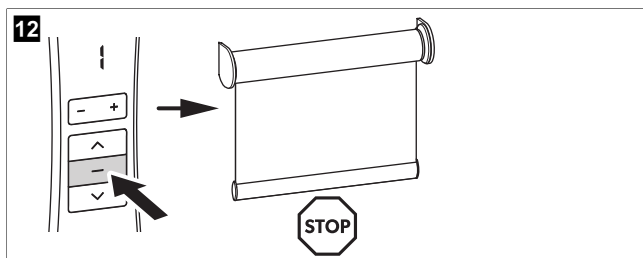
Ställa in de övre eller nedre stoppen

- > Välj önskad kanal med kanalväljaren.  bild. 4 sida 53

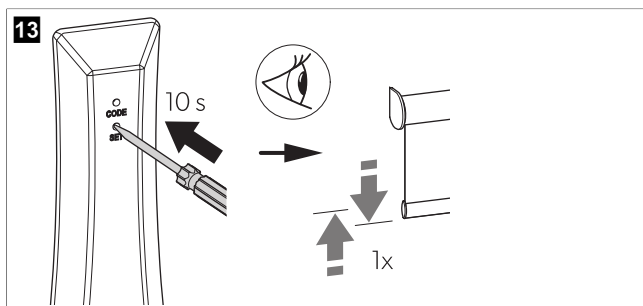
- > Tryck på knappen  för att rulla ned rullgardinen.



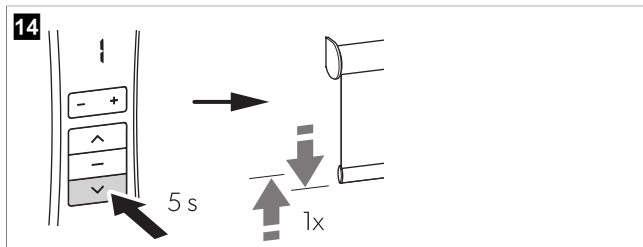
- > Tryck på -knappen när gardinen är nära mittpunkten för att ställa in det nedre stoppläget.



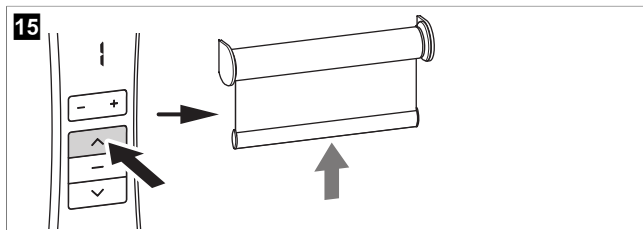
- > Tryck på och håll in **SET**-knappen på baksidan av fjärrkontrollen tills rullgardinen rycker till en gång.



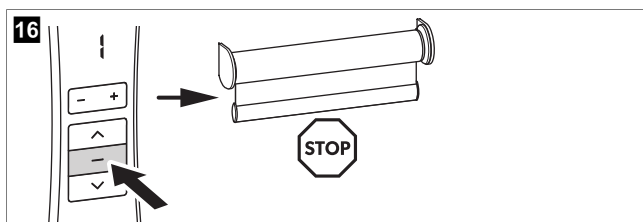
- > Tryck på och håll in -knappen tills rullgardinen rycker till en gång.



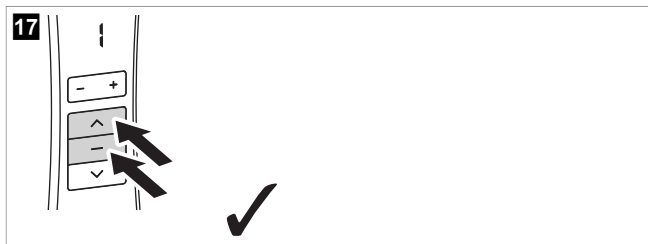
- > Tryck på knappen  för att rulla upp rullgardinen.



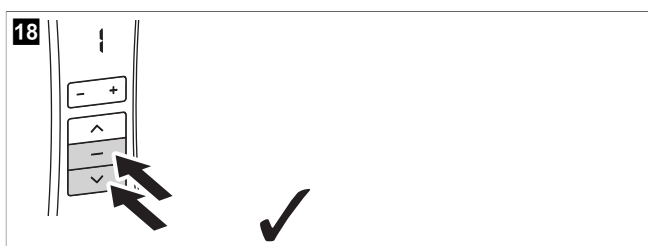
- > Tryck på -knappen för att stoppa rullgardinen i önskat övre stoppläge.



- > Tryck på -knappen och -knappen samtidigt för att spara det övre stoppläget.



- ✓ Rullgardinen rör sig lite nedåt.
- > Tryck på knappen för att rulla ned rullgardinen. bild. **11** sida 54
- > Tryck på -knappen i det önskade nedre stoppläget. bild. **12** sida 54
- > Tryck på -knappen och -knappen samtidigt för att spara det nedre stoppläget.



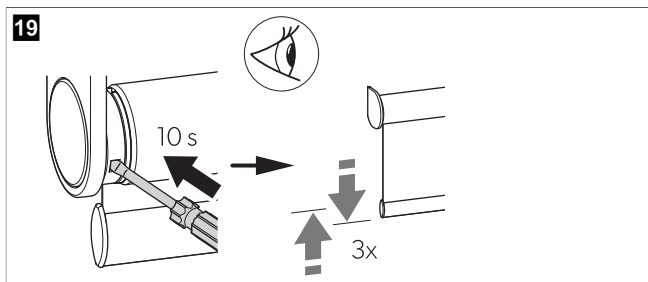
- ✓ Rullgardinen rör sig lite uppåt.

Ändra motorhastigheten

- > Välj hastighetsinställning.

Alternativ	Beskrivning
Unrestricted	Vid inställning på obegränsad hastighet beror motorhastigheten på försörjningsspänningen och försörjningskablabarnas längd.
Slow	Vid långsam inställning manövreras motorerna på olika rullgardiner med samma (låga) spänning och mer konsekvent.

- > Tryck på och håll in **MOTOR SETTING**-knappen på rullgardinen tills rullgardinen rycker till tre gånger.



Ändra till vinklinsläge

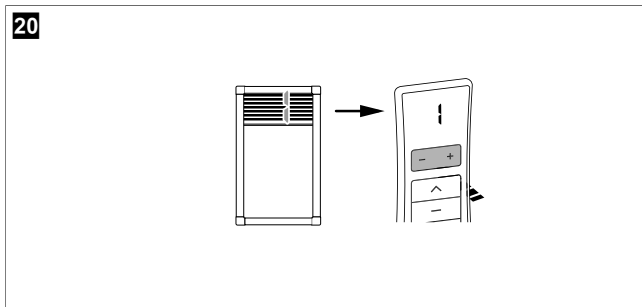
- > Välj önskad kanal med kanalväljaren. bild. **4** sida 53
- > Tryck på och håll in **SET**-knappen på baksidan av fjärrkontrollen tills rullgardinen rycker till en gång.
- > Tryck på och håll in -knappen tills rullgardinen rycker till en gång.
- ✓ Rullgardinerna har nu ändrats till vinklinsläge.

Upprepa dessa steg för att återgå till rullläge.

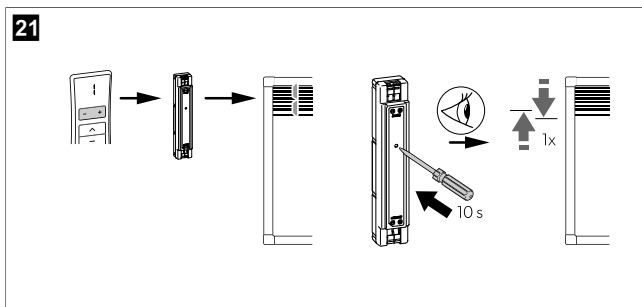
8.4 Parkoppla och ta bort parkoppling av Atlantic 12/24 S Motor med AP-fjärrkontroll

Dessa instruktioner gäller för Skysol Powered blinds (PB2), Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Skysol track small (STS), Skysol track large (STL), Skyscreen powered (SSP) och Skysol powered roofblind (SPR).

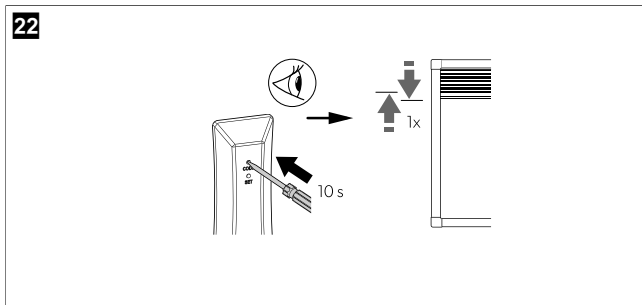
- > Kontrollera att endast den mottagare som parkopplas är ansluten till strömförsörjningen och att alla eventuella övriga rullgardiners mottagare är bortkopplade.
- > Välj önskad kanal med kanalväljaren.



- > Tryck på och håll in **SET**-knappen på mottagaren tills rullgardinen rycker till en gång och en blå lampa tänds.

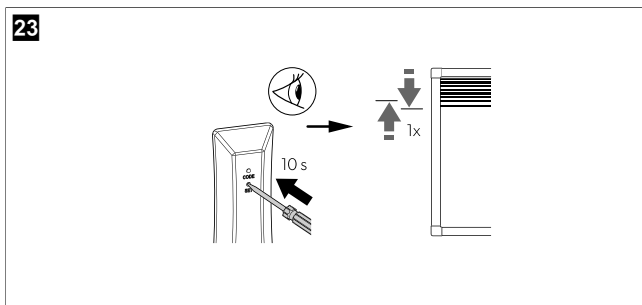


- > Tryck på och håll in **CODE**-knappen på baksidan av fjärrkontrollen tills rullgardinen rycker till en gång.

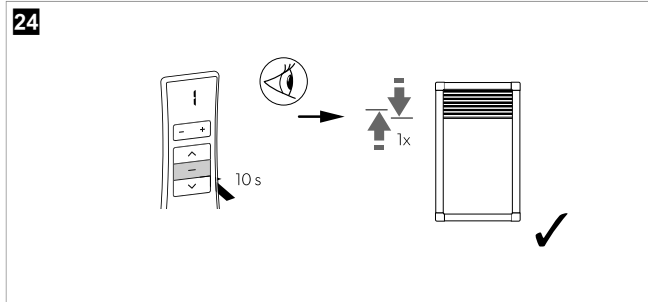


Ändra rullgardinens riktning

- > Ta bort parkopplingen av eller koppla från andra mottagare på samma kanal från strömförsörjningen.
- > Välj önskad kanal med kanalväljaren.
- > Tryck på och håll in knappen **SET** på mottagaren tills rullgardinen rycker till en gång.



- > Tryck på och håll in -knappen tills rullgardinen rycker till en gång.

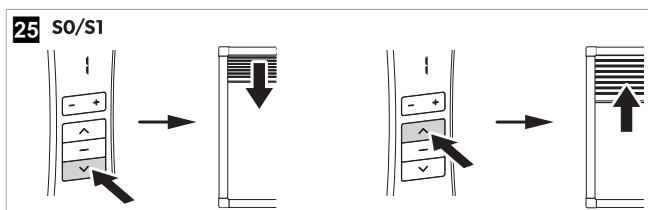


Vid flera tygpaneler upprepar du stegen på en ny kanal för varje panel.

Ytterligare rullgardinskonfigurationer

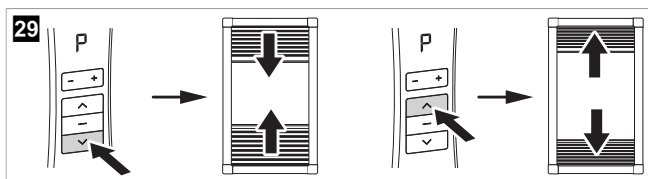
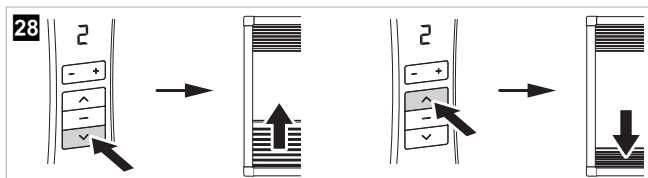
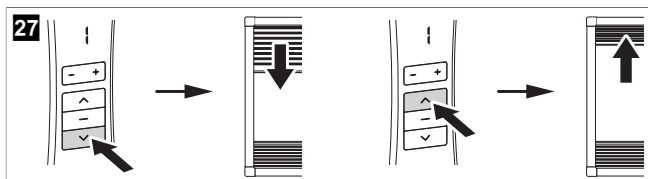
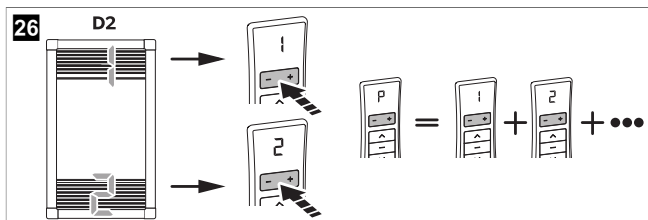
Knapparna på fjärrkontrollen behåller sin funktion även med olika typer av rullgardiner (se: Byta kanaler sida 53 och Allmän information om att manövrera rullgardinen sida 53).

- > Manövrera rullgardinen så här:

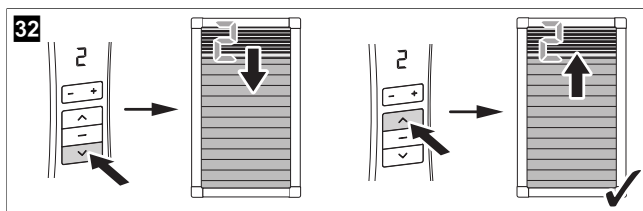
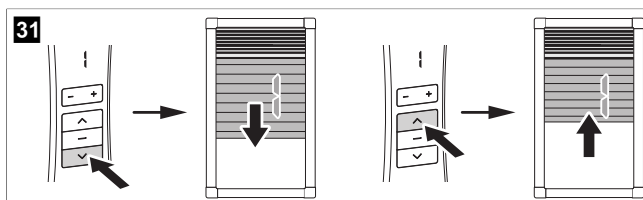
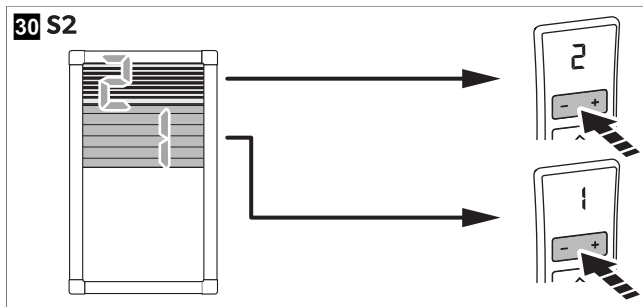


Dessa instruktioner gäller för powered roofblind (SPR), Skyscreen powered (SSP) och Skysol Powered blinds (PB2).

- > Gör så här för att manövrera eldrivna rullgardiner med två tygpaneler staplade på varje sida:



- > Gör så här för att manövrera eldrivna rullgardiner med två tygpaneler staplade på en sida:

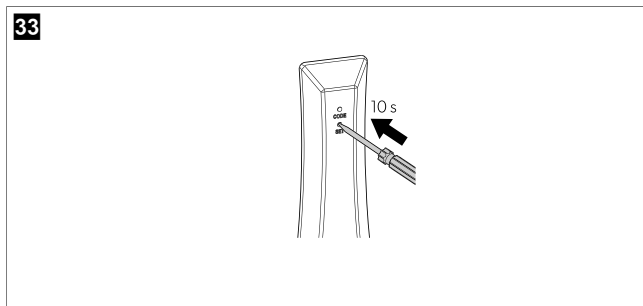


Lås kanal

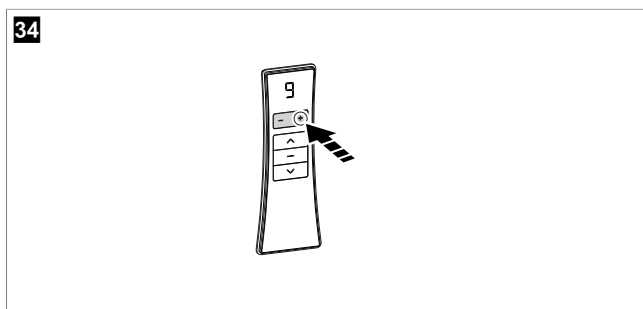


ANVISNING När kanalerna är låsta visas endast aktiva kanaler.

- > Tryck på och håll in **SET**-knappen på baksidan av fjärrkontrollen i cirka 10 s.

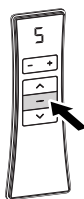


- > Inom 6 s väljer du kanalen som ska låsas med hjälp av kanalväljaren.



- > Tryck på -knappen för att spara den kanal som är låst för tillfället.

35



- ✓ Kanal **P** visas på skärmen och den valda kanalen är låst.

8.5 Ytterligare rullgardinsfunktioner

Gör på följande sätt för att manövrera en **Venetian**:

- > Tryck kort på knappen  för att vinkla spjälorna uppåt.
- > Tryck kort på knappen  för att vinkla spjälorna nedåt.
- > Tryck länge på knappen  för att rulla upp rullgardinen.
- > Tryck länge på knappen  för att rulla ned rullgardinen.
- > Tryck på knappen  för att stoppa rullgardinens rörelser.

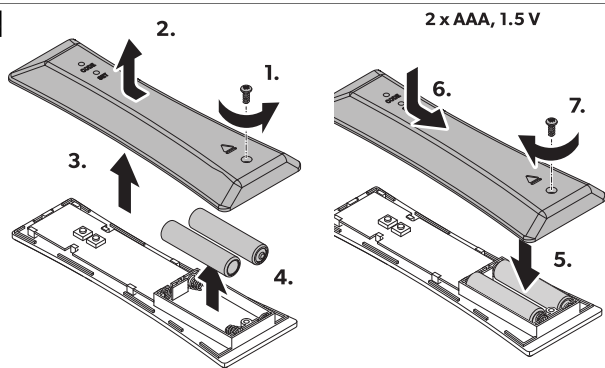
8.6 Byta batterier



ANVISNING

- > Förväxla inte batterityper.
- > Byt ut båda batterierna samtidigt.
- > Ta bort batterierna om AP-fjärrkontrollen inte kommer användas under en längre tid.
- > Byt ut batterierna enligt bilden.

36



9 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Rullgardinen svarar inte på AP-fjärrkontrollen.	Ingen ström	> Kontrollera batteriet. > Kontrollera att rullgardinen är försörjd med spänning.
	Fel kanal	> Kontrollera kanalnumret.
	Vid upprepade eller lång tids användning	> Vänta i 20 min tills motorn har startat om.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
	kan värmesäkringen lösa ut.	
	Fel eller bruten parkoppling	> Parkoppla AP-fjärrkontrollen med rullgardinen igen.
Rullgardinen rör sig åt fel håll.	Fel inställning	> Ändra rullgardinens riktning.
Fler än en rullgardin rör sig.	När den inställda kanalen är kanal P manövreras alla kanaler samtidigt.	> Ändra kanalerna för att styra andra rullgardiner.
	Det går att parkoppla flera rullgardiner med varje kanal.	> Bryt parkopplingen med oönskade motorer från AP-fjärrkontrollen.
Kanalnumret visas inte på displayen.	Ingen ström	> Kontrollera batteriet.
Problem med programmeringen.	AP-fjärrkontrollen fungerar inte som vanligt.	Observera att systemet automatiskt kopplas bort från programmeringsläget om du inte trycker på någon knapp inom 30 s. > Vänta inte för länge mellan programmeringsstegen.

10 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skada

- > Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten eller i diskvatten.
- > Använd inga vassa eller hårda föremål, starka rengöringsmedel eller blekmedel vid rengöringen, eftersom dessa kan skada apparaten.

- > Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

12 Kassering

- > Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

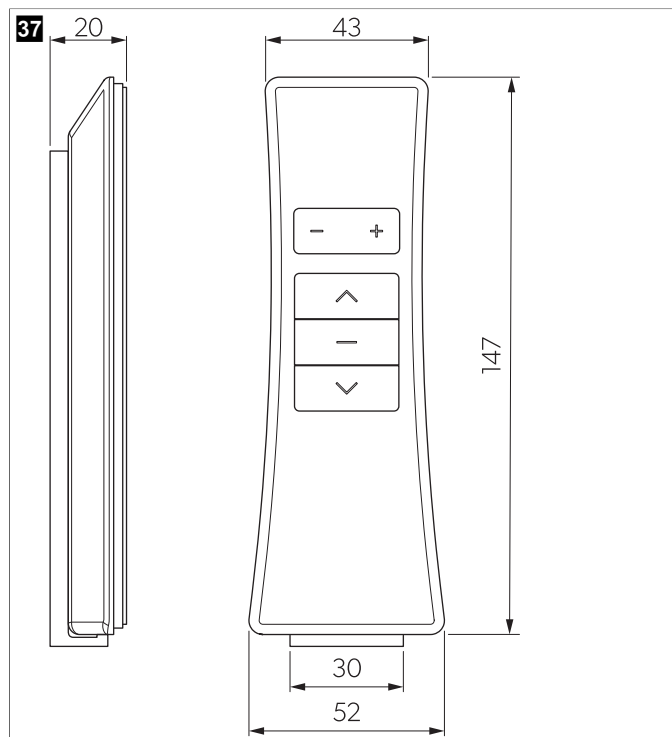


När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.



Skydda miljön! Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna. Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.

13 Tekniska data



AP-fjärrkontroll

Försörjningsspänning	2 ... 3,5 V $\equiv$ (2 AAA batteries, 1,5 V)
Radiofrekvens	433 MHz
Sändareffekt	10 mW
Förvaringstemperatur	-25 °C ... 75 °C
Drifttemperatur	-20 °C ... 65 °C
Fuktighet	$\leq$ 90 %
Mått L x B x H	Se bild. 37 sida 58
Vikt (inklusive batterier)	80 g

Norsk

1	Viktige merknader.....	59
2	Symbolforklaring.....	59
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	59
4	Leveringsomfang.....	59
5	Forskriftsmessig bruk.....	59
6	Teknisk beskrivelse.....	60
7	Installasjon.....	60
8	Betjening.....	60
9	Feilretting.....	64
10	Rengjøring og vedlikehold.....	64
11	Garanti.....	64
12	Avfallshåndtering.....	64
13	Tekniske spesifikasjoner.....	65

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Kvelningsfare

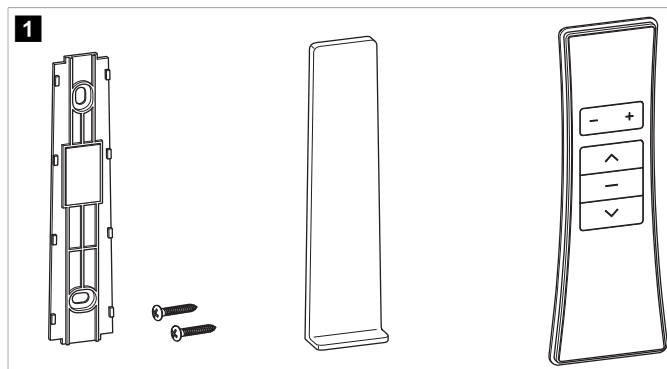
Dette produktet inneholder små deler. Hold det unna barn under 3 år.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Benytt skruer og plugg som er egnet for veggkonstruksjonen, for å feste monteringsbraketten.
- > Pass på at du ikke borer gjennom veggen.

4 Leveringsomfang



Antall	Beskrivelse
1	Festeplate
2	Skruer
1	Avdekking
1	Fjernkontroll

5 Forskriftsmessig bruk

Apparatet er designet for å styre utkjøringen og innkjøringen av en persienne, netting eller skjerm med kompatibel motor i produktsortimentet for persiennesystemer fra Dometic UK.

Apparatet er egnet for installasjon i båter, skip, bobiler, campingvogner og i hjemmet. Den er konstruert utelukkende for innendørs bruk, og skal ikke monteres i bad, våtrom eller andre steder med høy luftfuktighet.

AP-fjernkontrollen er kompatibel med følgende motorer og persiener:

Motorer	Persiener
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Romanblind • Rullepersienne • Skyview • Skyscreen-drevet • Skysol • Skysol liten skinne • Skysol stor skinne • Skysol-drevet takpersienne • Venetian-persienne

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

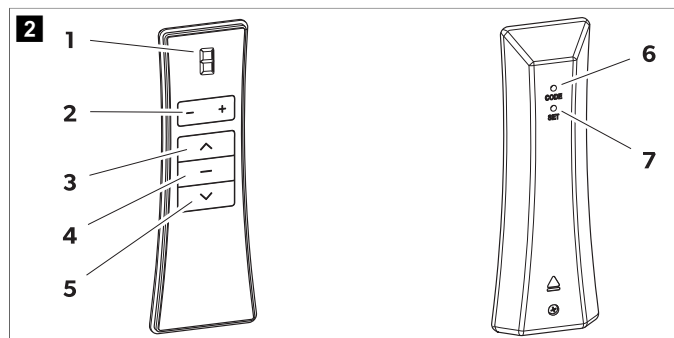
Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Teknisk beskrivelse

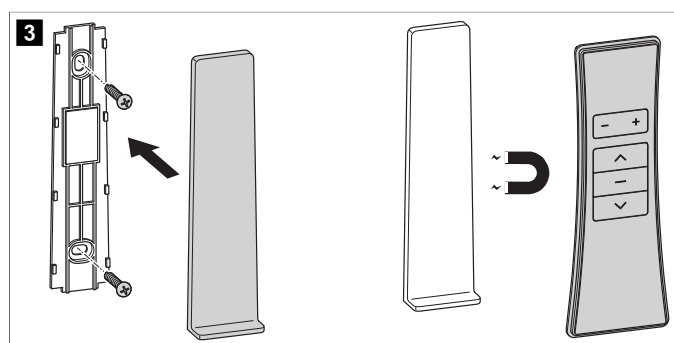


MERK Utvalget av fjernkontroller avhenger av plasseringen av mottaker og materialene som brukes i gripende vegger og strukturer.

Element i  fig. 2 Beskrivelse på side 60

1	Channel display
2	Kanalvelger
3	 button: Stows the blind
4	 button: Stops blind movement
5	 Knapp: Kjører ut persiennen
6	CODE -programmeringsknapp
7	SET -programmeringsknapp

7 Installasjon



- > Hold monteringsplaten inntil veggen.
- > Bruk skruene til å feste monteringsplaten på veggen.
- > Fest dekselet til festeplaten.
- > Hold fjernkontrollen inntil veggbraketten.

Fjernkontrollen forblir festet til veggbraketten takket være den innebygde magneten.

8 Betjening

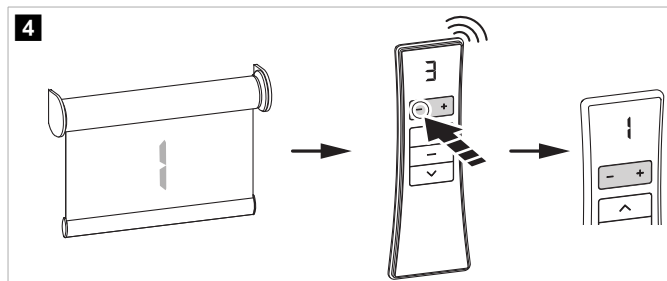
MERK I illustrasjonene er kanal 1 og kanal 2 vist som eksempler for henholdsvis persienne 1 og 2. Prosedyren for kanal 3 til 9 er den samme.

8.1 Endring av kanaler



MERK

- > Hver kanal kan stilles inn til å kontrollere én persienne eller opptil ni persiener. Alle persiener på en kanal vil aktiveres på samme tid når denne kanalen betjenes.
- > For en persienne med to motordrevne persienneenheter må du bytte kanal og styre hver enhet individuelt.
- > Kanal **P** er laget for å styre alle kanaler samtidig.

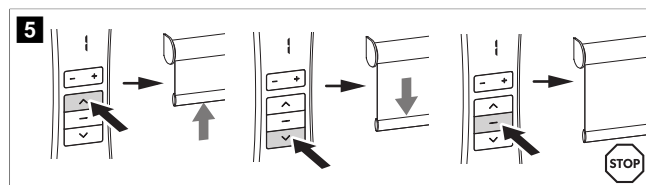


- > Trykk på knappen  for å gå til neste kanal.
- > Trykk på knappen  for å gå til forrige kanal.

8.2 Generelle merknader om betjening av persiennen

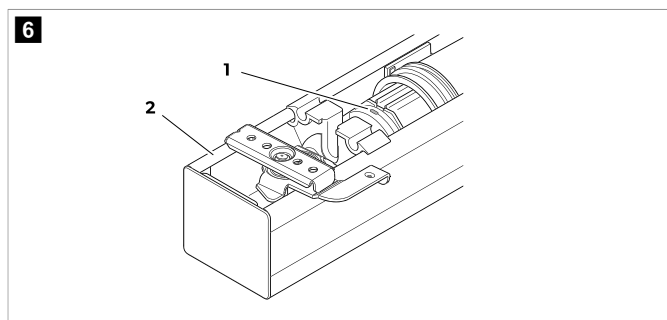
Gå frem på følgende måte for å betjene persiennen:

- > Trykk på -knappen for å kjøre inn persiennen.
- > Trykk på -knappen for å kjøre ut persiennen.
- > Trykk på -knappen for å stanse persiennebevegelsen.



8.3 Paring og oppheving av paring av motoren Atlantic 12/24 R med AP-fjernkontroll

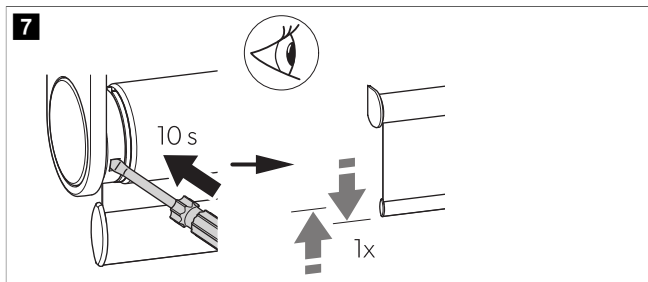
Disse instruksjonene gjelder for Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Rollerblind (RO2) og Skyview (SVO2).



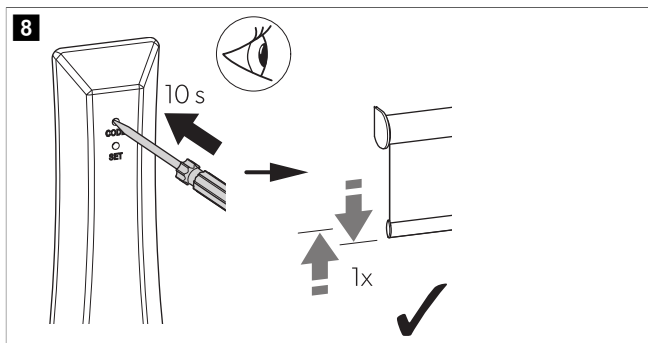
Funksjon i ( fig. 6 på side 60)	Beskrivelse
1	Knapp for motorinnstilling
2	VB 50-toppskinne

- > Sørg for at kun den persiennen som skal pares, er koblet til strømforsyningen, og at alle andre persiener er frakoblet.
- > Velg ønsket kanal ved hjelp av kanalvelgeren.  fig. 4 på side 60

- > Trykk på og hold inne **MOTOR SETTING**-knappen på persiennen helt til persiennen rykker én gang.

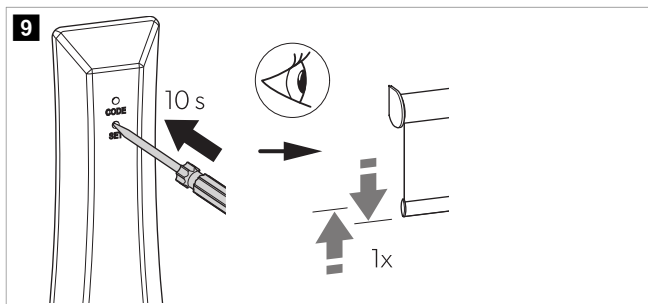


- > Trykk på og hold inne **CODE**-knappen på baksiden av fjernkontrollen helt til persiennen rykker én gang.

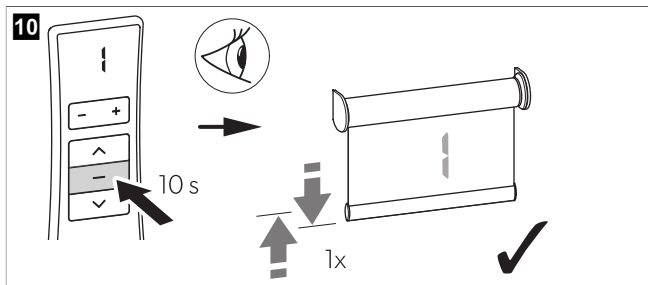


Endre retningen på persiennen

- > Sørg for at kun den persiennen som skal pares, er koblet til strømforsyningen, og at alle andre persienner er frakoblet.
- > Velg ønsket kanal ved hjelp av kanalvelgeren. fig. 4 på side 60
- > Trykk på og hold inne **SET**-knappen på baksiden av fjernkontrollen helt til persiennen rykker én gang.



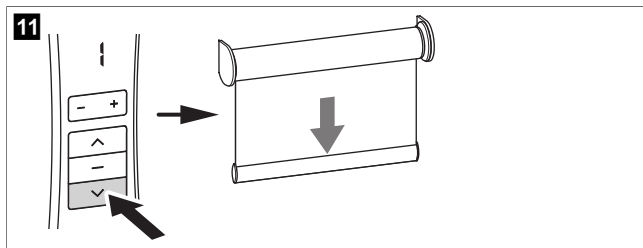
- > Hold **—**-knappen inne helt til persiennen rykker én gang.



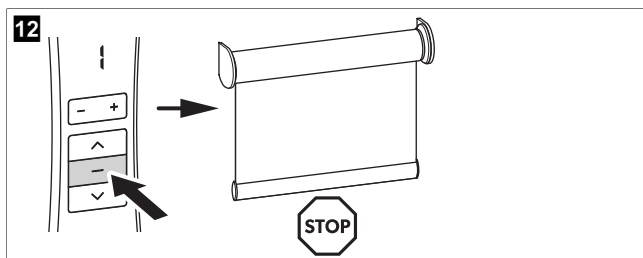
Innstilling av øvre og nedre stoppstilling

- > Velg ønsket kanal ved hjelp av kanalvelgeren. fig. 4 på side 60

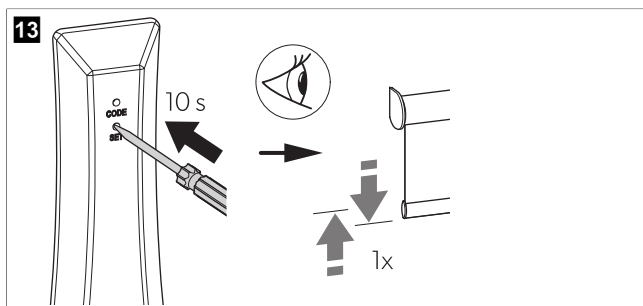
- > Trykk på **▽**-knappen for å kjøre ut persiennen.



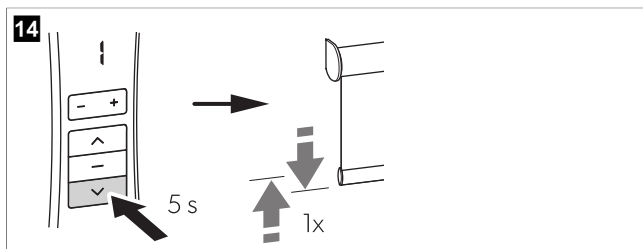
- > Trykk på **—**-knappen nær midtpunktet for å stille inn den nedre stoppstillingen.



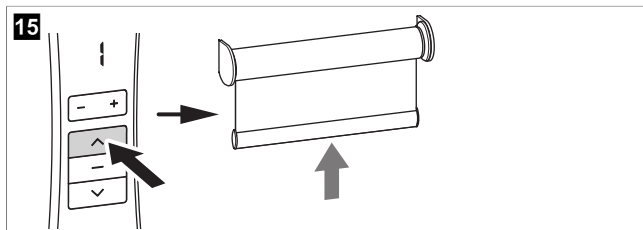
- > Trykk på og hold inne **SET**-knappen på baksiden av fjernkontrollen helt til persiennen rykker én gang.



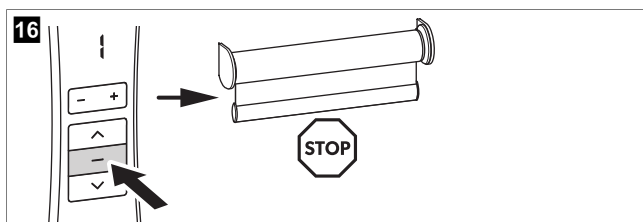
- > Trykk på og hold inne **▽**-knappen helt til persiennen rykker én gang.



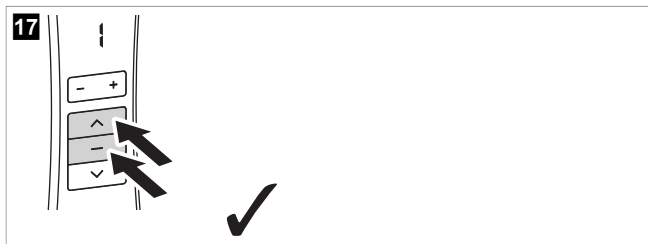
- > Trykk på **△**-knappen for å kjøre inn persiennen.



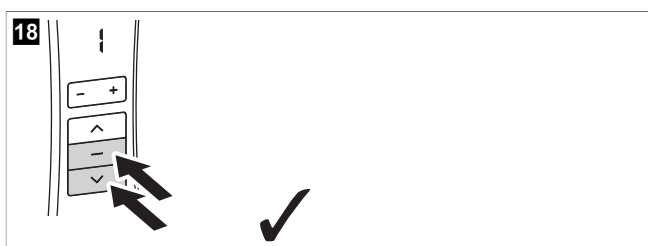
- > Trykk på **—**-knappen for å stoppe persiennen i ønsket stoppstilling.



- > Trykk på -knappen og -knappen samtidig for å lagre den øvre stoppstillingen.



- ✓ Persiennen beveger seg litt ned.
- > Trykk på -knappen for å kjøre ut persiennen. fig. 11 på side 61
- > Trykk på -knappen ved ønsket nedre stoppstilling. fig. 12 på side 61
- > Trykk på -knappen og -knappen samtidig for å lagre den nedre stoppstillingen.



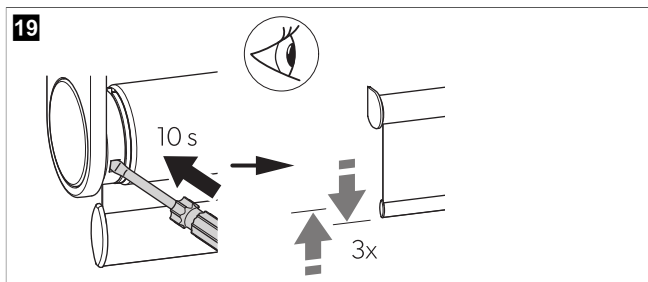
- ✓ Persiennen beveger seg litt opp.

Endre motorhastigheten

- > Velg hastighetsinnstilling.

Alternativ	Beskrivelse
Unrestricted	Når innstillingen er satt til ubegrenset, avhenger motorhastigheten av forsyningsspenningen og lengden på forsyningskablene.
Slow	Hvis de er innstilt på sakte vil motorene på forskjellige persienner gå ved samme (lave) spenning, og de vil være mer stabile.

- > Trykk på og hold inne **MOTOR SETTING**-knappen på persiennen helt til persiennen rykker tre ganger.



Bytt til vippemodus

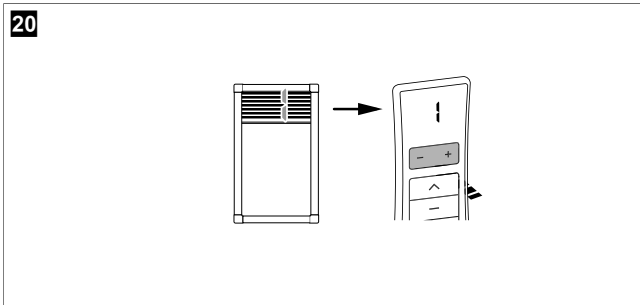
- > Velg ønsket kanal ved hjelp av kanalvelgeren. fig. 4 på side 60
- > Trykk på og hold inne **SET**-knappen på baksiden av fjernkontrollen helt til persiennen rykker én gang.
- > Trykk på og hold inne -knappen helt til persiennen rykker én gang.
- ✓ Persiennene er nå i vippemodus.

Gjenta disse trinnene for å bytte tilbake til rullemodus.

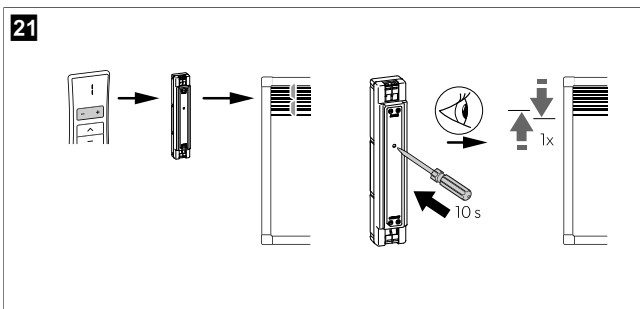
8.4 Paring og oppheving av paring av motoren Atlantic 12/24 S med AP-fjernkontroll

Disse instruksjonene gjelder for Skysol powered blinds (PB2), Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Skysol track small (STS), Skysol track large (STL), Skyscreen powered (SSP) og Skysol powered roofblind (SPR).

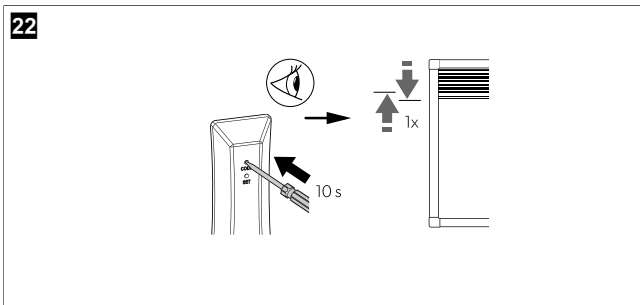
- > Sørg for at bare mottakeren for den persiennen som skal pares, er tilkoblet til strømforsyningen, og at mottakerne til alle andre persienner er frakoblet.
- > Velg ønsket kanal ved hjelp av kanalvelgeren.



- > Trykk på og hold inne **SET**-knappen på mottakeren helt til persiennen rykker én gang og et blått lys tennes.

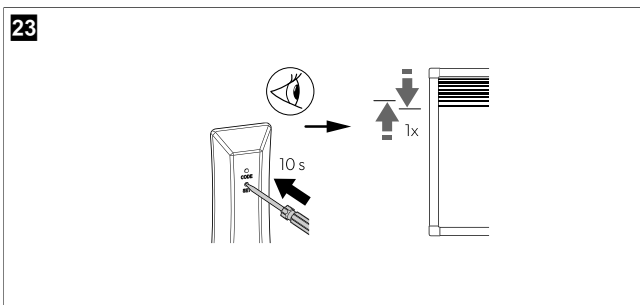


- > Trykk på og hold inne **CODE**-knappen på baksiden av fjernkontrollen helt til persiennen rykker én gang.

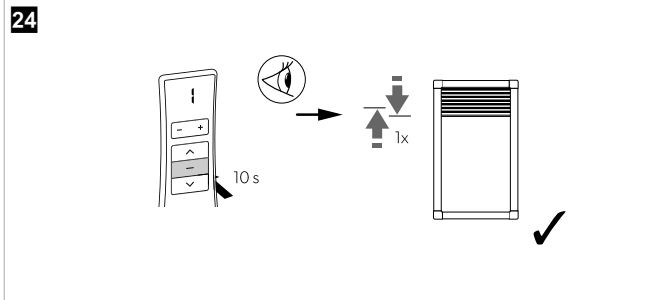


Endre retningen på persiennen

- > Opphev paringen av eller koble andre mottakere på samme kanal fra strømforsyningen.
- > Velg ønsket kanal ved hjelp av kanalvelgeren.
- > Trykk på og hold inne **SET**-knappen på mottakeren helt til persiennen rykker én gang.



- > Trykk på og hold inne -knappen helt til persiennen rykker én gang.

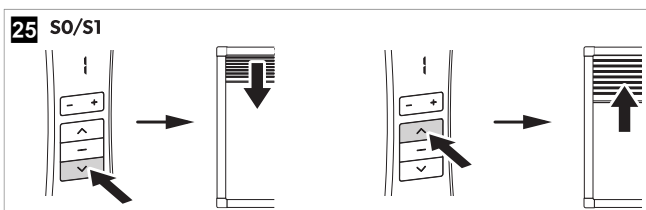


Hvis du har flere stoffpaneler, gjentar du trinnene på en ny kanal for hvert panel.

Ekstra persiennekonfigurasjoner

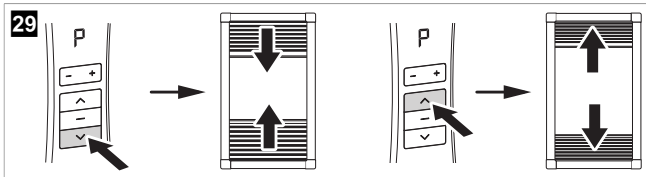
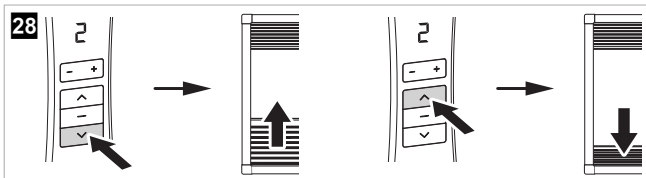
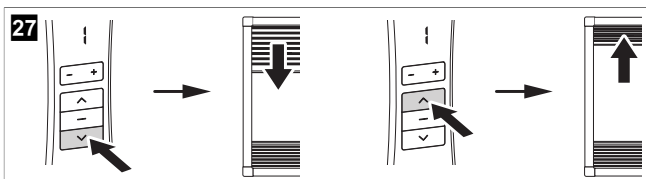
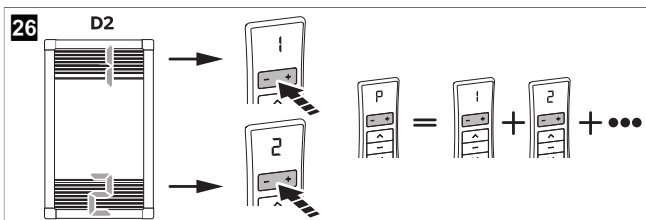
Knappene på fjernkontrollen beholder funksjonen selv med forskjellige persiennetyper (se Endring av kanaler på side 60 og Generelle merknader om betjening av persiennen på side 60).

- > Betjen persiennene på følgende måte:

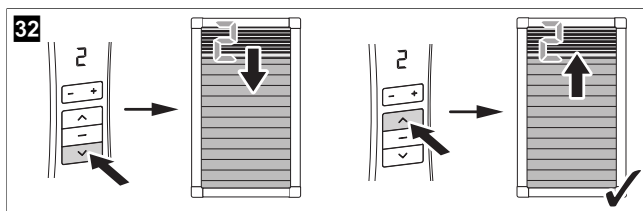
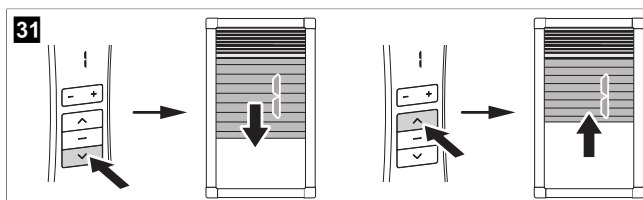
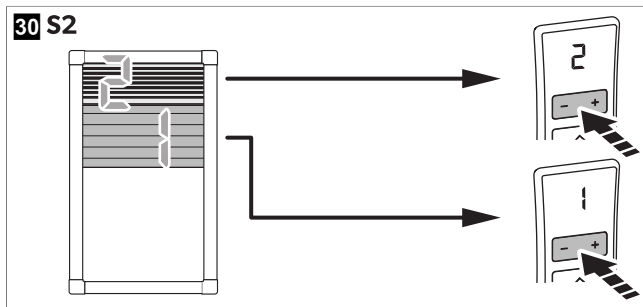


Disse instruksjonene gjelder for Skysol powered roofblind (SPR), Skyscreen powered (SSP) og Skysol powered blinds (PB2).

- > For å betjene elektriske persienner med to stoffpaneler på hver side, gjør du som følger:



- > For å betjene elektriske persienner med to stoffpaneler på én side, gjør du som følger:

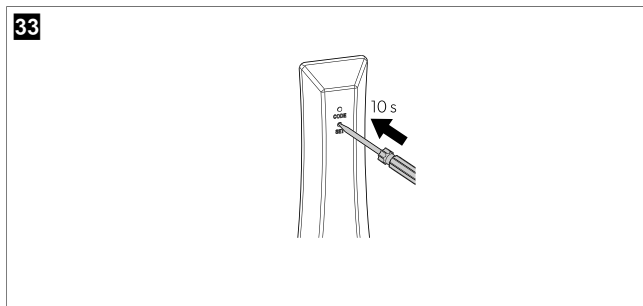


Lås kanal

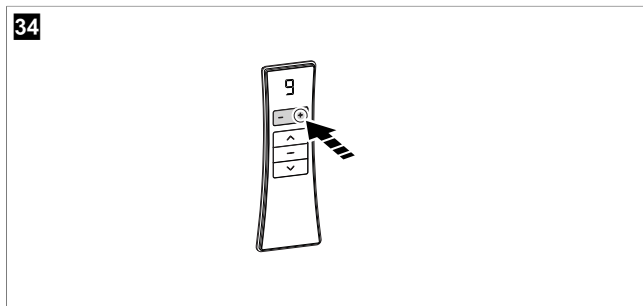


MERK Når kanaler er låst, vises bare aktive kanaler.

- > Trykk på og hold inne **SET**-knappen på baksiden av fjernkontrollen i cirka 10 s.

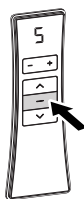


- > Innen 6 s velger du kanalen som skal låses, ved hjelp av kanalvelgeren.



- > Trykk på -knappen for å lagre kanalen som er låst på det tidspunktet.

35



- ✓ Kanal **P** vises på skjermen, og den valgte kanalen er låst.

8.5 Ekstra persienneoperasjon

Gå frem på følgende måte for å betjene en **Venetian**-persienne:

- > Trykk kort på -knappen for å vippe lamellene opp.
- > Trykk kort på -knappen for å vippe lamellene ned.
- > Trykk lenge på -knappen for å kjøre inn persiennen.
- > Trykk lenge på -knappen for å kjøre ut persiennen.
- > Trykk på -knappen for å stanse persiennebevegelsen.

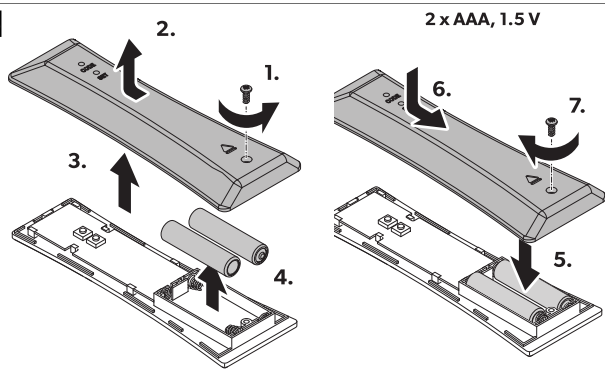
8.6 Skifte batterier



MERK

- > Bland ikke batterityper.
- > Skift begge batteriene samtidig.
- > Ta ut batteriene når AP-fjernkontrollen ikke skal brukes på lang tid.
- > Skift batteriene som vist nedenfor:

36



9 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Persiennen responderer ikke på AP-fjernkontrollen.	Ingen strøm	> Kontroller batteriet. > Sjekk strømmen til persiennen.
	Feil kanal	> Sjekk kanalnummeret.
	Gjentatt eller vedvarende bruk kan føre til at det termiske vernet aktiveres.	> Vent i 20 min på at motoren aktiveres på nytt.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
	Feil eller mistet paring	> Parkoble AP-fjernkontrollen til persiennen på nytt.
Persiennen beveger seg i feil retning.	Feil innstilling	> Endre retningen på persiennen.
Flere enn én persienne beveger seg.	Hvis innstilt på kanal P vil alle kanaler være aktive på samme tid.	> Endre kanaler for å styre andre persiennen.
	Flere persiennen kan pares til hver kanal.	> Opphev paringen av uønskede motorer fra AP-fjernkontrollen.
Displayet viser ikke kanalnummeret.	Ingen strøm	> Kontroller batteriet.
Problemer med programmeringen.	AP-fjernkontrollen fungerer ikke som forventet.	Merk deg at systemet automatisk forlater programmeringsmodusen hvis du ikke trykker på noen knapper innen 30 s. > Ikke la det være større forsinkelser mellom programmeringstrinnene.

10 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader

- > Apparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller i oppvaskvann.
- > Ikke bruk skarpe eller harde gjenstander, skurende vaskemidler eller blekemidler under rengjøring, da disse kan skade apparatet.
- > Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

12 Avfallshåndtering

- > Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

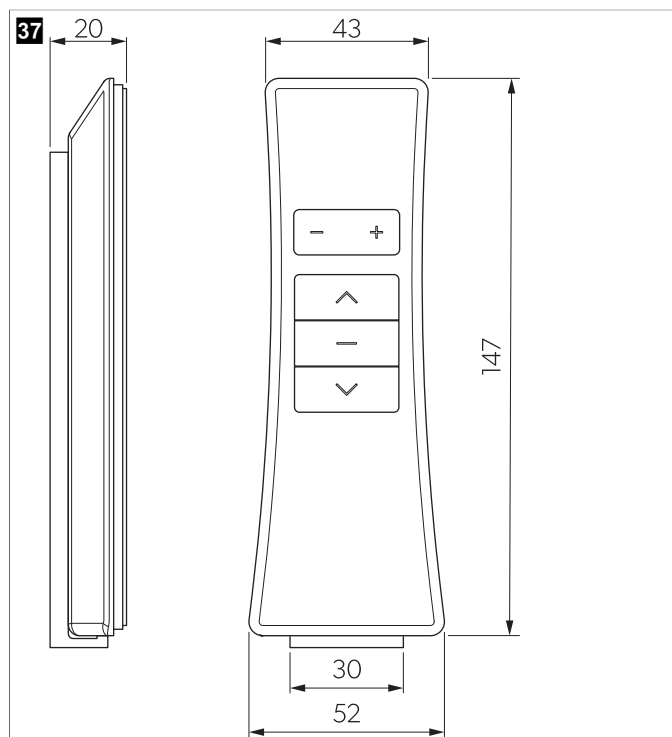


Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet må du rådføre deg med nærmeste resirkuleringsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.



Bevar miljøet! Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

13 Tekniske spesifikasjoner



AP Remote-fjernkontroll

Forsyningsspenning	2 ... 3,5 V $\equiv$ (2 AAA batteries, 1,5 V)
Radiofrekvens	433 MHz
Sendereffekt	10 mW
Oppbevaringstemperatur	-25 °C ... 75 °C
Driftstemperatur	-20 °C ... 65 °C
Luftfuktighet	$\leq$ 90 %
Mål L x B x H	Se  fig. 37 på side 65
Vekt (inkludert batterier)	80 g

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	66
2	Symbolien selitykset.....	66
3	Turvallisuusohjeet.....	66
4	Toimituskokonaisuus.....	66
5	Käyttötarkoitus.....	66
6	Tekninen kuvaus.....	67
7	Asennus.....	67
8	Käyttö.....	67
9	Vianetsintä.....	71
10	Puhdistus ja hoito.....	71
11	Takuu.....	71
12	Hävittäminen.....	71
13	Tekniset tiedot.....	72

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoituksissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjesidoksentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Tukehtumisvaara

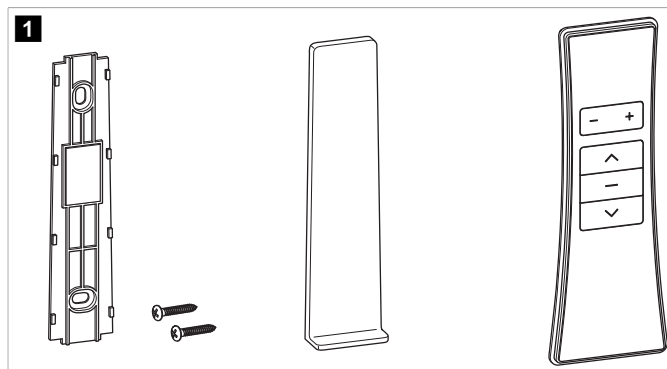
Tämä laite sisältää pieniä osia. Pidä se alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Käytä pidikkeen kiinnittämiseen vain ruuveja ja tulppia, jotka sopivat seinärakenteeseen.
- > Varo poraamasta reikää seinän läpi.

4 Toimituskokonaisuus



Määrä	Kuvaus
1	Kiinnityslevy
2	Ruuvit
1	Kansi
1	Kaukosäädin

5 Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu kaikkien Dometic UK Blind Systemsin tuotevalikoimaan kuuluvien ja yhteensopivalla moottorilla varustettujen kaihtimien, hyttyspuitteiden ja verhojen avaus- ja sulkutoimintojen käyttämiseen.

Laite soveltuu asennettavaksi jahteihin, veneisiin, matkailuautoihin, asuntovaunuihin tai kotiin. Se on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa, eikä sitä saa asentaa kylpyhuoneisiin, märkätiloihin eikä muihinkaan paikkoihin, joissa ilmankosteus on suuri.

AP-kaukosäädin on yhteensopiva seuraavien moottoreiden ja kaihtimien kanssa:

Moottorit	Kaihtimet
• Atlantic 12S • Atlantic 24S • Atlantic 12R • Atlantic 24R	• Romanblind • Rollerblind • Skyview • Skyscreen powered • Skysol • Skysol track small • Skysol track large • Skysol powered roofblind • Venetian blind

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

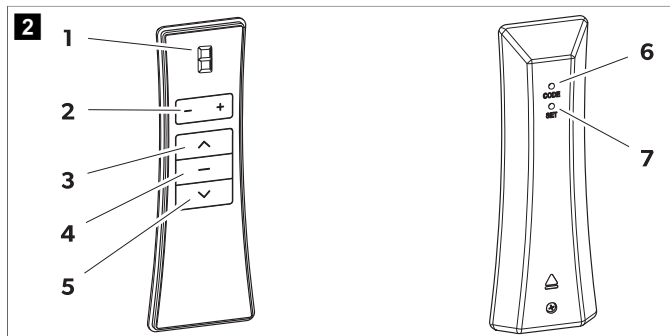
Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liittäminen, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

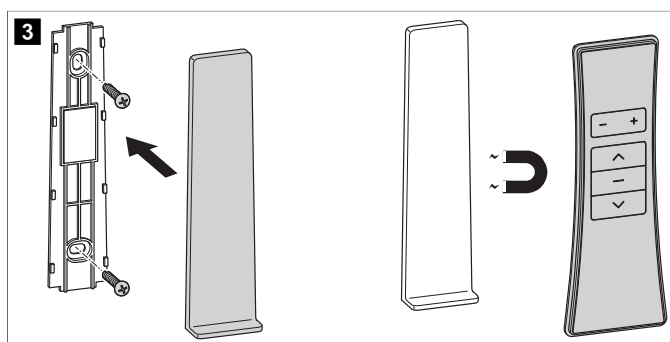
6 Tekninen kuvaus



OHJE Kaukosäätimen käyttösäde riippuu vastaanottimen sijainnista ja edessä olevien seinien tai rakenteiden materiaaleista.

Kohta, kuva. va. 2 sivulla 67	Kuvaus
1	Channel display
2	Kanavan valinta
3	▲ button: Stows the blind
4	■ button: Stops blind movement
5	▼ -painike: kaihtimen lasku
6	CODE -ohjelmointipainike
7	SET -ohjelmointipainike

7 Asennus



- Pidä asennuslevy seinää vasten.
- Kiinnitä asennuslevy seinään ruuveilla.
- Kiinnitä kansi kiinnityslevyyn.
- Aseta kaukosäädin seinäkiinnikkeeseen.

Kaukosäädin pysyy seinäkiinnikkeessä sisäänrakennetun magneetin avulla.

8 Käyttö

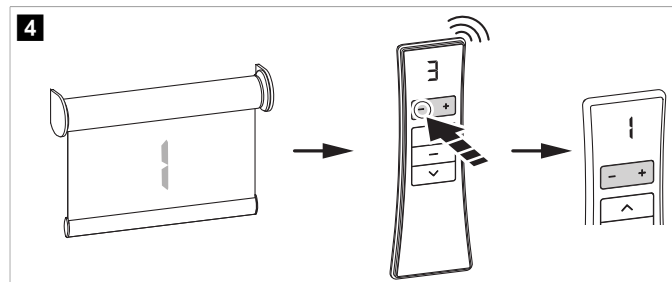
OHJE Kuvan esimerkissä kanava 1 ohjaa kaihdinta 1 ja kanava 2 ohjaa kaihdinta 2. Kanavien 3–9 asetukset tehdään samalla tavalla.

8.1 Kanavan vaihtaminen



OHJE

- Kukin kanava voidaan asettaa käyttämään yhtä tai enintään 9:ää kaihdinta. Kaikki samalle kanavalle asetetut kaihtimet toimivat yhtäaikaaisesti, kun kyseistä kanavaa käytetään.
- Jos kaihtimessa on kaksi motorisoitua kaihdinyksikköä, kanava täytyy vaihtaa, ja yksikköjä täytyy käyttää erikseen.
- P**-kanava on tarkoitettu kaikkien kanavien käyttämiseen yhtä aikaa.

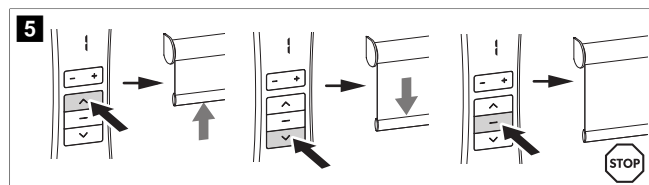


- Siirry seuraavalle kanavalle painamalla painiketta **+**.
- Siirry edelliselle kanavalle painamalla painiketta **-**.

8.2 Yleisiä ohjeita kaihtimen käyttöön

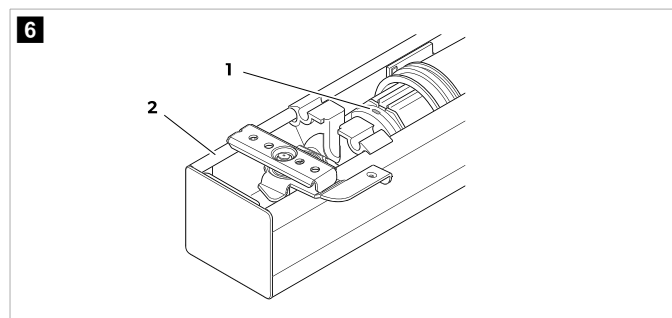
Kaihdinta käytetään seuraavasti:

- Nosta kaihdin painamalla ▲-painiketta.
- Laske kaihdin painamalla ▼-painiketta.
- Pysäytä kaihtimen liike painamalla ■-painiketta.



8.3 Atlantic 12/24 R-moottorin ja AP-kaukosäätimen yhdistäminen ja erottaminen

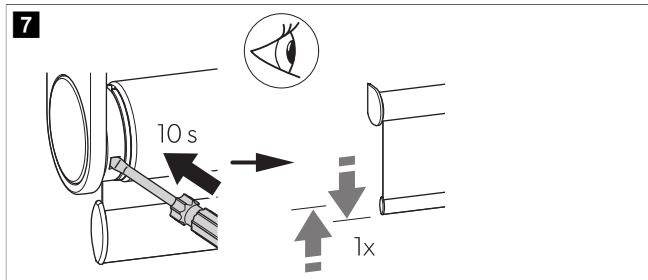
Nämä ohjeet koskevat seuraavia malleja: Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Rollerblind (RO2) ja Skyview (SVO2).



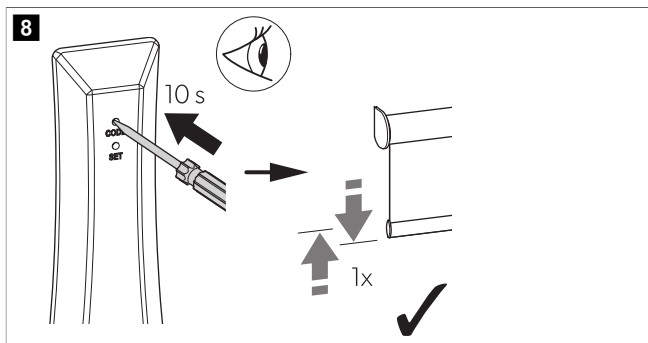
Kohta, kuva. 6 sivulla 67	Kuvaus
1	Moottorin asetuspainike
2	VB 50 pääkisko

- Varmista, että vain yhdistettävä kaihdin on liitetty virransyöttöön ja että kaikki muut kaihtimet ovat virrattomia.
- Valitse haluttu kanava kanavavalitsimella. kuva. **4** sivulla 67

- > Pidä kaihtimen **MOTOR SETTING** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.

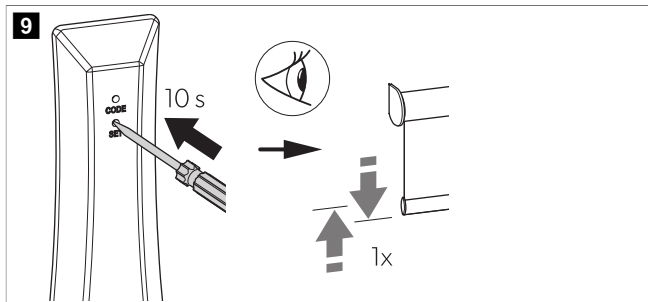


- > Pidä kaukosäätimen taustapuolella olevaa **CODE** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.

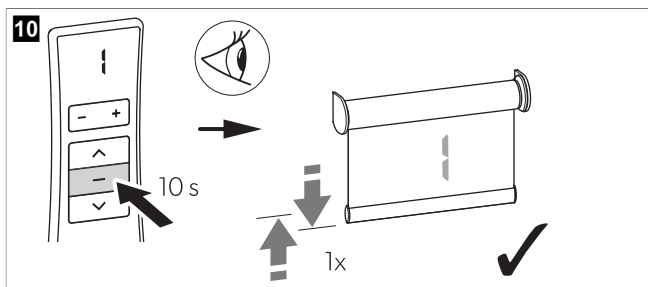


Kaihtimen suunnan muuttaminen

- > Varmista, että vain yhdistettävä kaihdin on liitetty virransyöttöön ja että kaikki muut kaihtimet ovat virrattomia.
- > Valitse haluttu kanava kanavavalitsimella. kuva. 4 sivulla 67
- > Pidä kaukosäätimen taustapuolella olevaa **SET** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.



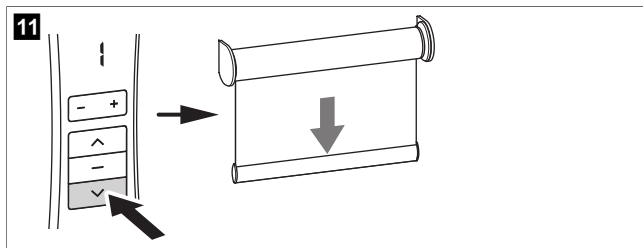
- > Paina **—** -painiketta, kunnes kaihdin tärähtää kerran.



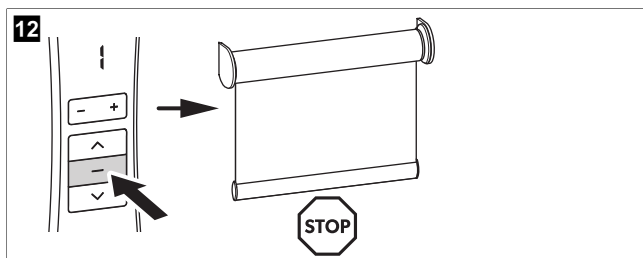
Ylä- ja alapysäytyksen asettaminen

- > Valitse haluttu kanava kanavavalitsimella. kuva. 4 sivulla 67

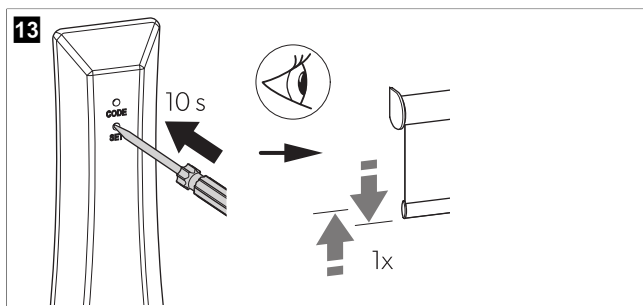
- > Laske kaihdin painamalla **∇** -painiketta.



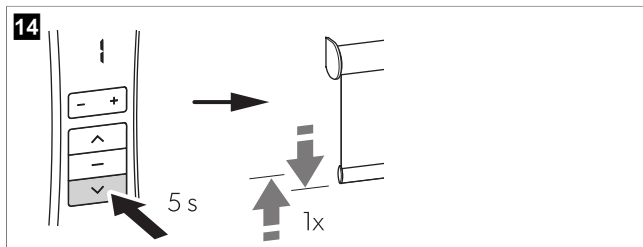
- > Aseta alempi pysäytysasento painamalla **—** -painiketta keskipisteen lähellä.



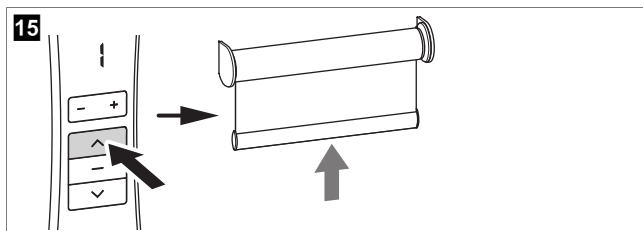
- > Pidä kaukosäätimen taustapuolella olevaa **SET** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.



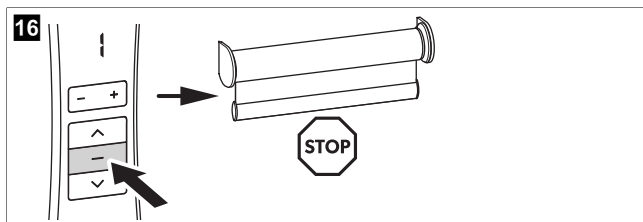
- > Pidä **∇** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.



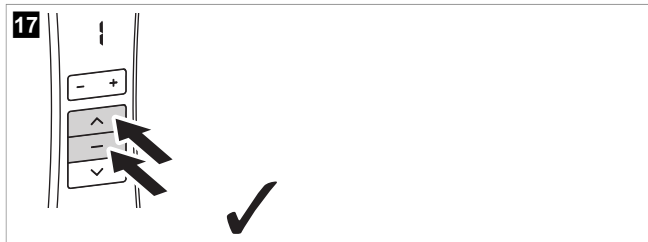
- > Nosta kaihdin painamalla **∧** -painiketta.



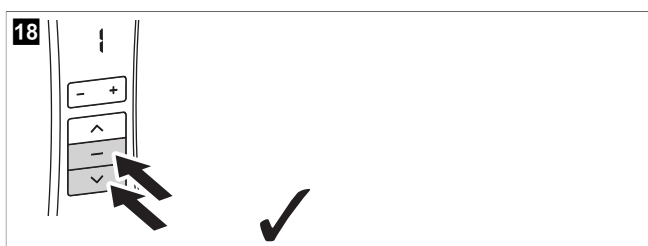
- > Pysäytä kaihdin yläpysäytysasentoon painamalla **—** -painiketta.



- > Tallenna yläpysäytysasento painamalla -painiketta ja -painiketta samanaikaisesti.



- ✓ Kaihdin liikkuu hieman alaspäin.
- > Laske kaihdin painamalla -painiketta. kuva. **11** sivulla 68
- > Paina -painiketta, kun kaihdin on haluamassasi alapysäytysasennossa. kuva. **12** sivulla 68
- > Tallenna alapysäytysasento painamalla -painiketta ja -painiketta samanaikaisesti.



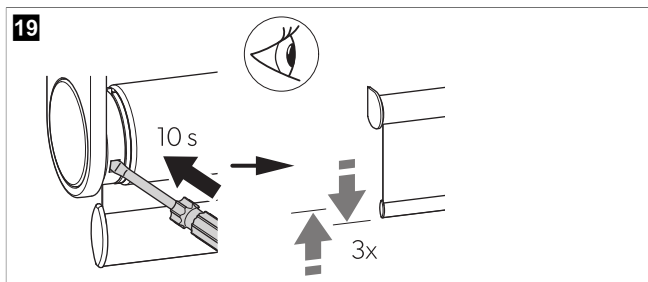
- ✓ Kaihdin liikkuu hieman ylöspäin.

Moottorin nopeuden muuttaminen

- > Valitse nopeusasetus.

Valinta	Kuvaus
Unrestricted	Rajoittamattomana moottorin nopeus riippuu syöttöjännitteestä ja sähköjohdon pituudesta.
Slow	Kun valittuna on hidas nopeus, eri kaihtimien moottorit toimivat samalla (vähäisemmällä) jännitteellä ja yhtenäisemmin.

- > Pidä kaihtimen **MOTOR SETTING** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kolme kertaa.



Vaihda kallistustilaan

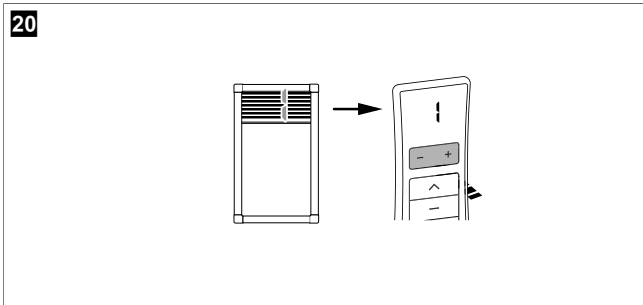
- > Valitse haluttu kanava kanavavalitsimella. kuva. **4** sivulla 67
- > Pidä kaukosäätimen taustapuolella olevaa **SET** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.
- > Pidä -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.
- ✓ Kaihdin on nyt vaihdettu kallistustilaan.

Toista nämä vaiheet vaihtaaksesi takaisin rullaustilaan.

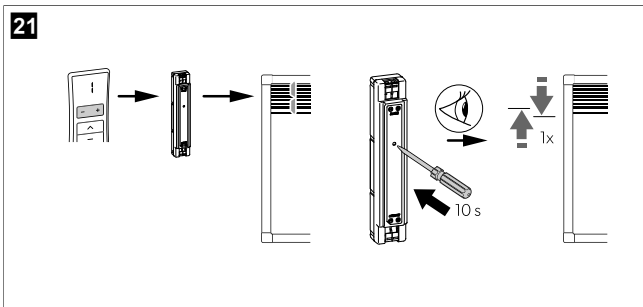
8.4 Atlantic 12/24 S -moottorin ja AP-kaukosäätimen yhdistäminen ja erottaminen

Nämä ohjeet koskevat seuraavia malleja: Skysol powered blinds (PB2), Romanblinds powered (RB), Venetian blinds powered (VB), Skysol track small (STS), Skysol track large (STL), Skyscreen powered (SSP) ja Skysol powered roofblind (SPR).

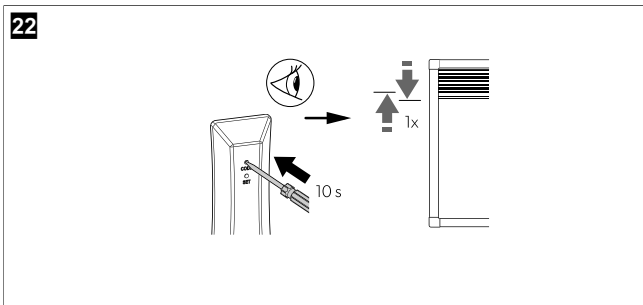
- > Varmista, että vain yhdistettävän kaihtimen vastaanotin on liitetty virransyöttöön ja että kaikkien muiden kaihtimien vastaanottimet ovat virrattomia.
- > Valitse haluttu kanava kanavavalitsimella.



- > Pidä vastaanottimen **SET** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran ja sininen valo syttyy.

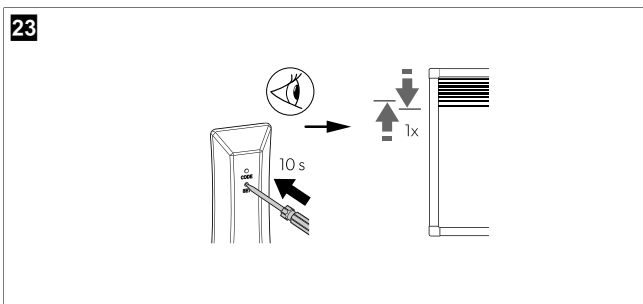


- > Pidä kaukosäätimen taustapuolella olevaa **CODE** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.

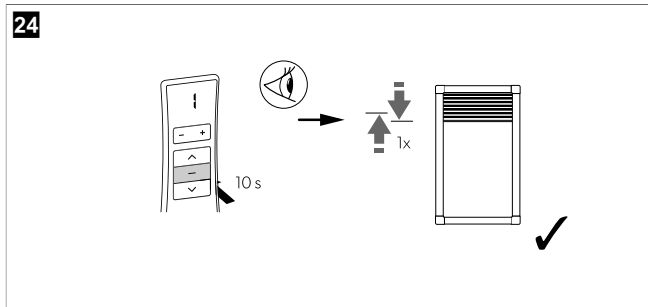


Kaihtimen suunnan muuttaminen

- > Katkaise saman kanavan muiden vastaanottimien virransyöttö.
- > Valitse haluttu kanava kanavavalitsimella.
- > Pidä vastaanottimen **SET** -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.



- > Pidä -painiketta painettuna, kunnes kaihdin tärähtää kerran.

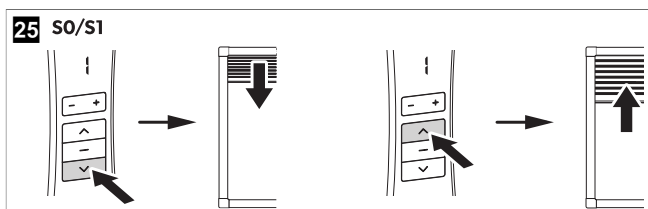


Jos kangaspaneelita on monta, aseta jokaiselle paneelille uusi kanava toistamalla vaiheet.

Muut kaihdinkokoonpanot

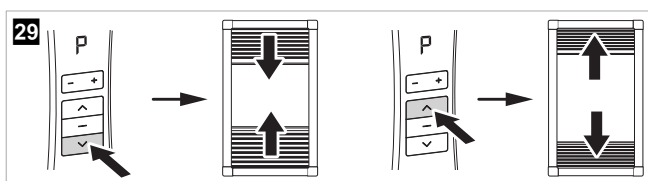
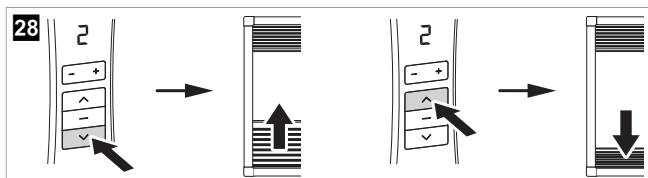
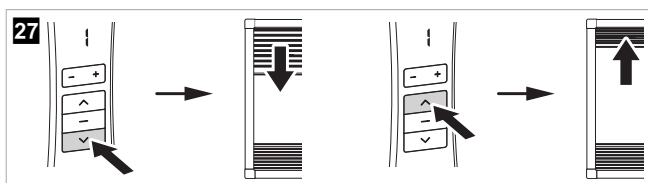
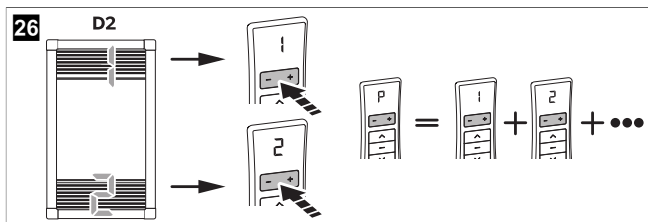
Kaukosäätimen painikkeet säilyttävät toimintonsa myös eri kaihtimien kanssa (katso Kanavan vaihtaminen sivulla 67 ja Yleisiä ohjeita kaihtimen käyttöön sivulla 67).

- > Kaihdinta käytetään seuraavasti:

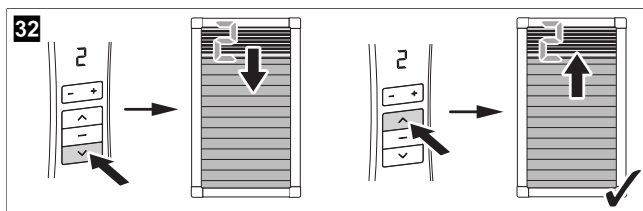
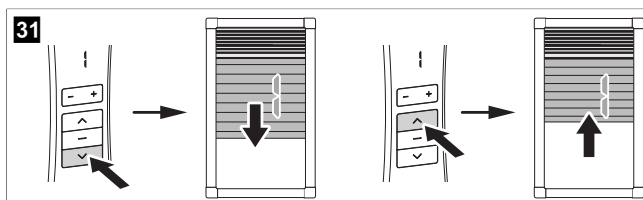
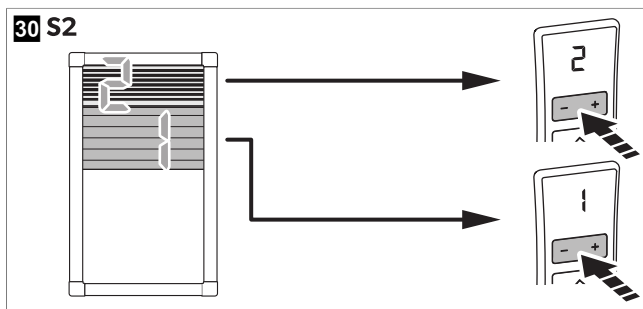


Nämä ohjeet koskevat seuraavia malleja: Skysol powered roofblind (SPR), Skyscreen powered (SSP) ja Skysol powered blinds (PB2).

- > Jotta voit käyttää sellaisia sähkökäyttöisiä kaihtimia, joissa on kangaspaneeli ylhäällä ja alhaalla, toimi seuraavasti:



- > Jotta voit käyttää sellaisia sähkökäyttöisiä kaihtimia, joissa on kaksi kangaspaneelia samalla puolella, toimi seuraavasti:

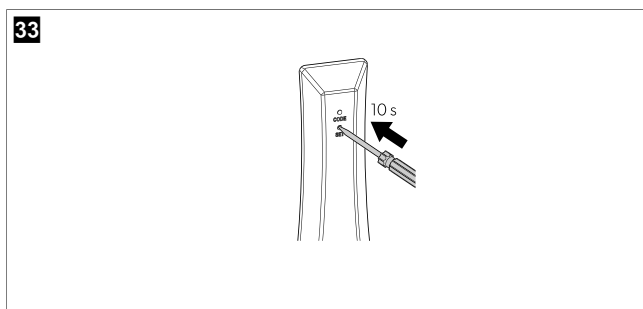


Lukitse kanava

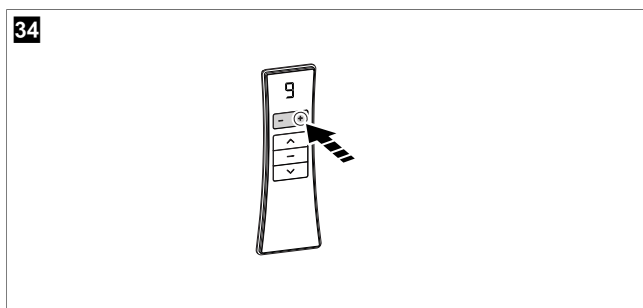


OHJE Kun kanavat on lukittu, vain aktiiviset kanavat näytetään.

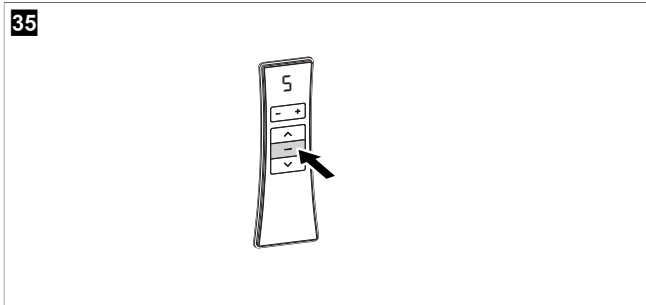
- > Pidä kaukosäätimen takaosassa olevaa **SET**-painiketta painettuna noin 10 s ajan.



- > Valitse lukittava kanava kanavavalitsimella 6 s kuluessa.



- > Paina -painiketta tallentaaksesi lukitun kanavan.



- ✓ Kanava **P** näkyy näytössä, ja valittu kanava on lukittu.

8.5 Kaihtimen lisätoiminnot

Venetian blind -kaihdinta käytetään seuraavasti:

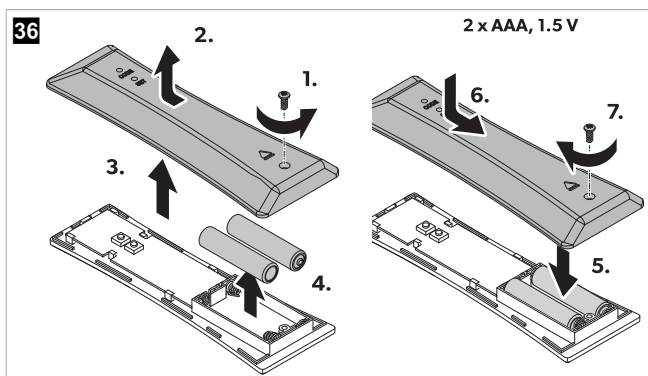
- > Käännä säleät ylös painamalla -painiketta lyhyesti.
- > Käännä säleät alas painamalla -painiketta lyhyesti.
- > Nosta kaihdin painamalla -painiketta pitkään.
- > Laske kaihdin painamalla -painiketta pitkään.
- > Pysäytä kaihtimen liike painamalla -painiketta.

8.6 Paristojen vaihtaminen



OHJE

- > Älä käytä erityyppisiä paristoja yhdessä.
- > Vaihda molemmat paristot yhtä aikaa.
- > Poista paristot, kun AP-kaukosäädintä ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan.
- > Vaihda paristot kuvan osoittamalla tavalla.



9 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Kaihdin ei reagoi AP-kaukosäätimeen.	Ei virtaa	> Tarkista paristo. > Tarkista kaihtimen virransaanti.
	Väärä kanava	> Tarkista kanavan numero.
	Toistuva tai pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemiskatkaisun aktivoitumisen.	> Odota moottorin uudelleen aktivointia 20 min.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
	Väärä tai katkennut yhteys	> Yhdistä AP-kaukosäädin kaihtimeen uudelleen.
Kaihdin liikkuu väärään suuntaan.	Väärä asetus	> Muuta kaihtimen suuntaa.
Useampi kuin yksi kaihdin liikkuu.	Kun kanavaksi on valittu P, kaikki kanavat toimivat yhtä aikaa.	> Vaihda kanavaa, jotta voit käyttää muita kaihtimia.
	Jokaiseen kanavaan voidaan yhdistää useita kaihtimia.	> Erotta AP-kaukosäätimestä ne moottorit, joita et halua käyttää.
Kanavan numeroa ei näy näytössä.	Ei virtaa	> Tarkista paristo.
Ohjelmointiongelmia.	AP-kaukosäädin ei toimi odotetulla tavalla.	Huomaa, että järjestelmä siirtyy automaattisesti pois ohjelmointitilasta, jos mitään painiketta ei paineta 30 s:n kuluessa. > Älä jätä ohjelmointivaihtimen väliin pitkiä taukoja.

10 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä puhdista laitetta koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.
- > Älä käytä puhdistukseen teräviä tai kovia esineitä äläkä hankaus- tai valkaisuaineita, koska ne saattavat vahingoittaa laitetta.

- > Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

11 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

12 Hävittäminen

- > Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

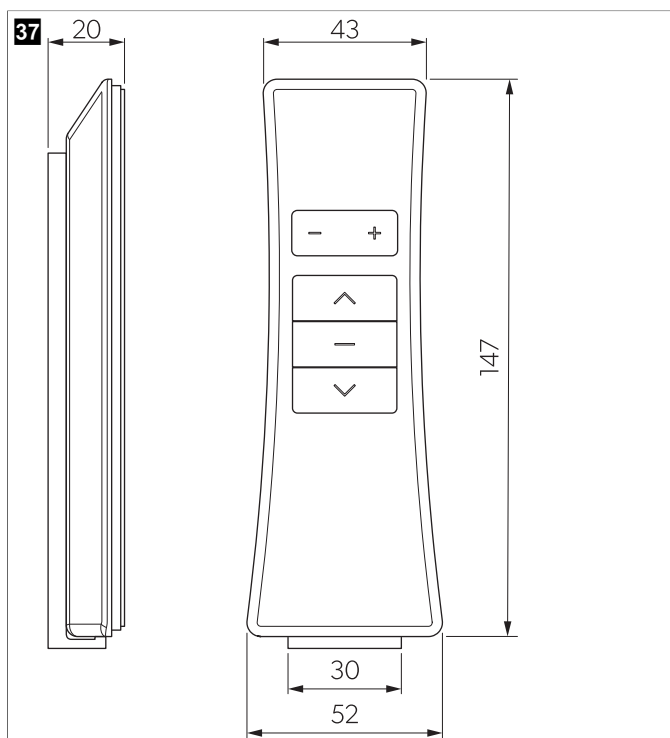


Jos aiot poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.



Muista ympäristönsuojelu! Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan. Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaille tai keräyspisteeseen.

13 Tekniset tiedot



AP-kaukosäädin

Syöttöjännite	2 ... 3,5 V = (2 AAA batteries, 1,5 V)
Radiotaajuus	433 MHz
Lähetysteho	10 mW
Säilytyslämpötila	-25 °C ... 75 °C
Käyttölämpötila	-20 °C ... 65 °C
Ilmankosteus	≤ 90 %
Mitat P x L x K	Katso  kuva. 37 sivulla 72
Paino (sis. paristot)	80 g

繁體中文

1	重要注意事項.....	73
2	符號說明.....	73
3	安全提示.....	73
4	供貨範圍.....	73
5	預定用途.....	73
6	技術說明.....	74
7	安裝.....	74
8	操作.....	74
9	排除故障.....	78
10	清潔與維護.....	78
11	保固.....	78
12	棄置.....	78
13	技術資料.....	79

1 重要注意事項

請詳閱以下操作說明，並遵守本產品手冊中提供的所有操作說明、準則及警告事項，確保正確安裝、使用及保養產品。使用本產品時務必遵守所有操作說明。

使用本產品即表示您已詳閱所有操作說明、準則及警告事項，且您了解並同意遵守本手冊所述之條款及條件。您同意僅按照預定用途和使用方式使用本產品，並在使用時遵守本產品手冊所述之操作說明、準則及警告事項，以及所有相關法律與法規。如未參閱及遵守本手冊所述之操作說明及警告事項，可能會導致您本人及他人受傷、產品損壞，或是鄰近區域其他財產損壞。本產品手冊（包括操作說明、準則和警告事項）以及相關說明文件隨時可能修改與更新。如需最新產品資訊，請造訪 documents.dometic.com。

2 符號說明

警示語會區分安全訊息和財產損害訊息，也會標示出危險的嚴重程度或等級。



警告！

表示危險情況，如果不避免，可能會導致人員死亡或重傷。



注意！

表示如果不避免，可能會導致財產損害的情況。



提示 產品操作補充資訊。

3 安全提示



警告！窒息危險

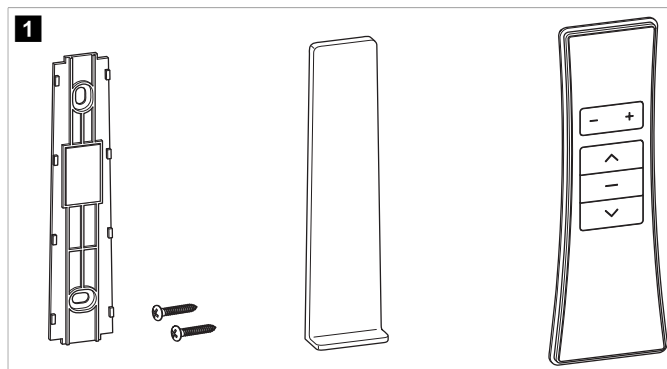
本裝置配有小零件。將其遠離 3 歲以下的兒童。



注意！損壞危險

- 請使用適合牆體結構的螺絲和塞子固定支架。
- 確定您沒有鑿穿牆壁。

4 供貨範圍



數量	說明
1	固定板
2	螺絲
1	護蓋
1	遙控器

5 預定用途

本裝置在設計上是透過相容馬達來控制 Dometic UK Blind Systems 產品系列中的任何百葉窗、紗窗或遮陽簾的展開和收起。

本裝置適合安裝在遊艇、船舶、活動房屋、露營車或住家中。其設計僅供室內使用，不應安裝在浴室、潮濕的房間或其他濕度較高的地方。

AP 遙控器與以下馬達和百葉窗相容：

馬達	百葉窗
- Atlantic 12S - Atlantic 24S - Atlantic 12R - Atlantic 24R	- Romanblind - Rollerblind - Skyview - Skyscreen powered - Skysol - Skysol track small - Skysol track large - Skysol powered roofblind - Venetian blind

本產品只適用於預定用途和符合操作說明的使用方式。

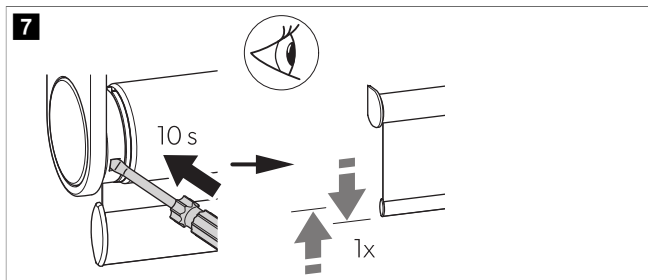
本手冊提供正確安裝和/或操作本產品所必備的資訊。倘若安裝不正確和/或操作或保養不當，效能將會受到影響，且可能導致故障。

凡因下列因素引致之任何人身傷害或產品損壞，製造商概不負責：

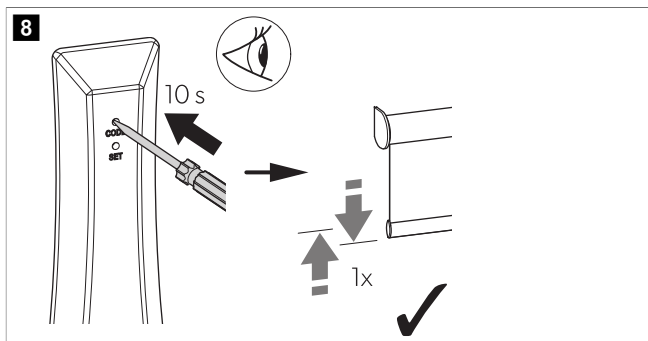
- 安裝、組裝或連接不正確，包括電壓過高
- 保養不正確，或者使用其他品牌零件而非製造商提供之原廠零件
- 未經製造商明確授權，擅自改裝產品
- 用於非本手冊所述之用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格之權利。

- 按住百葉窗上的 **MOTOR SETTING** 按鈕，直到百葉窗抖動一次。

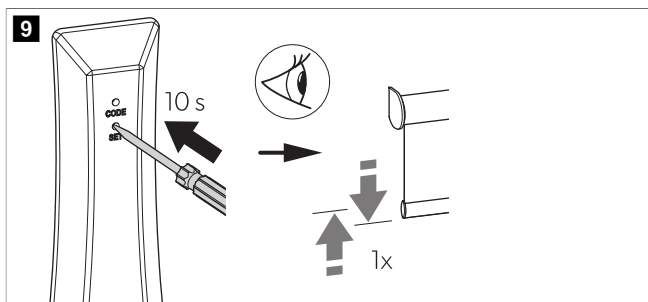


- 按住遙控器背面的 **CODE** 按鈕，直到百葉窗抖動一次。

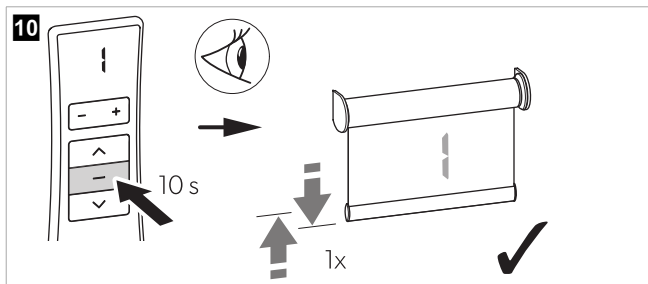


變更百葉窗的方向

- 確保只有已配對的百葉窗連接至電源，並已斷開任何其他百葉窗。
- 使用頻道選擇器選擇所需頻道。☑ 如圖 4 頁 74
- 按住遙控器背面的 **SET** 按鈕，直到百葉窗抖動一次。



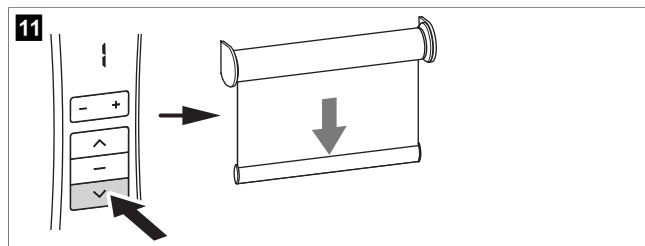
- 按下 **[-]** 按鈕，直到百葉窗抖動一次。



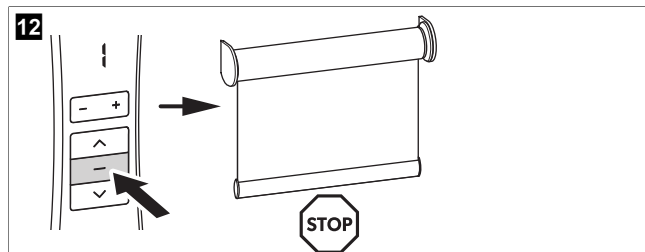
設定頂端停止或底部停止

- 使用頻道選擇器選擇所需頻道。☑ 如圖 4 頁 74

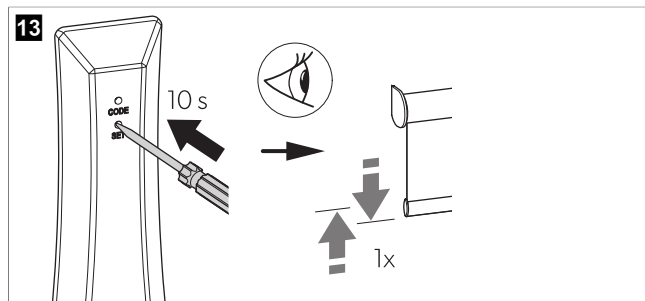
- 按下 **[∨]** 按鈕以展開百葉窗。



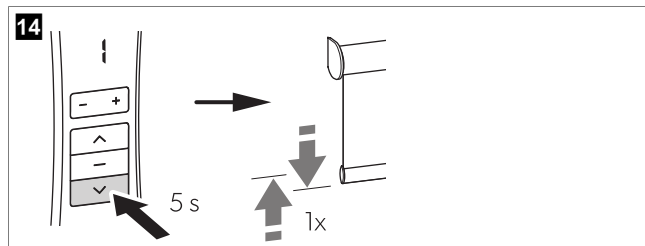
- 在中點附近按下 **[-]** 按鈕，以設定較低的停止位置。



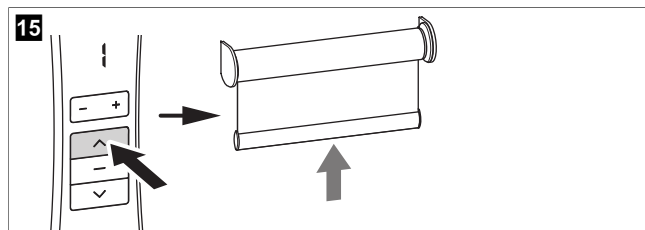
- 按住遙控器背面的 **SET** 按鈕，直到百葉窗抖動一次。



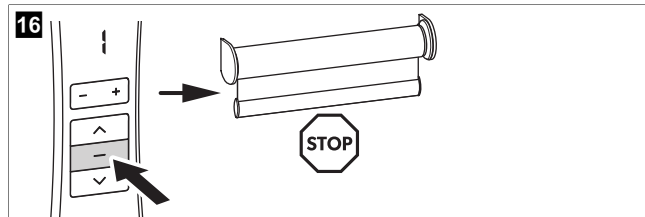
- 按住 **[∨]** 按鈕，直到百葉窗抖動一次。



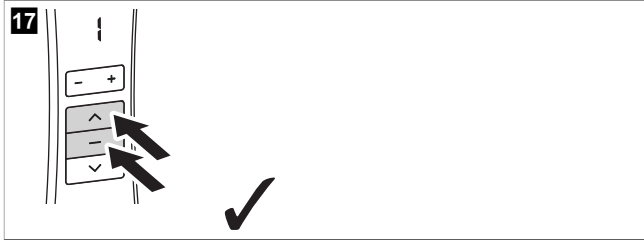
- 按下 **[^]** 按鈕以收起百葉窗。



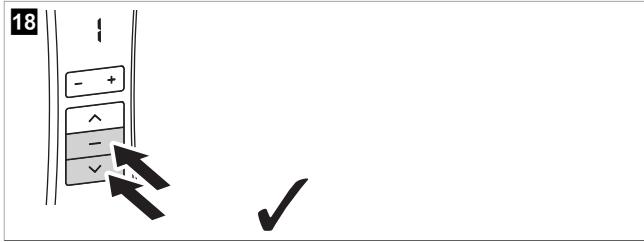
- 按下 **[-]** 按鈕，以將百葉窗停在所需的頂端停止位置。



- 同時按下 按鈕和 按鈕以儲存頂端停止位置。



- ✓ 百葉窗會稍微向下移動。
- 按下 按鈕以展開百葉窗。☞ 如圖 11 頁 75
- 在所需的底部停止位置按下 按鈕。☞ 如圖 12 頁 75
- 同時按下 按鈕和 按鈕以儲存底部停止位置。



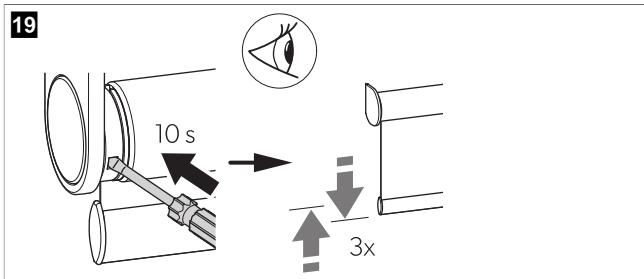
- ✓ 百葉窗會稍微向上移動。

變更馬達速度

- 選擇速度設定。

選項	敘述
Unrestricted	設定為無限制時，馬達速度將取決於電源電壓和電源線長度。
Slow	設定為慢時，不同百葉窗的馬達將以相同 (更低) 的電壓運作，而且將更穩定。

- 按住百葉窗上的 **MOTOR SETTING** 按鈕，直到百葉窗抖動三次。



變更為傾斜模式

- 使用頻道選擇器選擇所需頻道。☞ 如圖 4 頁 74
- 按住遙控器背面的 **SET** 按鈕，直到百葉窗抖動一次。
- 按住 按鈕，直到百葉窗抖動一次。
- 此時，百葉窗將變更為傾斜模式。

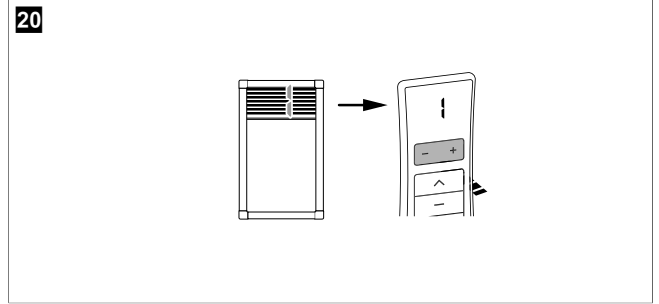
重複這些步驟以變回捲簾模式。

8.4 將 Atlantic 12/24 S 馬達與 AP 遙控器配對及取消配對

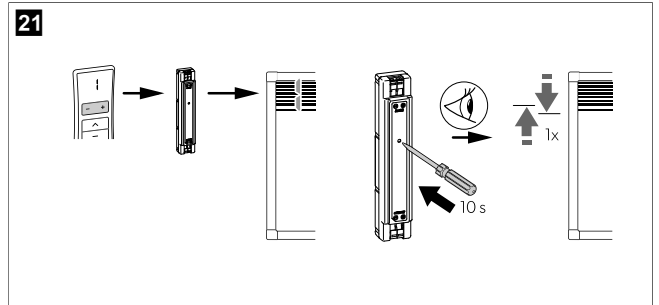
這些說明適用於 Skysol powered blinds (PB2)、Romanblinds powered (RB)、Venetian blinds powered (VB)、Skysol track small (STS)、Skysol track large (STL)、Skyscreen powered (SSP) 和 Skysol powered roofblind (SPR)。

- 確保只有已配對的百葉窗接收器連接至電源，並已斷開任何其他百葉窗的接收器。

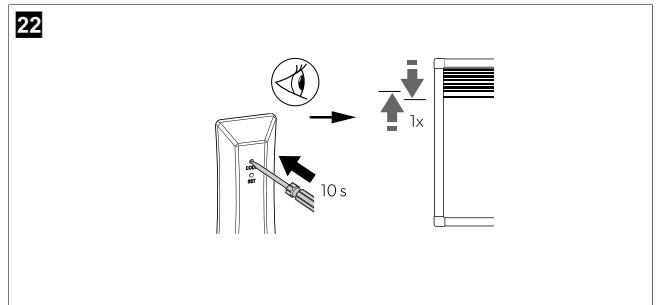
- 使用頻道選擇器選擇所需頻道。



- 按住接收器上的 **SET** 按鈕，直到百葉窗抖動一次且藍燈亮起為止。

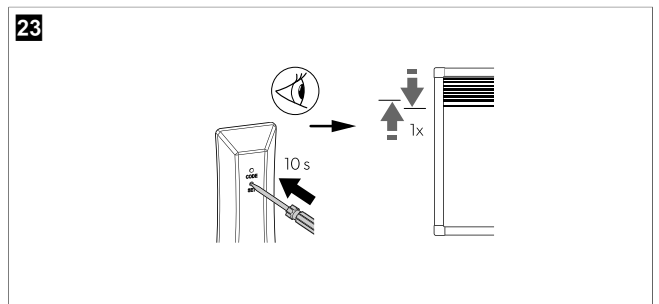


- 按住遙控器背面的 **CODE** 按鈕，直到百葉窗抖動一次。

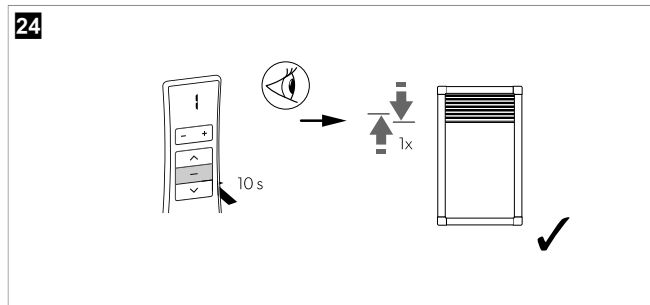


變更百葉窗的方向

- 取消配對或斷開同一頻道上任何其他接收器與電源的連接。
- 使用頻道選擇器選擇所需頻道。
- 按住接收器上的 **SET** 按鈕，直到百葉窗抖動一次。



- 按住  按鈕，直到百葉窗抖動一次。

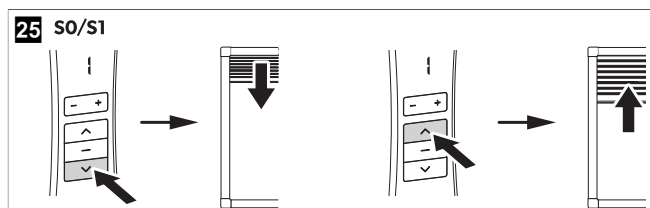


針對多面料面板，在每個面板的新頻道上重複這些步驟。

其他百葉窗配置

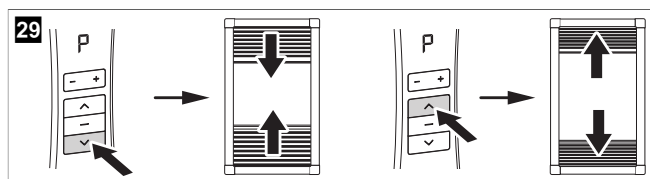
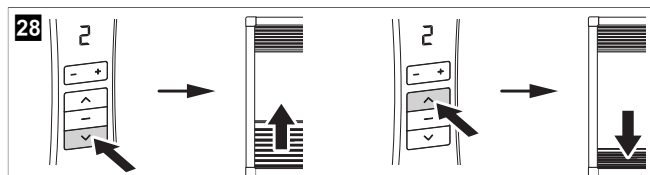
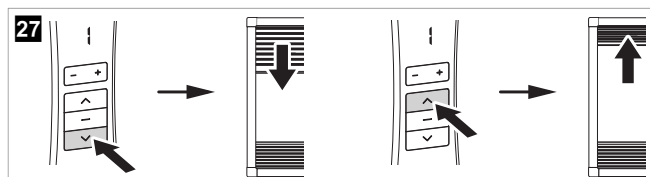
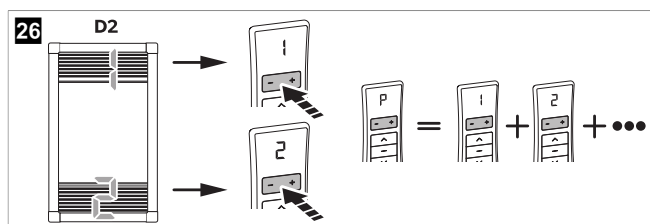
即使搭配不同的百葉窗類型，遙控器的按鈕也能保留其功能 (請參閱：變更頻道 頁 74 和 有關操作百葉窗的一般注意事項 頁 74)。

- 請按照以下步驟操作百葉窗：

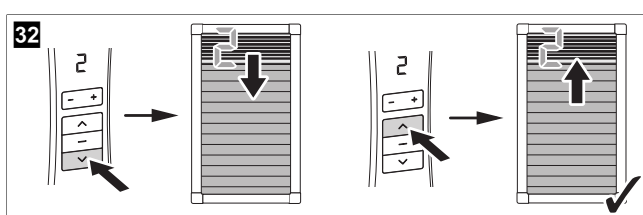
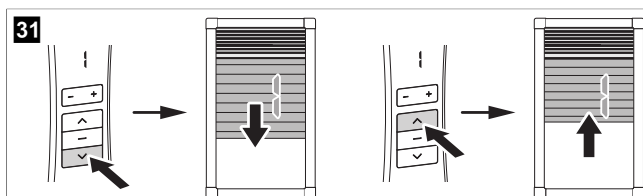
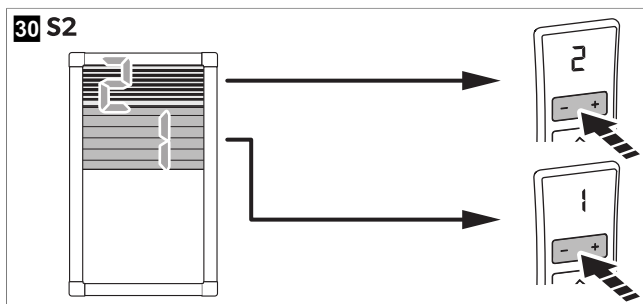


這些說明適用於 Skysol powered roofblind (SPR)、Skyscreen powered (SSP) 和 Skysol powered blinds (PB2)。

- 若要操作每側堆疊兩個面料面板的電動百葉窗，請按照以下步驟進行：



- 若要操作單側堆疊兩個面料面板的電動百葉窗，請按照以下步驟進行：

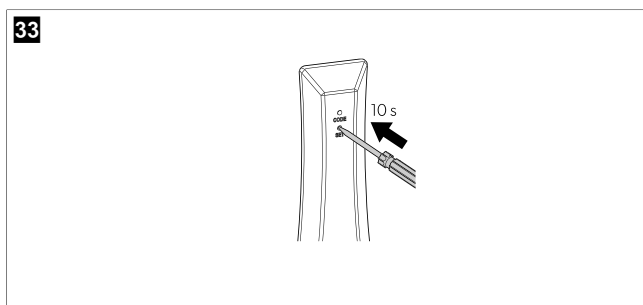


鎖定頻道

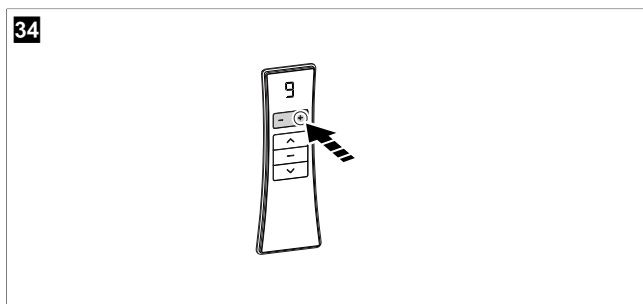


提示 鎖定頻道時，僅顯示啟用的頻道。

- 按住遙控器背面的 **SET** 按鈕約 10 s。



- 在 6 s 內，使用頻道選擇器選擇要鎖定的頻道。



- ✎ 按下  按鈕以儲存當前鎖定的頻道。

35



- ✓ 顯示幕上將顯示頻道 **P**，且所選頻道將被鎖定。

8.5 其他百葉窗操作

若要操作**百葉窗**，請按照以下步驟進行：

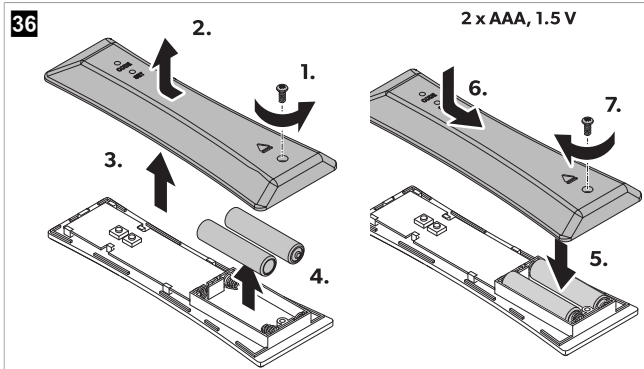
- ✎ 短按  按鈕以將葉片向上傾斜。
- ✎ 短按  按鈕以將葉片向下傾斜。
- ✎ 長按  按鈕以收起百葉窗。
- ✎ 長按  按鈕以展開百葉窗。
- ✎ 按下  按鈕以停止百葉窗移動。

8.6 更換電池



提示

- ✎ 請勿混淆電池類型。
 - ✎ 同時更換兩顆電池。
 - ✎ 長期不使用 AP 遙控器時，請取出電池。
- ✎ 如圖所示，更換電池：



9 排除故障

問題	原因	補救
百葉窗並未回應 AP 遙控器。	無法供電	✎ 檢查電池。 ✎ 檢查百葉窗的電源。
	頻道錯誤	✎ 檢查頻道編號。
	重複和長時間使用可能導致熱斷路器啟動。	✎ 等待 20 min，讓馬達重新啟動。
	配對錯誤或失去配對	✎ 將 AP 遙控器重新配對至百葉窗。
百葉窗的移動方向錯誤。	設定錯誤	✎ 變更百葉窗的方向。

問題	原因	補救
有超過一個百葉窗移動。	設定為頻道 P 時，所有頻道將同時運作。	✎ 變更頻道以控制其他百葉窗。
	每個頻道可與多個百葉窗配對。	✎ 從 AP 遙控器取消配對不需要的馬達。
顯示幕無法顯示頻道編號。	無法供電	✎ 檢查電池。
程式問題。	AP 遙控器無法如預期運作。	請注意，如果在 30 s 後未按下任何按鈕，系統將自動退出程式模式。 ✎ 請勿在編程步驟之間延遲太久。

10 清潔與維護



注意！損壞危險

- ✎ 請勿在流動水或洗碗水中清潔本裝置。
 - ✎ 請勿使用尖銳或堅硬的物體、磨蝕性清潔劑或漂白劑進行清潔，因為這些東西可能會損壞裝置。
- ✎ 偶爾使用濕布清潔該產品。

11 保固

本產品有法定保固期。如產品有瑕疵，請聯絡製造商在您所在國家/地區的分公司 (請參閱 dometic.com/dealer) 或您的零售商。

如欲維修和進行保固處理，請在寄回裝置時隨附下列文件：

- 註明購買日期的收據副本
- 求償原因或故障說明

請注意，自行維修或非專業人員維修可能會引發安全事故，並可能導致保固失效。

12 棄置

- ✎ 盡可能將包裝材料放入適當的回收垃圾筒中。

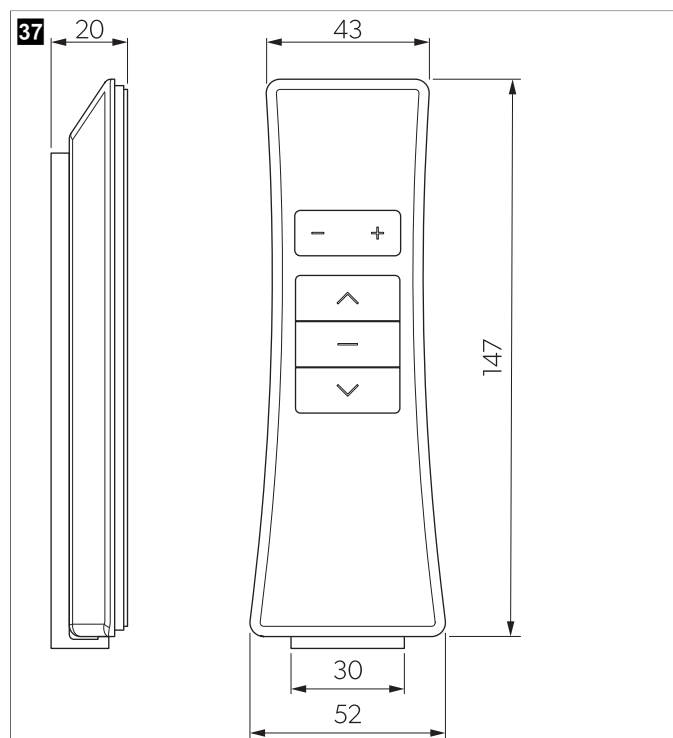


如果您希望最終處置產品，請諮詢當地回收中心或專業經銷商，瞭解如何根據適用棄置法規進行處置的詳細資訊。



保護環境！請勿將任何電池與一般生活廢棄物一起處置。請將已損壞的蓄電池或用過的電池送回至經銷商或相應收集點處。

13 技術資料



AP 遙控器

供應電壓	2 ... 3.5 V (= 2 AAA batteries, 1.5 V)
無線電頻率	433 MHz
發射功率	10 mW
存放溫度	-25 °C ... 75 °C
運作溫度	-20 °C ... 65 °C
濕度	≤ 90 %
尺寸 長 x 寬 x 高	請參閱 圖 37 頁 79
重量 (包括電池)	80 g



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
